

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КАДРОВ

Учреждение образования  
«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

В. М. Иванова

# НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

## GRUNDLAGEN DER WIRTSCHAFTSLEHRE

*Рекомендовано учебно-методическим объединением  
по образованию в области сельского хозяйства  
в качестве учебно-методического пособия  
для студентов учреждений, обеспечивающих получение  
высшего образования I ступени по специальности  
1-74 01 01 Экономика и организация производства в отраслях  
агропромышленного комплекса*

Горки  
БГСХА  
2020

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.2Нем я73

И21

*Рекомендовано Научно-методическим советом БГСХА  
27.05.2020 (протокол № 9)  
и методической комиссией по социально-гуманитарным  
и лингвистическим дисциплинам  
26.05.2020 (протокол № 9)*

Автор:

старший преподаватель *В. М. Иванова*

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент *А. В. Никишова*;

кандидат филологических наук, доцент *И. Ф. Нестерук*

**Иванова, В. М.**

И21      Немецкий язык. Grundlagen der Wirtschaftslehre : учебно-методическое пособие / В. М. Иванова. – Горки : БГСХА, 2020. – 204 с.

ISBN 978-985-7231-58-4.

Данное учебно-методическое пособие представляет собой комплекс текстов профессиональной направленности и лексико-грамматических упражнений к ним. Тексты заимствованы из оригинальной немецкой литературы и адаптированы с учетом уровня владения иностранным языком студентов неязыкового вуза. Данное пособие предназначено для самостоятельной и аудиторной работы студентов.

Для студентов учреждений, обеспечивающих получение высшего образования I ступени по специальности 1-74 01 01 Экономика и организация производства в отраслях агропромышленного комплекса.

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.2Нем я73

ISBN 978-985-7231-58-4

© УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия», 2020

## ВВЕДЕНИЕ

Учебно-методическое пособие «Немецкий язык. Grundlagen der Wirtschaftslehre» предназначено для студентов, обучающихся по специальности 1-74 01 01 Экономика и организация производства в отраслях АПК I и II ступени высшего образования дневной и заочной форм получения высшего образования. Пособие включает в себя два основных раздела.

Первый раздел *Grundkurs* состоит из 20 адаптированных текстов по специальности. К каждому тексту составлен содержательный глоссарий, позволяющий снять трудности восприятия иноязычного текста. Тексты сопровождаются упражнениями для выработки лексических и грамматических навыков, а также активизации всех видов речевой деятельности обучаемых. Разработанные упражнения базируются на тематике данных текстов, что способствует формированию профессиональных компетенций будущих специалистов.

Раздел *Hauslektüre* включает 34 аутентичных текста, взятых с Интернет-сайтов. Тексты содержат актуальную информацию по изучаемой дисциплине и содействуют расширению социокультурной и профессиональной компетенции обучаемых.

Учебно-методическое пособие предназначено как для аудиторной, так и для самостоятельной работы студентов, магистрантов и аспирантов.

# GRUNDKURS

## Text 1. WIRTSCHAFTSSYSTEME



Im 19. Jahrhundert entstand die freie Marktwirtschaft mit beschränktem Wettbewerb ohne jegliche Eingriffe des Staates. Viele Unternehmer erzielten Riesengewinne, und in ihren Händen bildete sich immer mehr Eigentum an Kapital. Man spricht deshalb vom kapitalistischen Wirtschaftssystem. In der Marktwirtschaft stellt jeder Haushalt und jede Unternehmung einen Einzelplan auf, der sich aus den individuellen Vorstellungen ergibt.

Die Grundlage der Marktwirtschaft ist also der von jedem Unternehmen und jedem Haushalt aufgestellte Einzelplan. Die Einrichtung, die die Einzelpläne koordiniert, ist der Markt. Der Markt ist das Steuerorgan der Wirtschaft. Hier treffen sich Angebot und Nachfrage nach Gütern. Und als Lenkungsinstrument soll der Markt mittels freier Preisbildung den Ausgleich von Angebot und Nachfrage bewirken.

Der Begriff des Marktes ist besonders wichtig, da die Bundesrepublik eine Wirtschaftsordnung hat, die man als „Marktwirtschaft“ bezeichnet. Dies bedeutet, dass sich die Mehrzahl der Preise über den Markt bildet. Die Preise der Produkte werden also nicht festgelegt, etwa vom Staat, sondern kommen durch das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage zustande.

Also, das Grundelement der freien Marktwirtschaft ist das freie Spiel der wirtschaftlichen Kräfte ohne staatliche Eingriffe. Der Staat produziert nicht selbst. Was er braucht (z. B. Gebäude, Fahrzeuge, Schiffe), bezieht er von privaten Unternehmern unter den gleichen Bedingungen wie die anderen Verbraucher.

Der Staat garantiert das Privateigentum, denn das Streben, Eigentum zu erwerben und es zu vermehren, ist die Antriebskraft der freien Wirtschaft.

Der Unternehmer möchte möglichst billig einkaufen und möglichst teuer verkaufen.

Der Verbraucher möchte möglichst viele seiner Bedürfnisse befriedigen und versucht, möglichst gute Ware zu möglichst günstigem Preis zu erwerben. Daraus entwickelt sich der Wettbewerb: Angebot und Nachfrage sowie die Qualität der Ware bestimmen Umsatz und Preis.

### **Aktiver Wortschatz**

- der Antrieb – стимул, побуждение, мотив
- aufstellen – устанавливать
- der Ausgleich – уравнивание
- ausscheiden – исключаться
- beschränkt sein – быть ограниченным
- bewirken – вызывать
- beziehen – получать
- das Eigentum – собственность
- der Eingriff – вмешательство
- der Einzelplan – зд.: индивидуальный план
- erwerben – приобретать, покупать
- das Geschäft – дело, бизнес
- der Gewerbebetrieb – кустарное промышленное предприятие, ремесленная мастерская
- die Gewerbefreiheit – свобода занятия промыслом
- der Haushalt – домашнее хозяйство, бюджет
- herstellen – изготавливать
- konkurrenzfähig – конкурентоспособный
- die Lenkung – управление, руководство
- die Marktwirtschaft – рыночная экономика
- mithalten – участвовать
- die Preisbildung – ценообразование
- das Privateigentum – частная собственность
- die Qualität – качество
- riesig – огромный
- das Steuerorgan – налоговый орган
- vermehrten – увеличивать
- den Vertrag schließen – заключить договор
- der Wettbewerb – конкуренция
- zustande kommen – осуществляться

## **Aufgaben zum Text**

### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wann entstand die freie Marktwirtschaft mit beschränktem Wettbewerb?
2. Warum bezeichnet man die freie Marktwirtschaft als das kapitalistische Wirtschaftssystem?
3. Was ist das Steuerorgan der Wirtschaft?
4. Welche Wirtschaftsordnung hat die Bundesrepublik?
5. Werden die Preise der Produkte vom Staat festgelegt?
6. Was ist der Kern der freien Marktwirtschaft?
7. Was garantiert der Staat?
8. Woraus entwickelt sich der Wettbewerb?

### **2. Какие выражения верны?**

1. Der Staat greift in die freie Marktwirtschaft nicht ein.
2. Beim kapitalistischen Wirtschaftssystem bildete sich Eigentum an Kapital in den Händen vom Staat.
3. Markt koordiniert Einzelpläne.
4. In der BRD bezeichnet man die Wirtschaftsordnung als Planwirtschaft.
5. Der Wettbewerb entwickelt sich aus der Qualität der Ware und Verbrauchern.

### **3. Переведите следующие группы слов.**

1. als Marktwirtschaft bezeichnen
2. das Konzept entwickeln
3. vom kapitalistischen Wirtschaftssystem sprechen
4. das Privateigentum garantieren
5. viele seiner Bedürfnisse befriedigen
6. einen Einzelplan aufstellen
7. den Wettbewerb beschränken
8. die Einzelpläne koordinieren
9. die Mehrzahl der Preise über den Markt bilden.

### **4. Переведите следующие сложные существительные, укажите главное слово и род существительных.**

Privateigentum, Antriebskraft, Zusammentreffen, Marktwirtschaft, Einzelplan, Steuerorgan, Wirtschaftssystem, Grundelement, Preisbildung, Lenkungsinstrument, Wirtschaftsordnung, Gewerbebetrieb.

**5. Переведите следующие группы слов.**

1. Капиталистическая экономическая система
2. вмешательство государства
3. установленный индивидуальный план
4. свободная рыночная экономика
5. свободное ценообразование
6. частная компания
7. гарантировать частную собственность.

**6. Дополните предложения.**

1. In der Marktwirtschaft stellt jeder Haushalt und jede Unternehmung ... auf.
2. Die Einrichtung, die die Einzelpläne koordiniert, ist ....
3. ... des Marktes ist besonders wichtig.
4. Die Bundesrepublik hat eine Wirtschaftsordnung, die man ... bezeichnet.
5. Der Verbraucher möchte möglichst ... befriedigen.

**7. Назовите Partizip II следующих глаголов.**

Befriedigen, beeinflussen, erwerben, vermehren, beziehen, garantieren, bestimmen, verbrauchen, bestehen, beschränken.

**8. Переведите придаточные определительные предложения.**

1. Sie entwickeln das Konzept für einen fachorientierten Wirtschaftstitel, der auf mittelständische Unternehmen ausgerichtet ist.
2. Sie verfügen über eine kaufmännische Ausbildung, die sie erfolgreich abgeschlossen haben.
3. Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz sowie ein Einkommen, das sich an der Leistung orientiert.
4. Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Einsatzortes, den Sie bevorzugen, bitte an folgende Adresse: ...!

**9. Образуйте из следующих предложений сложносочиненные предложения, используя союзы *und, auch, aber, deshalb* по образцу.**

*Образец: Auf der Herbstmesse habe ich Ihre Waren kennen gelernt. Ich möchte sie bestellen.*

*– Auf der Herbstmesse habe ich Ihre Waren kennen gelernt, und ich möchte sie bestellen.*

1. Durch Herrn Fix haben wir von Ihrer Firma erfahren. Jetzt möchten wir eine Anfrage über Ihre Produktion machen.

2. Wir wollen ein neues Geschäft eröffnen. Wir brauchen die Produkte Ihrer Firma.

3. Wir haben Bedarf an Ihren Automaten. Wir bitten Sie um Ihre Kataloge und Preislisten.

**10. Bildыайте предложения из следующих групп слов в форме Präsens Passiv по образцу.**

*Образец: die bestellte Ware – 6 Monate nach der Auftragserteilung in gleichen monatlichen Partie (zustellen)*

*– Die bestellte Ware wird 6 Monate nach der Auftragserteilung in gleichen monatlichen Partie zugestellt.*

1. die Waren – nächste Woche (liefern)
2. die Maschine – erst nächsten Monat (ankommen)
3. der Kran – innerhalb von 2 Tagen (reparieren)
4. die Lieferung – alle 2 Wochen (verwirklichen)
5. Kataloge – zu jeder Zeit (herausgeben)
6. die Preisliste – binnen 8 Tagen (umrechnen)
7. die Zeichnungen – heute in 5 Tagen (verfertigen)
8. die Ersatzteile – zweimal pro Woche (bringen)
9. der Elektromotor – am 14. Oktober (liefern)

**Text 2. KAPITALISTISCHES UND ZENTRALGEPLANTES WIRTSCHAFTSSYSTEM**

Die sozialen Nachteile des kapitalistischen Wirtschaftssystems im 19. Jahrhundert waren Anlaß nach neuen Wegen und Ordnungen der Wirtschaft zu suchen. Karl Marx entwickelte in seinem Hauptwerk "Das Kapital" seine Gedanken zur Änderung der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse. Die Forderung nach Sozialisierung des Grundbesitzes und der Produktionsmittel wurde Grundlage zur freien Marktwirtschaft.

In der zentralgeplanten Wirtschaft gibt es nur ein Wirtschaftsobjekt, den Staat. Er ist die alleinige Instanz, die den Wirtschaftsplan aufstellt. Entsprechend dem Zentral- oder Gesamtplan erhält jeder Betrieb einen Teilplan. Der Staat ist praktisch alleiniger Produzent und Arbeitgeber. Er bestimmt die Art und den Umfang der Produktion, setzt Löhne und Preise fest, sowie die Einfuhr und die Ausfuhr. Es gibt keine Unternehmer wie in der freien Marktwirtschaft. Angestellte des Staates (z. B. Direktoren) leiten

die Betriebe. Anstelle von Gewinnen sollen Prämien für die Betriebsleitung und die Belegschaft als Anreiz dienen.

Die Verbrauchsgüter werden nicht gekauft, sondern vom Staat «verteilt». Während in der Marktwirtschaft der Preis, Angebot und Nachfrage aufeinander abstimmt, tut das in der zentralen Planwirtschaft der Plan. Wirtschaftliche Entscheidungen (z. B. über Art und Umfang der Produktion, Verkauf und Preise) werden nicht von einer Vielzahl freier Unternehmer, sondern von einer zentralen staatlichen Behörde getroffen. Die die Zentralverwaltungswirtschaft bestimmenden drei Voraussetzungen sind Lenkungsfunction des Staates, verwaltungswirtschaftliche Unterordnung und Kollektiveigentum.



Der Zentralverwaltungswirtschaft fehlt einer der wichtigsten Antriebe der freien Marktwirtschaft: die Aussicht auf Gewinn. Der Wettbewerb als Motor der Wirtschaft ist ausgeschaltet. Mangelhafte Qualität der produzierten Güter, schlechter Kundendienst und lange Lieferfristen sind oft die Folgen.

Der Verbraucher hat nur die Wahl, die staatlich hergestellten Güter zu kaufen oder ganz auf den Kauf zu verzichten. Die Praxis beweist ständig, dass die Güterversorgung in diesem Wirtschaftssystem schlecht ist. Die Bedürfnisse der Verbraucher werden dabei nicht voraus berücksichtigt.

#### **Aktiver Wortschatz**

abstimmen – согласовывать

die Änderung – изменение

das Angebot – предложение

der Anlaß – повод, причина, случай  
der Anreiz – стимул  
der Antrieb – стимул  
der Arbeitgeber – работодатель  
aufstellen – устанавливать  
die Ausfuhr – экспорт, вывоз  
ausschalten – исключать, не допускать  
die Behörde – орган власти  
die Belegschaft – коллектив (производства), рабочий коллектив  
berücksichtigen – учитывать, принимать в расчет  
beweisen – доказывать  
dienen – служить  
die Einfuhr – ввоз, импорт  
erhalten – получать  
festsetzen – устанавливать  
die Forderung – требование, претензия  
der Gewinn – прибыль  
der Grundbesitz – недвижимое имущество  
die Güterversorgung – обеспечение товарами  
der Kundendienst – обслуживание, сервис  
die Lieferfrist – срок поставки  
lenken – управлять  
mangelhaft – недостаточный  
die Nachfrage – спрос  
der Nachteil – недостаток  
die Produktionsmittel – средства производства  
der Umfang – объём  
der Verbraucher – потребитель  
die Verhältnisse – отношения  
verteilen – распределять  
verzichten (auf Akk.) – отказываться  
die Voraussetzung – предпосылка  
der Wettbewerb – конкуренция

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Worin besteht das Wesen der Zentralverwaltungswirtschaft?

2. Welche Gedanken entwickelte Karl Marx in seinem Hauptwerk "Das Kapital"?

3. Was erhält jeder Betrieb entsprechend dem Zentral- oder Gesamtplan?

4. Unter welchen Voraussetzungen funktioniert die staatliche Planwirtschaft?

5. Was bestimmt der Staat?

6. Wovon werden wirtschaftliche Entscheidungen getroffen?

7. Wie sind die Nachteile der staatlichen Planwirtschaft?

8. Was fehlt der Zentralverwaltungswirtschaft?

9. Welche Wahl hat der Verbraucher bei der Planwirtschaft?

**2. Отметьте крестиком, какие предложения подходят к понятиям «Planwirtschaft» и «freie Marktwirtschaft»**

	freie Marktwirtschaft	Planwirtschaft
1. Die Teilnehmer am Wirtschaftswettbewerb verfolgen nur eigennützige Ziele.		
2. Der Staat sorgt nur für die Rahmenbedingungen.		
3. Preise, Löhne und Zinsen werden festgesetzt.		
4. Produktionsmittel liegen weitgehend in privater Hand.		
5. Zentrale Planung, Lenkung und Kontrolle des gesamten Wirtschaftslebens verwirklicht der Staat.		
6. Oberstes Ziel des wirtschaftlichen Handelns ist die Planerfüllung.		
7. Verbraucher bestimmen Nachfrage und Produktion.		
8. Alle Produktionsmittel sind in der Hand des Staates.		
9. Angebot und Nachfrage regulieren den Preis.		
10. Verbraucher hat eine Wahl, Güter zu kaufen oder ganz auf den Kauf zu verzichten.		

**3. Какие выражения противоречат понятию «плановая экономика»?**

1. Die Produktionsmittel sind Eigentum der Gesellschaft.
2. Die Produktion und die Verteilung werden von einer staatlichen Planungsbehörde festgelegt.
3. Der Grundsatz wirtschaftlichen Handelns ist das Prinzip der Planerfüllung.
4. Die Befriedigung der Bedürfnisse Einzelner ist wichtiger als das Wohl der Gemeinschaft.
5. Die Auszeichnungen und Prämien fördern die Leistungsbereitschaft.

**4. Употребите конструкцию sein + zu + Infinitiv по образцу.**

**Образец:** *Zahlungen muss man innerhalb von 10 Tagen leisten.*

– *Zahlungen sind innerhalb von 10 Tagen zu leisten.*

1. Innerhalb von 20 Tagen muss der Käufer einen Garantieschein der Bank dem Verkäufer übergeben.
2. Bei der Bank muss man ein Akkreditiv eröffnen.
3. Das Akkreditiv muss man gegen folgende Dokumente auszahlen.
4. 90 % vom Wert der verkauften Ware muss man als Postüberweisung binnen 15 Tage bezahlen.
5. Den Betrag der vorläufigen Rechnung muss man spätestens im Laufe von 2 Tagen nach dem Empfang des Telegramms bezahlen.
6. 30 % des Wertes der gelieferten Ware muss man nach Ablauf der Garantiefrist zahlen.

**5. Соедините пары предложений, используя союзы weil или da по образцу.**

**Образец:** *Wir senden die bestellte Ware zurück. Die Qualität sagt uns nicht zu.*

– *Wir senden die bestellte Ware zurück, weil die Qualität uns nicht zusagt.*

– *Da die Qualität uns nicht zusagt, senden wir die bestellte Ware zurück.*

1. Die Firma bestätigt den Auftrag nicht. Die Preise sind stark gestiegen.
2. Wir sorgen für den Transportweg. Wir haben hier große Erfahrungen.
3. Der Kunde annulliert den Vertrag. Die Lieferdaten werden nicht eingehalten.
4. Die Firma hat in der heutigen Zeitung ein Stellenangebot veröffentlicht. Sie braucht einen neuen Rechtsanwalt.

**6. Переведите предложения.**

1. Eine Rückfrage ist angekommen.
2. Die Firma hat ihren Auftrag zurückgezogen.
3. Der Kunde hat seine Bestellung geändert.
4. Er hat keine Begründung gegeben.
5. Die Ware ist leider schon geliefert.
6. Ich habe keinen Vertrag abgeschlossen.
7. Die Mitteilung ist leider zu spät gekommen.
8. Die Ware haben wir schon bezahlt.
9. Unsere Bedürfnisse haben sich geändert.

**7. Переведите следующие сложные существительные.**

Das Wirtschaftssystem, der Grundbesitz, der Arbeitgeber, die Marktwirtschaft, die Betriebsleitung, die Planwirtschaft, die Zentralverwaltungswirtschaft, das Kollektiveigentum, die Lieferfrist, die Güterversorgung.

**8. Образуйте словосочетания согласно тексту.**

1. Die sozialen ...
2. wirtschaftliche und gesellschaftliche...
3. zur freien ...
4. die schlechte ...
5. entsprechend dem ...

- a. ... Marktwirtschaft
- b. ... Zentral- oder Gesamtplan
- c. ... Verhältnisse
- d. ... Nachteile
- e. ... Güterversorgung

**9. Найдите в тексте перевод следующих словосочетаний.**

1. Капиталистическая система экономики
2. требования социализации основного закона (Конституции)
3. основа свободной рыночной экономики
4. определять вид и объем производства
5. три предпосылки, определяющие плановую экономику
6. импорт и экспорт
7. управляющая функция государства
8. потребитель имеет выбор
9. недостаточное качество производимых товаров
10. учитывать потребности потребителя.

**10. Образуйте предложения из следующих групп слов в Präteritum Passiv по образцу.**

**Образец:** *die Betriebe von den Angestellten des Staates ... (leiten).*

– *Die Betriebe wurden von den Angestellten des Staates geleitet.*

1. Anlaß nach neuen Wegen und Ordnungen ... (suchen);
  2. die Gedanken zur Änderung der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse ... (entwickeln)
  3. der Zentral- oder Gesamtplan ... (erarbeiten)
  4. der Wirtschaftsplan ... (aufstellen)
  5. die Löhne und Preise ... (fortsetzen)
  6. Grundlage zur freien Marktwirtschaft ... (sein)
  7. die Verbrauchsgüter vom Staat ... (verteilen)
  8. die staatlich hergestellten Güter ... (kaufen)
- die Betriebe von den Angestellten des Staates ... (leiten).

### **Text 3. SOZIALE MARKTWIRTSCHAFT**

Die soziale Marktwirtschaft ist eine besondere Ausprägungsform des Solidarkapitalismus. Sie steht zwischen der freien Marktwirtschaft einerseits und der Zentralverwaltungswirtschaft andererseits. Das Grundziel dieser Wirtschafts- und Gesellschaftsform kann man umreißen: „Soviel Freiheit wie möglich, soviel staatlichen Zwang wie nötig“. Die Aufgabe der sozialen Marktwirtschaft ist, auf der Grundlage der Marktwirtschaft das Prinzip der Freiheit, des sozialen Ausgleichs und der sozialen Gerechtigkeit zu verbinden.

Ludwig Erhard, Ökonom, Wirtschaftspolitiker, der erste Wirtschaftsminister der BRD, ist zum Symbol für die Idee des gesellschaftlichen Integrationsmodells der sozialen Marktwirtschaft geworden. Die soziale Marktwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland ist eine in der Wirklichkeit existierende Wirtschaftsform.

Die soziale Marktwirtschaft hat vier wichtige Grundprinzipien: Wettbewerbsfreiheit, konjunkturpolitisches Prinzip, Marktconformitätsprinzip, Sozialprinzip.

#### *1. Wettbewerbsfreiheit:*

Wettbewerbsfreiheit bedeutet, dass jeder das Recht hat etwas zu vermarkten, andere Konkurrenz zu machen und auf die Nachfrage der Verbraucher zu reagieren. Jeder darf so viel anbieten wie er will und auch wann er will. Außerdem darf man selbst entscheiden, was man produziert. Diese Freiheit ermöglicht, dass der Preis durch das Angebot- und

Nachfrageprinzip auf den Markt gebildet wird. Die Konkurrenz, die durch die Wettbewerbsfreiheit bewilligt wird, sorgt für diesen Preisausgleich. Ein alleiniger Anbieter muss sich der Konkurrenz anpassen.

### *2. Konjunkturpolitisches Prinzip:*

Dies bedeutet, dass der Staat möglichst Schwankungen in der Wirtschaftsentwicklung vermeiden soll und „Gewährleistung eines ausreichenden Wachstums der Wirtschaft zur Aufrechterhaltung des Wohlstandes“ versorgen. Um diese Aufgabe zu erfüllen, muss der Staat Verträge mit anderen Ländern schließen, bei denen wir exportieren oder importieren können.

Der deutsche Staat greift in die Wirtschaft ein, um eine mögliche kommende Wirtschaftskrise zu verhindern, d.h. der Staat sollte nur Maßnahmen ergreifen.



### *3. Marktkonformitätsprinzip:*

Der Staat soll nur die Wirtschaftsregeln aufstellen und deren Einhaltung kontrollieren, soll sich aber nicht in das Marktgeschehen einmischen.

Außerdem soll durch Konkurrenz auf dem Markt entschieden werden, welche Anbieter bleiben und welche vom Markt ausscheiden. Zur Einhaltung der Regeln gehören z.B. Kauffreiheit, Vertragsfreiheit, freie Preisbildung usw. Durch die Sicherung des Exports, und der Betreibung einer guten Konjunktur- und Wirtschaftspolitik sollte das Ziel der Vollbeschäftigung bestrebt werden.

### *4. Sozialprinzip:*

Das vierte wichtige Prinzip der sozialen Marktwirtschaft ist das Sozialprinzip, d.h. der Staat soll durch seine Sozialpolitik die

Marktwirtschaft so gestalten, dass die Bürger eine soziale Sicherung haben, z.B.:

*Krankenversicherung*: wenn jemand krank wird, dann muss er die medizinischen Versorgungskosten nicht tragen.

*Arbeitslosenversicherung*: im Falle, dass einer arbeitslos wird, steht demjenigen ein monatlicher „Gehalt“ (Arbeitslosengeld) für eine bestimmte Zeit zur Verfügung.

*Pflegeversicherung*: im Falle einer Pflegebedürftigkeit steht jedem einzelnen eine Pflege zu.

*Rentenversicherung*: während des Arbeitslebens ist man verpflichtet, wie bei allen anderen Sozialversicherungen auch, einen monatlichen Beitrag in die Rentenkasse von seinem Gehalt zu leisten. Dieser wird beim Erreichen eines bestimmten Alters (momentan 65/67 Jahre) als Rente monatlich zurückgezahlt.

*Unfallversicherung*: wenn jemand durch einen Arbeitsunfall arbeitsunfähig wird, wird für Lebensunterhalt seine Unfallversicherung aufkommen müssen, bei der auch jeder Arbeiter einen monatlichen Geldbeitrag zu leisten hat.

Also, der Staat soll allerdings Sozialhilfen nur an den wirklich Bedürftigen leisten. Soziale Marktwirtschaft gewährleistet auch die Bildungsfreiheit, Berufsfreiheit.

#### **Aktiver Wortschatz:**

anpassen – применять, приспособливать

arbeitslos – безработный

das Arbeitslosengeld – пособие по безработице

arbeitsunfähig – нетрудоспособный

aufkommen – выплачивать

die Aufrechterhaltung – сохранение в силе

aufstellen – устанавливать

der Ausgleich – уравнивание, сбалансирование

die Ausprägung – проявление

ausscheiden – выделять, исключать

bedürftig – нуждающийся

die Berufsfreiheit – свобода выбора профессии

bestreben – стремиться

die Betreuung – проведение

bewilligen – разрешать

die Bildungsfreiheit – свобода выбора образования

eingreifen – вмешиваться

die Einhaltung – соблюдение  
sich einmischen – вмешиваться  
entscheiden – решать, разрешать  
erfüllen – исполнять, выполнять  
ergreifen – охватывать  
das Erreichen – достижение  
das Gehalt – заработная плата, оклад  
die Gerechtigkeit – справедливость  
gestalten – оформлять  
gewährleisten – гарантировать  
die Gewährleistung – гарантия  
die Kauffreiheit – свобода покупок  
die Krankenversicherung – страхование на случай болезни  
der Lebensunterhalt – средства к жизни  
leisten – исполнять, осуществлять  
das Marktgeschehen – рыночный процесс  
die Marktkonformität – рыночное однообразие  
die Maßnahme – мероприятие  
die Pflegebedürftigkeit – потребность в уходе  
der Preisausgleich – выравнивание уровней цен внутреннего и  
внешнего рынка  
die Rentenversicherung – пенсионное страхование  
schließen – заключать  
die Schwankung – колебание  
die Sicherheit – гарантия  
umreißen – очерчивать  
die Unfallversicherung – страхование от несчастных случаев  
verhindern – предотвращать  
vermeiden – избегать  
vermarkten – продавать  
verpflichten – обязывать  
die Versicherung – страхование  
die Versorgungskosten – расходы на обеспечение  
die Vertragsfreiheit – свобода заключения договоров  
die Vollbeschäftigung – полная занятость  
das Wachstum – рост  
die Wirklichkeit – действительность  
der Wohlstand – благосостояние  
zustehen – следовать  
der Zwang – необходимость

## **Aufgaben zum Text**

### **1. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Was für eine Form ist die soziale Marktwirtschaft?
2. Kann die soziale Marktwirtschaft als reine Marktwirtschaft genannt werden?
3. Was ist das Grundziel der sozialen Marktwirtschaft?
4. Wie sind die Hauptprinzipien der sozialen Marktwirtschaft?
5. Wer ist zum Symbol für die Idee des gesellschaftlichen Integrationsmodells der sozialen Marktwirtschaft geworden?
6. Wie ist die Aufgabe der sozialen Marktwirtschaft?
7. Ist die soziale Marktwirtschaft der BRD eine in der Wirklichkeit existierende Wirtschaftsform?
8. Was bedeutet Wettbewerbsfreiheit?
9. Greift der deutsche Staat in die Wirtschaft ein?

### **2. Найдите немецкие эквиваленты к следующим словам.**

справедливость  
заработная плата  
рыночная экономика  
основная цель  
модель интеграции  
общественный  
социальный  
возраст  
рыночный процесс  
социальная политика  
задача  
гарантировать  
пенсионное страхование  
главные принципы  
вмешиваться  
рост  
выполнять  
колебание  
социальная помощь  
полная занятость

### **3. Дополните предложения и переведите их.**

1. Eine besondere Ausprägungsform des Solidarkapitalismus ist ...

2. Einerseits steht sie zwischen der Zentralverwaltungswirtschaft und andererseits ...

3. Die soziale Marktwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland ist ... Wirtschaftsform.

4. Das Sozialprinzip ist das ... Prinzip der sozialen Marktwirtschaft.
5. Der Staat soll möglichst ... vermeiden.
6. Um diese Aufgabe zu erfüllen, muss der Staat ... schließen.
7. Der deutsche Staat ... in die Wirtschaft ein.
8. Der Staat soll ... aufstellen und deren Einhaltung kontrollieren.
9. Der Staat soll allerdings Sozialhilfen nur ... leisten.
10. Soziale Marktwirtschaft ... die Bildungsfreiheit, Berufsfreiheit.

**4. Найдите в тексте перевод следующих словосочетаний.**

1. существующая форма экономики
2. достижение определенного возраста
3. находится между плановой и рыночной экономикой
4. важный принцип социальной рыночной экономики
5. принцип свободы и социального равенства
6. социальная рыночная экономика
7. устанавливать правила экономики
8. решаться благодаря конкуренции на рынке
9. вмешиваться в рыночный процесс
10. задача социальной рыночной экономики.

**5. Переведите сложные существительные.**

Die Gesellschaftsform; die Rentenversicherung; die Marktwirtschaft; die Wirtschaftspolitik; die Versorgungskosten; die Wettbewerbsfreiheit; die Aufrechterhaltung; die Pflegebedürftigkeit; das Marktgeschehen; die Rentenkasse; die Bildungsfreiheit; die Sozialversicherung; das Arbeitsleben; die Wirtschaftsentwicklung; die Unfallversicherung die Zentralverwaltungswirtschaft.

**6. Поделите предложения на две группы: «freie Marktwirtschaft» и «soziale Marktwirtschaft»**

freie Marktwirtschaft	soziale Marktwirtschaft

1. Jeder kann Verträge schließen, so wie er es möchte. Es herrscht also völlige Vertragsfreiheit.

2. Privateigentum ist grundsätzlich geschützt. Aber es gilt der Grundsatz: "Eigentum verpflichtet".

3. Der Staat greift in das wirtschaftliche Geschehen ein, um auch soziale Ziele zu erreichen (zum Beispiel Kündigungsschutz, Mutterschutz).

4. Der Staat sorgt für die innere und äußere Sicherheit, greift aber nicht in das wirtschaftliche Geschehen ein.

5. Die Vertragsfreiheit ist eingeschränkt: die Rechte von Menschen, die wirtschaftlich schwächer sind, müssen besonders geschützt werden.

6. Die Unternehmen können produzieren, was sie wollen, es herrscht so genannte Gewerbefreiheit.

7. Privateigentum ist nicht eingeschränkt.

8. Der Staat greift in die Gewerbefreiheit ein, z. B. wenn die Gefahr besteht, dass von bestimmten Produkten besondere Gefahren ausgehen.

### **7. Какие высказывания соответствуют экономическому строю ФРГ?**

1. Die Preise werden durch vollständige Konkurrenz bestimmt.

2. Der Staat greift nicht in das Wirtschaftsgeschehen ein.

3. Die Bundesregierung legt die Geldmenge fest.

4. Die Unternehmen haben Investitionsfreiheit.

5. Im Wettbewerb um die Gunst des Verbrauchers gibt es keine Einschränkungen.

### **8. Вставьте относительные местоимения (der, die, das) в придаточно-определятельные предложения по образцу.**

*Образец: Der Betrieb, ... Angebot wir gestern erhalten haben, ist an der Mitarbeit mit uns sehr interessiert.*

*– Der Betrieb, dessen Angebot wir gestern erhalten haben, ist an der Mitarbeit mit uns sehr interessiert.*

1. Der Sachbearbeiter, ... im Zimmer nebenan arbeitet, fehlt leider heute.

2. Die Dame, mit ... Sie gesprochen haben, ist unsere Verkaufsleiterin.

3. Die Anzeige, auf ... Sie sich beziehen, ist aus der Süddeutschen Zeitung.

4. Die Geschäftsführerin, ... Namen ich vergessen habe, kommt morgen zur Besprechung.

5. Die Herren, mit ... wir uns bekannt gemacht haben, interessieren sich sehr für unsere Produktion.

6. Die Menge, ... Sie bestellt haben, können wir erst nächsten Monat liefern.

7. Die Lieferbedingungen, auf ... Sie bestehen, können wir leider nicht annehmen.

**9. Замените сказуемое с модальным глаголом на конструкцию haben +zu+Infinitiv oder sein+zu+Infinitiv по образцу.**

**Образец:** Die Schulung der Fachleute kann mit deren Befreiung von der Arbeit erfolgen.

– Die Schulung der Fachleute ist mit deren Befreiung von der Arbeit zu erfolgen.

1. Die Arbeitgeber müssen die vom Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit bekannt gemachten Regeln für Arbeitsstätten berücksichtigen.

2. Was kann zollfrei eingeführt werden?

3. Wenn der Arbeitnehmer die Arbeitsdisziplin nicht einhält, kann der Arbeitgeber mit ihm den Arbeitsvertrag auflösen.

4. Das Handgepäck muss bei der Zollkontrolle mit einem Spezialgerät durchgeleuchtet werden.

5. Die Höhe des Versicherungsbeitrags kann in jedem Fall festgesetzt werden.

6. Wir müssen den Vertrag über die Lieferung der Ware abschließen.

7. Der Kundendienst für diese Erzeugnisse sollte nur innerhalb der Garantiefrist durchgeführt werden.

8. Die Firma kann Ihnen diese Maschinen zu niedrigen Preisen anbieten.

9. Die Qualität der Anlage musste durch Güterzertifikat bestätigt werden.

**10. Употребите в следующих предложениях союзы als, wenn или nachdem по образцу.**

**Образец:** ... die Zahlungsfrist nicht eingehalten wird, werden Zinsen in Höhe von 4 % berechnet.

Wenn die Zahlungsfrist nicht eingehalten wird, werden Zinsen in Höhe von 4 % berechnet.

1. ... Sie innerhalb 10 Tagen bar bezahlen, werden 2 % Skonto (скидка) gewährt.

2. Die Firma hat die Ware ordnungsgemäß geliefert, ... der Kaufvertrag unterzeichnet worden war.

3. ... wir die Ware liefern, kündigen wir den Versand durch eine Lieferanzeige an.

4. Die Rechnung wird geschickt, ... die Ware ausgeliefert worden ist.
5. ... der Kunde die Rechnung bekommt, muss er sie binnen 10 Tage bezahlen.
6. ... der Käufer die Lieferanzeige bekam, eröffnete er bei der Bank ein Akkreditiv.
7. Die Zahlung aus dem Akkreditiv erfolgt, ... folgende Dokumente vorgelegt werden.

#### **Text 4. ZENTRALVERWALTUNGSWIRTSCHAFT**

Der Begriff Zentralverwaltungswirtschaft bezeichnet eine Wirtschaftsordnung, wenn nicht alle Entscheidungen zur Zuordnung knapper Ressourcen wie Arbeit, Kapital und Boden zur Produktion von Gütern von einer zentralen Instanz getroffen werden. Die Zentralverwaltungswirtschaft basiert auf der Vorstellung, dass die Abstimmung zwischen Angebot und Nachfrage, die Verteilung von Ressourcen und von Investitionsgütern auf Produktionsbetriebe, die Produktion von Investitions- und Konsumgütern sowie die Verteilung der Konsumgüter durch eine zentrale Instanz koordiniert und reguliert werden kann. Als Instrument für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage sowie der Faktorallokation dienen in die Zukunft reichende Planvorgaben.



Die seit dem 18. Jahrhundert entstandenen Konzepte einer solchen Zentralverwaltungswirtschaft stehen im Gegensatz zur Marktwirtschaft, in der die Entscheidungsfindungen allen am Markt teilnehmenden Personen bei jeweiliger Eigenverantwortung obliegen.

In einer idealtypischen Zentralverwaltungswirtschaft wird der Wirtschaftsprozess, also die Produktion und der Konsum von Gütern, vollständig von einer zentralen Instanz geplant. Im Gegensatz dazu erfolgt in einer idealtypischen Marktwirtschaft die Wirtschaftsplanung dezentral durch alle Marktteilnehmer, wobei Angebot und Nachfrage über den Preismechanismus gesteuert werden.

In der Realität entsprechen Volkswirtschaften keinem Idealtypus, eine Zuordnung kann daher nur graduell erfolgen. In der real existierenden Marktwirtschaft kann unternehmensinterne Planung bei entsprechender Marktbeherrschung Organisationsstrukturen und Merkmale haben, die eine Zentralverwaltungswirtschaft auszeichnen, vgl. Oligopol und Monopol. Ferner greift der Staat – in unterschiedlichstem Ausmaß – in die Mechanismen des Marktes ein, zum Beispiel durch Subventionen. Umgekehrt fanden oder finden sich auch in Zentralverwaltungswirtschaften marktwirtschaftliche Elemente, zu nennen sind die Neue Ökonomische Politik der Sowjetunion der 1920er Jahre, die sozialistische Marktwirtschaft im ehemaligen Jugoslawien und die Sonderwirtschaftszonen in der „Sozialistischen Marktwirtschaft mit chinesischen Merkmalen“ Volksrepublik China. Theorien des staatsmonopolistischen Kapitalismus und des Staatskapitalismus überschneiden sich dabei zum Teil.

### **Aktiver Wortschatz**

die Abstimmung – согласование

das Angebot – предложение

auszeichnen – выделять; отличать

dezentral – децентрализованный

eingreifen – вмешиваться

die Entscheidung treffen – принимать решение

die Entscheidungsfindungen – нахождение решений

erfolgen – происходить

die Faktorallokation – распределение ресурсов или денежных средств

ferner – в дальнейшем, дальше

graduell – постепенный

die Investitionsgüter – основные средства производства

jeweilig – соответствующий  
knapp – скудный, ограниченный  
der Konsum – потребление  
die Marktbeherrschung – господство на рынке, доминирование на  
рынке  
der Marktteilnehmer – участник рынка  
das Merkmal – признак, отличительная черта  
die Nachfrage – спрос  
obliegen – вменяться в обязанность, надлежать  
das Oligopol – олигополия  
die Planvorgabe – плановое задание  
reichend – зд: направленный  
steuern – управлять  
überschneiden, sich – пересекаться  
unternehmensintern – внутреннепроизводственный  
die Verteilung – распределение  
vgl. – (vergleiche) сравни  
die Vorstellung – представление  
die Zentralverwaltungswirtschaft – централизованно управляемая  
экономика  
die Zuordnung – распределение

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was bezeichnet der Begriff Zentralverwaltungswirtschaft?
2. Auf welcher Vorstellung basiert die Zentralverwaltungswirtschaft?
3. Wie heißt das Instrument für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage in der Zentralverwaltungswirtschaft?
4. Wie heißt das Gegenteil der Zentralverwaltungswirtschaft?
5. Wovon wird der Wirtschaftsprozess in einer idealtypischen Zentralverwaltungswirtschaft geplant?
6. Wie werden Angebot und Nachfrage in einer idealtypischen Marktwirtschaft gesteuert?
7. Entsprechen die Volkswirtschaften in der Realität einem Idealtypus?
8. Kann die real existierende Marktwirtschaft Merkmale haben, die eine Zentralverwaltungswirtschaft auszeichnen?
9. Wie greift der Staat in die Mechanismen des Marktes ein?
10. Finden sich in Zentralverwaltungswirtschaften marktwirtschaftliche Elemente?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. knapp            | a. вмешиваться       |
| 2. obliegen         | b. признак           |
| 3. das Angebot      | c. государство       |
| 4. eingreifen       | d. спрос             |
| 5. der Begriff      | e. представление     |
| 6. der Staat        | f. олигополия        |
| 7. der Markt        | g. понятие           |
| 8. der Konsum       | h. предложение       |
| 9. das Merkmal      | i. происходить       |
| 10. die Zuordnung   | j. скудный           |
| 11. die Nachfrage   | k. соответствующий   |
| 12. das Gegenteil   | l. надлежать         |
| 13. steuern         | m. координирование   |
| 14. die Vorstellung | n. противоположность |
| 15. das Oligopol    | o. рынок             |
| 16. erfolgen        | p. распределение     |
| 17. die Abstimmung  | q. будущее           |
| 18. die Zukunft     | r. распределение     |
| 19. jeweilig        | s. управлять         |
| 20. die Verteilung  | t. потребление       |

## 3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1. der Konsum-             | a. typus        |
| 2. die Faktor-             | b. güter        |
| 3. die Zentralverwaltungs- | c. vorgaben     |
| 4. die Volks-              | d. struktur     |
| 5. die Investitions-       | e. findung      |
| 6. die Markt-              | f. teilnehmer   |
| 7. das Gegen-              | g. planung      |
| 8. die Plan-               | h. republik     |
| 9. die Markt-              | i. mechanismus  |
| 10. die Entscheidungs-     | j. güter        |
| 11. die Organisations-     | k. wirtschaft   |
| 12. der Markt-             | l. teil         |
| 13. die Wirtschafts-       | m. allokation   |
| 14. der Preis-             | n. beherrschung |
| 15. der Ideal-             | o. Wirtschaft   |

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. Auf der Vorstellung basieren
2. durch eine zentrale Instanz koordinieren
3. im Gegensatz zur Marktwirtschaft stehen
4. über den Preismechanismus gesteuert werden
5. die Verteilung der Konsumgüter regulieren
6. eine Entscheidung treffen
7. in die Mechanismen des Marktes eingreifen
8. sich dabei zum Teil überschneiden
9. keinem Idealtypus entsprechen
10. als Instrument für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage dienen.

#### 5. Назовите три степени сравнения прилагательных и наречий.

Falsch, frisch, schlecht, hart, hoch, gut, laut, früh, stark, kurz, nah, warm, gern, alt, niedrig.

#### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Die Abstimmung zwischen Angebot und Nachfrage, die Verteilung von Ressourcen ...	a.	Die Wirtschaftsplanung dezentral durch alle Marktteilnehmer.
2.	Die seit dem 18. Jahrhundert entstandenen Konzepte einer Zentralverwaltungswirtschaft ...	b.	der Wirtschaftsprozess vollständig von einer zentralen Instanz geplant.
3.	In einer idealtypischen Marktwirtschaft erfolgt ...	c.	eine Zentralverwaltungswirtschaft auszeichnen.
4.	Als Instrument für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage ...	d.	kann durch eine zentrale Instanz koordiniert werden.
5.	Der Begriff Zentralverwaltungswirtschaft bezeichnet eine Wirtschaftsordnung, ...	e.	stehen im Gegensatz zur Marktwirtschaft
6.	Angebot und Nachfrage werden ...	f.	dienen in die Zukunft reichende Planvorgaben.
7.	In einer idealtypischen Zentralverwaltungswirtschaft wird ...	g.	eine zentrale Instanz reguliert werden.

8.	Der Staat greift in die Mechanismen des Marktes ein, ...	h.	in der fast alle Entscheidungen von einer zentralen Instanz getroffen werden.
9.	In der Marktwirtschaft kann unternehmensinterne Planung bei entsprechender Marktbeherrschung Merkmale haben, ...	i.	zum Beispiel durch Subventionen.
10.	Die Verteilung der Konsumgüter kann durch ...	j.	über den Preismechanismus gesteuert.

**7. Переведите предложения с распространенным определением.**

1. Die seit dem 18. Jahrhundert entstandenen Konzepte einer solchen Zentralverwaltungswirtschaft stehen im Gegensatz zur Marktwirtschaft.
2. Die Entscheidungsfindungen obliegen allen am Markt teilnehmenden Personen bei jeweiliger Eigenverantwortung.
3. In einer idealtypischen Zentralverwaltungswirtschaft wird die Produktion und der Konsum von in den unseren Betrieben erzeugten Gütern, vollständig von einer zentralen Instanz geplant.

**8. Поставьте данные предложения во все временные формы Aktiv.**

1. Der Staat ... in die Mechanismen des Marktes (*eingreifen*).
2. Die Zuordnung der Ressourcen ... daher nur graduell (*erfolgen*).
3. Als Instrument für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage ... Planvorgaben (*dienen*).

**9. Найдите ошибки в следующих предложениях.**

1. In der Zentralverwaltungswirtschaft kann die Abstimmung zwischen Angebot und Nachfrage durch keine zentrale Instanz reguliert werden.
2. In einer idealtypischen Marktwirtschaft erfolgt die Wirtschaftsplanung zentral durch alle Marktteilnehmer.
3. Angebot und Nachfrage werden über keinen Preismechanismus gesteuert.
4. Theorien des staatsmonopolistischen Kapitalismus und des Staatskapitalismus überschneiden sich nie.

5. In der real existierenden Marktwirtschaft kann unternehmensinterne Planung Merkmale haben, die keine Zentralverwaltungswirtschaft auszeichnen.

**10. Вставьте подходящее по смыслу слово и переведите предложения на русский язык.**

1. Der ... Zentralverwaltungswirtschaft bezeichnet eine Wirtschaftsordnung, in der fast alle ... zur Zuordnung knapper Ressourcen zur Produktion von ... von einer zentralen Instanz ... werden.

2. Die Abstimmung zwischen ... und Nachfrage, die Verteilung von Ressourcen und von ... auf Produktionsbetriebe, die Produktion von Investitions- und ... sowie die Verteilung der Konsumgüter durch eine zentrale Instanz koordiniert und reguliert werden kann.

3. Als ... für die Abstimmung von Angebot und Nachfrage sowie der Faktorallokation ... in die Zukunft reichende Planvorgaben.

4. Die seit dem 18. ... entstandenen Konzepte einer solchen Zentralverwaltungswirtschaft stehen im ... zur Marktwirtschaft.

5. In der Realität entsprechen Volkswirtschaften keinem ..., eine Zuordnung kann daher nur graduell erfolgen.

---

Konsumgütern, Idealtypus. Begriff, Instrument, dienen, Investitionsgütern, getroffen, Entscheidungen, Angebot, Gütern, Gegensatz, Jahrhundert.

### **Text 5. MARKT**

In einer Volkswirtschaft gibt es die unterschiedlichsten Märkte: z.B. Warenmarkt, Geldmarkt, Arbeitsmarkt, Grundstücksmarkt.

Jeder Tausch ist Markt. Immer, wenn die Anbieter eines Gutes und die Nachfrager nach diesem Gut zusammentreffen, entsteht ein Markt. Also, unter dem Markt versteht man alle Beziehungen zwischen den Anbietern und Nachfragern. Betriebe sind die Anbieter der Güter oder Dienstleistungen. Gleichzeitig jedoch sind die Betriebe auch Nachfrager, z.B. nach Arbeitskräften, und die Haushalte werden umgekehrt zu Anbietern dieser Arbeitskraft.

Entscheidend für das Wesen eines Marktes ist immer nur das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage. Anbieter und Nachfrager sind zur Befriedigung ihrer Bedürfnisse auf die unterschiedlichsten Märkte angewiesen. Die jeweiligen Marktpreise müssen von den Nachfragenden

bezahlt werden, wenn sie die gewünschten Güter oder Dienstleistungen erwerben wollen.



Da die deutsche gesamte Wirtschaftsordnung vorwiegend durch freie Marktpreise gelenkt und gesteuert wird, bezeichnet man das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik Deutschland als Marktwirtschaft oder als marktwirtschaftliche Ordnung.

Der Markt ist das Resultat der Arbeitsteilung. Auf dem Markt vollziehen sich ökonomische Prozesse zwischen den Wirtschaftssubjekten. Der Markt stellt eine Konfrontation von Käufer und Verkäuferinteressen dar. Zum Beispiel sind die Nachfrager an einem niedrigen Preis, und die Anbieter an einem höheren Preis interessiert.

Häufig treten auf dem Markt viele Anbieter mit gleichartigen Gütern auf, sie konkurrieren um den Kunden. Deshalb existiert auf dem Markt ein Wettbewerb, deshalb hat der Markt eine Wettbewerbsfunktion. Im Rahmen des Wettbewerbs findet eine aktive und passive Information des potentiellen Kunden statt. Also besitzt der Markt eine Informationsfunktion.

#### **Aktiver Wortschatz**

- das Angebot – предложение (на рынке)
- der Anbieter – производитель-продавец
- die Arbeitsteilung – разделение труда
- auftreten – наступать
- bezeichnen – называть, обозначать
- die Beziehungen – отношения, связи
- darstellen – представлять собой
- die Dienstleistungen – услуги

erwerben – приобретать, покупать  
gleichartig однородный  
der Grundstücksmarkt – рынок земельных участков  
das Gut – товар  
der Haushalt – хозяйство  
der Käufer – покупатель, потребитель  
konkurrieren (um Akk.) – бороться за (покупателя)  
der Kunde – покупатель, потребитель  
lenken – управлять, регулировать  
der Markt – рынок  
marktwirtschaftlich – рыночный  
die Nachfrage – спрос  
nachfragen (nach D.) – спрашивать  
der Nachfrager – покупатель, потребитель  
der Preis – цена  
die Preisbildung – ценообразование  
der Produzent – продавец-производитель  
stattfinden – состояться  
steuern – управлять, регулировать  
der Tausch – обмен  
umkehren – поворачивать  
der Verbraucher – покупатель, потребитель  
verkaufen – продавать  
der Verkäufer – производитель-продавец  
die Volkswirtschaft – народное хозяйство  
vollziehen, sich – осуществляться  
die Ware – товар  
das Wesen – сущность, характер  
der Wettbewerb – конкуренция  
die Wirtschaft – хозяйство, экономика

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Welche Märkte gibt es in einer Volkswirtschaft?
2. Wann entsteht ein Markt?
3. Was versteht man unter dem Markt?
4. Was ist für das Wesen des Marktes entscheidend?
5. Wie wird die deutsche Wirtschaftsordnung gelenkt und gesteuert?
6. Was stellt die deutsche Wirtschaftsordnung dar?

7. Was sind die Hauptsteuerinstrumente des gesamten deutschen Wirtschaftssystems?

8. Ohne was kann der Markt nicht existieren?

9. Was findet im Rahmen des Wettbewerbs statt?

**2. Переведите следующие однокоренные слова.**

1. Bieten, anbieten, der Anbieter, das Angebot, verbieten, das Verbot;

2. fragen, nachfragen, die Nachfrage, der Nachfrager, der Nachfragende;

3. der Wirt, die Wirtschaft, wirtschaften, wirtschaftlich, die Wirtschaftlichkeit;

4. der Kauf, kaufen, der Käufer, der Verkauf, verkaufen, der Verkäufer, einkaufen, der Einkauf.

**3. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные и переведите их.**

Bildung, Leistung, Angebot, Verteilung, Konfrontation, Käufer, Funktion, Aufbau, Begriff, Tausch, Bedürfnis, Betrieb, Konkurrenz, Ordnung, Einkauf, Information, Stand, Hilfe.

**4. Образуйте при помощи следующих слов сложные существительные и переведите их.**

a. die Wettbewerbs-

1. wirtschaft

b. die Arbeits-

2. subjekt

c. der Grundstücks-

3. preis

d. die Volks-

4. kraft

e. das Wirtschafts-

5. teilung

f. die Arbeits-

6. markt

g. der Markt-

7. funktion

**5. Дополните предложения группами слов, взятыми в скобки. Переведите полученные предложения.**

1. Anbieter und Nachfrager sind zur Befriedigung ihrer Bedürfnisse (на самые разные рынки) angewiesen.

2. Häufig treten auf dem Markt (многие поставщики с похожими товарами) auf, sie konkurrieren um den Kunden.

3. (Решающее значение для сущности рынка) ist immer nur das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage.

4. Der Markt ist (результат разделения труда).

5. Im Rahmen des Wettbewerbs (имеет место активная и пассивная информация потенциального покупателя).

6. Immer, wenn die Anbieter eines Gutes und (покупатель на этот товар) zusammentreffen, entsteht ein Markt.

7. (Компании являются) die Anbieter der Güter oder Dienstleistungen.

#### **6. Переведите следующие предложения.**

1. Der Absatz der hergestellten Ware findet auf dem Markt statt.

2. Der Markt besteht in erster Linie aus Menschen, welche ihre Verhältnisse zum Markt konstituieren.

3. Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes «Markt» ist identisch mit dem Ort, wo die Käufer und Verkäufer zum Austausch um Gütern und Dienstleistungen zusammentreffen.

4. Aus volkswirtschaftlicher Sicht umfasst Markt die Gesamtheit der Nachfrager und Anbieter, die an Austauschprozessen eines bestimmten Gutes beteiligt sind.

5. Entscheidend sind die ökonomischen Aspekte des Tausches in Bezug auf Preis, Menge, Kosten, Zeitraum oder Gebiet.

6. Aus betriebswirtschaftlicher Sicht steht die Nachfrageseite im Vordergrund.

#### **7. Составьте вопросы к выделенным словам.**

1. Der Absatz der hergestellten Ware findet *auf dem Markt* statt.

2. Der Markt besteht *aus Menschen*, welche durch ihr Verhalten den Markt konstituieren.

3. Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes «Markt» ist identisch *mit dem Ort*, wo Käufer und Verkäufer zusammentreffen.

4. In der Antike und im Mittelalter hatten *solche Märkte* eine große Bedeutung, auf denen die Produzenten den Abnehmern gegenübertraten.

5. Aus volkswirtschaftlicher Sicht umfasst Markt *die Gesamtheit der Nachfrager und Anbieter*, die an den Austauschprozessen eines Gutes beteiligt sind.

6. Die Betriebswirtschaftslehre betrachtet als Markt *alle Personen und Organisationen*, die bereits Käufer sind oder als zukünftige Käufer in Frage kommen.

7. Die Marktforschung dient *dazu, den Markt zu finden*.

8. Ein Markt kann *durch solche Kriterien* umschrieben werden, wie Kunden, Kaufobjekte, Kaufziele, Kaufprozess, Kaufbeeinflusser, Kaufanlässe und Kaufstätten.

**8. Переведите следующие словосочетания, используя глаголы, данные в скобках, в форме Partizip II по образцу.**

**Образец:** *конкурировавшие фирмы (konkurrieren)*

– *Die konkurrierten Firmen*

1. образованное общество (bilden)
2. выполненная работа (erfüllen)
3. предложенный товар (anbieten)
4. распределенная прибыль (verteilen)
5. купленные машины (kaufen)
6. обмененные товары (tauschen)
7. проинформированные покупатели (informieren)

**9. Употребите артикли, стоящие в скобках, в нужном падеже.**

**Переведите эти группы слов**

1. (die) Beziehungen zwischen (die) Anbietern und (die) Nachfragern
2. über (der) Wettbewerb für (der) Verbraucher
3. von (die) Existenz (die) Marktwirtschaft
4. mit (die) Entstehung (die) verschiedenen Märkte
5. in (die) Rahmen (der) Wettbewerbs
6. in (die) Interessen (die) Anbieter
7. durch (die) freie Marktpreise
8. auf (der) Markt von (die) Dienstleistungen
9. aus (das) Wesen (der) Marktes
10. (die) Nachfrage nach (die) Gütern

**10. Составьте из следующих предложений придаточные предложения времени, используя союз «während». Обратите внимание на порядок слов в главном и придаточном предложении.**

**Образец:** *Die Marktforschung dient dazu, den Markt zu finden. Mit den Marketing-Instrumenten muss dieser potentielle Markt in einen realen umgewandelt werden.*

– *Während die Marktforschung dazu dient, den Markt zu finden, muss mit den Marketing-Instrumenten dieser potentielle Markt in einen realen umgewandelt werden.*

1. In der Antike und im Mittelalter hatten solche Märkte Bedeutung, auf denen die Produzenten den Abnehmern gegenübertraten. Heute spielen sie nur noch eine untergeordnete Rolle.

2. Der Käufer lässt sich von seinen augenblicklichen Gefühlen leiten. Der andere verzichtet darauf, nach der Ware impulsiv zu greifen.

3. Der Käufer entscheidet über den Kauf eines Produkts aufgrund eigener Informationen und Erfahrungen. Der andere Käufer lässt sich von den Wertvorstellungen seiner Familienangehörigen, Freunde und Mitarbeiter leiten.

4. Die Verbrauchsgüter werden sofort und einmalig verbraucht. Die Gebrauchsgüter dienen dem mehrmaligen Verbrauch.

5. Das erste Produktionsverfahren ist bedarfsorientiert. Das zweite Produktionsverfahren ist verbrauchsorientiert.

6. Größere Industriebetriebe haben mehr Möglichkeiten, sich Kapital zu beschaffen. Die Handwerksbetriebe müssen sich vor allem auf Bankkredite abstützen.

### **Text 6. MÄRKARTEN (Teil 1)**

Märkte lassen sich nach verschiedenen Kriterien unterteilen:

– *Gütermarkt*. Auf den Gütermärkten werden die verschiedensten Güterarten angeboten und nachgefragt.

– *Konsumgütermarkt* ist ein Markt, auf dem die Verbraucher Güter kaufen. Der Konsumgütermarkt dient direkt der unmittelbaren Bedürfnisbefriedigung: Nahrungsmittel, Bekleidung, Wohnungsnutzung unter anderem.

– *Investitionsgütermarkt oder Produktionsgütermarkt*. Auf diesen Märkten werden alle wirtschaftlichen Güter gehandelt, die der Herstellung von Konsumgütern für den Verbrauchermarkt oder anderer Wirtschaftsgüter dienen. Dabei geht es um den Einkauf solcher Güter wie Rohstoffen, Maschinen und Ausrüstung.

– *Kreditmarkt* ist ein spezieller Teil des Finanzmarktes. Hier treffen die Interessen von Kreditgebern und Kreditnehmern aufeinander, um miteinander ins Geschäft zu kommen. Während die Kreditgeber über Geldmittel verfügen und das Ziel verfolgen, dieses auch gewinnbringend einzusetzen und zu verzinsen, befinden sich die Kreditnehmer in der Situation, kein Geld oder nicht genügend Geld zu haben und dieses zu möglichst günstigen Konditionen zu erhalten. Der Kreditmarkt wird in Geldmarkt und Kapitalmarkt unterteilt. Handelt es sich um kurzfristige Mittel, spricht man von Geldmarkt, handelt es sich um langfristige Mittel, von Kapitalmarkt.



– Auf dem *Arbeitsmarkt* wird die menschliche Arbeitskraft angeboten und nachgefragt.

Auf den Arbeitsmärkten treten diejenigen Personen als Anbieter ihrer Arbeitskraft auf, die entweder noch keinen Arbeitsplatz besitzen, oder zwar einen Arbeitsplatz haben, aber einen neuen Arbeitsplatz suchen. Aber auch außerhalb der Arbeitsmärkte werden täglich offene Stellen nachgefragt und angeboten. Das sind Stellenangebote und Stellengesuche in den Tageszeitungen und Fachzeitschriften.

– *Immobilienmarkt*: Hier werden mit Grundstücken oder Büroräumen und Wohnräumen gehandelt. Dazu zählen neben Gebäuden auch unbebaute Grundstücke. Immobilien sind Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, Villen oder große Geschäftsgebäude, Fabrikgebäude.

– *Devisenmarkt*: Es geht hier um einen Markt, auf dem verschiedene Währungen gegeneinander getauscht werden.

– *Dienstleistungsmarkt*: Als Dienstleistungsmarkt bezeichnet man jene physischen und auch virtuellen ökonomischen Orte, an denen sich Anbieter und Nachfrager treffen, um Austauschbeziehungen zu Dienstleistungen zu realisieren. Dazu gehören: Informationstechnologien, Rechtsberatungen, Steuerberatungsleistungen, Versorgungsleistungen, Unterhaltungsdienste, Versicherungen, Finanzdienstleistungen, Bildungsleistungen, Transportdienstleistungen, Informationsdienstleistungen usw.

## Text 6. MÄRKARTEN (Teil 2)

### *Gliederung der Märkte*

Märkte unterscheiden sich nicht nur nach der Art des Angebots. Es gibt noch Gliederung von Märkten nach verschiedenen Arten, z.B.:

– *Gliederung der Märkte nach dem Raum*

Auch die räumliche Ausdehnung von Märkten ist unterschiedlich. Das hängt von ihrem Einflussbereich ab. So treffen auf einem regionalen Markt (z.B. Wochenmarkt) meistens nur Anbieter und Nachfrager aus der näheren Umgebung zusammen. Auf dem Weltmarkt dagegen treten Verkäufer und Käufer aus vielen Ländern auf. Man kann also den Weltmarkt, amerikanischen, europäischen, asiatischen Markt, den Markt der Bundesrepublik Deutschland, den Markt von Russland usw. unterscheiden.

– *Gliederung der Märkte nach der Funktion*: Beschaffungsmärkte (Importmarkt, Binnenmarkt); Absatzmärkte (Exportmarkt, Binnenmarkt).

– *Gliederung der Märkte nach der Zeit*: Tagesmarkt, Wochenmarkt, Jahrmarkt (Ostermarkt, Martini-Markt, Herbstmarkt, Frühlingmarkt, ...)

– *Gliederung der Märkte nach der Organisation*: organisierte Märkte (Wochenmärkte, Messen, Börsen, Versteigerung, Ausstellung, ...), nicht organisierte Märkte (zufälliges Zusammentreffen von Käufern und Verkäufern im Ladengeschäft) sind die häufigste Marktart.

### **Aktiver Wortschatz**

anlagen – вкладывать

die Arbeitskraft – рабочая сила

der Arbeitsmarkt – рынок труда

die Ausrüstung – оснащение

der Beschaffungsmarkt – рынок сырья и материалов

der Betriebsstoff – производственное сырье

der Devisenmarkt – валютный рынок

einsetzen – применять, использовать

der Geldmarkt – денежный рынок, рынок капиталов

das Grundstück – участок земли

der Gütermarkt – товарный рынок

ins Geschäft kommen – заключить сделку

der Immobilienmarkt – рынок недвижимости

die Kapitalanlage – инвестиция, капиталовложение

der Kapitalmarkt – рынок краткосрочных кредитов

die Konsumgüter – потребительские товары

der Konsumgütermarkt – рынок потребительских товаров

der Kreditgeber – кредитор  
das Kreditgeschäft abschließen – заключить кредитную сделку  
der Kreditmarkt – рынок ссудного капитала  
der Kreditnehmer – заемщик  
räumlich – пространственный, по пространственному признаку  
die Rechtsberatung – юридическая консультация  
der Rohstoff – сырье  
die Verbrauchsgüter – потребительские товары разового пользования  
verzinsen – платить проценты

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wozu dient der Konsumgütermarkt?
2. Auf welchem Markt werden alle wirtschaftlichen Güter gehandelt?
3. Wessen Interessen treffen sich auf dem Kreditmarkt aufeinander?
4. Worum geht es auf dem Investitionsgütermarkt?
5. Was wird auf dem Arbeitsmarkt angeboten und nachgefragt?
6. Wodurch unterscheidet sich der Arbeitsmarkt von den anderen Marktarten?
7. Was wird auf dem Immobilienmarkt gehandelt?
8. Wo werden verschiedene Währungen gegeneinander getauscht?
9. Was ist für den Dienstleistungsmarkt gekennzeichnet?

#### **2. Найдите правильный перевод.**

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. verschiedene Währungen      | a. организованные рынки        |
| 2. unmittelbare Befriedigung:  | b. разделение рынков           |
| 3. kurzfristige Mittel         | c. различные валюты            |
| 4. langfristige Mittel         | d. незастроенные участки земли |
| 5. alle wirtschaftlichen Güter | e. долгосрочные средства       |
| 6. Gliederung von Märkten      | f. новое рабочее место         |
| 7. unbebaute Grundstücke       | g. специальная часть           |
| 8. neuer Arbeitsplatz          | h. все хозяйственные товары    |
| 9. organisierte Märkte         | i. краткосрочные средства      |
| 10. ein spezieller Teil        | j. немедленное удовлетворение  |

#### **3. Переведите сложные существительные.**

die Bedürfnisbefriedigung, das Nahrungsmittel, der Weltmarkt, der Arbeitsmarkt, der Einflussbereich, der Herbstmarkt, das Zusammentreffen, der Wochenmarkt, das Ladengeschäft, der Ostermarkt, die Güterart, die

Austauschbeziehungen, die Finanzdienstleistung, der Frühlingsmarkt, das Mehrfamilienhaus, der Geldmarkt, die Informationstechnologien.

**4. Прочитав текст, найдите неточности в следующих предложениях.**

1. Investitionsgütermarkt ist ein Markt, auf dem die Verbraucher Güter kaufen.
2. Märkte unterscheiden sich nur nach der Art des Angebots.
3. Kreditmarkt ist ein spezieller Teil des Kapitalmarktes.
4. Auf den Gütermärkten werden die gleichen Güterarten angeboten und nachgefragt.
5. Organisierte Märkte und nicht organisierte Märkte sind die seltene Marktart.
7. Auf einem regionalen Markt treffen Anbieter und Nachfrager aus der fernen Umgebung zusammen.
8. Auf dem Weltmarkt treten Verkäufer und Käufer aus einem Land auf.

**5. Дополните предложения словами, данными под чертой.**

1. Auf einem regionalen Markt treffen sich meistens nur Anbieter und Nachfrager ... zusammen.
2. Auf dem Immobilienmarkt werden mit Grundstücken oder ... gehandelt.
3. Auf dem Weltmarkt treten ... aus vielen Ländern auf.
4. Märkte lassen sich ... unterteilen.
5. Aber auch ... werden täglich offene Stellen nachgefragt und angeboten.
6. Es gibt noch ... nach verschiedenen Arten.
7. ... wird auf dem Arbeitsmarkt angeboten und nachgefragt.

---

Büroräumen und Wohnräumen; Gliederung von Märkten; nach verschiedenen Kriterien; aus der näheren Umgebung; die menschliche Arbeitskraft; Verkäufer und Käufer; außerhalb der Arbeitsmärkte.

**6. Какое слово в каждом предложении лишнее?**

1. Auf dem Kapitalmarkt geht es um Kredite, Wertpapiere, Darlehen, Gläubigerpapiere.
2. Auf dem Investitionsmarkt werden Maschinen, Kapitalanlagen, Produktionsmittel ausgetauscht.

3. Auf dem Immobilienmarkt werden bebaute und unbebaute Grundstücke, Wohnräume, Büroräume, Maschinen und Anlagen gehandelt.

4. Nach geografischen Gesichtspunkten unterscheidet man offene, geschlossene, regionale Märkte.

**7. Задайте вопросы к выделенным словам.**

1. Ich wurde *zum Vorstellungsgespräch* in eine Firma eingeladen.
2. Mein Freund interessiert sich *für Wertpapiermarkt*.
3. Er fährt *mit seinem Stellvertreter* auf Dienstreise.
4. Der Preis hängt auch *von den Frachtkosten* ab.
5. Der Kreditmarkt wird *in Geldmarkt und Kapitalmarkt* unterteilt.
6. Wir bereiten uns *auf die Messe* vor.
7. Die Kreditgeber verfügen *über Geldmittel*.

**8. Отметьте цифрами, какие из рынков являются организованными (1), какие неорганизованными (2).**

die Buchmesse im Rahmen der Leipziger Messe	
die Börse in Frankfurt am Main	
Frau Müller kauft ein Brot beim Bäcker	
der Verkauf vom Einfamilienhaus	
der Freitagsmarkt in der Lingner-Allee	
der EU-Markt	
ich kaufe einen Sportwagen	

**9. Переведите предложения, определите временную форму Passiv.**

1. Die Firma wird geschlossen.
2. Die Ware ist bereits abgeliefert worden.
3. Neue Sportgeräte werden jedes Jahr gekauft.
4. Ersatzteile wurden sofort bestellt.
5. Unsere Geschäftspartner waren für 2 Tage eingeladen worden.
6. Im Werk werden täglich 10 Werkzeugmaschinen produziert werden.

**10. Переведите предложения с распространенным определением.**

1. Bei der Produktionsorientierung lag das Problemfeld des Unternehmens in der Beschaffung der für die Produktion erforderlichen Rohstoffe.

2. Der Preis ist der in Geld ausgedrückte Wert der Ware.
3. Das für Finanzierungszwecke zu beschaffende Kapital soll als konkretes Kapital angesehen werden.
4. Es handelt sich um bebaute und unbebaute, auf dem Bodenmarkt anbietende Grundstücke.
5. Die Finanzplanung dient der Ermittlung der zukünftigen finanziellen Erfordernisse und Festlegung der daraus resultierenden Maßnahmen.
6. Für die optimale Sortimentsgestaltung gibt es zwar keine exakten, für jeden Fall passenden Regeln, aber doch einige allgemeine Hinweise, die vor allem für Handelsbetriebe nützlich sein können.

## Text 7. MARKTFORMEN



Die Märkte werden nach der Zahl der Marktteilnehmer differenziert. Nach der Zahl der Marktteilnehmer lassen sich folgende Hauptmarktformen unterscheiden: *Monopol*, *Oligopol*, *Polypol* (Konkurrenz).

Bei der Marktform des *Monopols* ist das Angebot oder gesamte Nachfrage am Markt in einer Hand konzentriert. Es handelt sich um einen einzigen Verkäufer oder einen einzigen Käufer. Ein Angebotsmonopol besitzt z.B. der Staat (die Bundespost) für die gesamte Nachrichtenübermittlung (Postmonopol). Die Bundeswehr dagegen hat ein Monopol nach Schützenpanzern und Kampfflugzeugen, die Bundesbahn ein solches nach Elektroloks. Der Monopolist bestimmt und diktiert den Preis. Er kann entweder zu einem hohen Preis mengenmäßig oder zu einem niedrigen Preis mengenmäßig viel verkaufen.

Nachteile der Monopole: 1. Der Monopolist ist in der Lage, durch künstliche Verknappung des Angebots ständig einen weit über seinen Kosten liegenden Preis zu erzielen. 2. Beim Monopol liegt eine gefährliche Zusammenballung wirtschaftlicher Macht vor. 3. Es fehlt der Konkurrenzdruck. 4. Der Kundendienst des Monopolisten ist oft schlecht.

Beim *Oligopol*, das als Angebots- wie als Nachfrageoligopol auftreten kann, handelt es sich um einige wenige Marktteilnehmer. Der Marktanteil eines jeden einzelnen Menschen reicht zwar aus, den Markt zu beeinflussen, ist jedoch nicht groß genug, ihn auch zu beherrschen. Beispiele für Angebotsoligopole finden sich in der BRD sowohl in der Automobil- als auch in der Mineralölindustrie.

Die Konkurrenz (*Polypol*) ist eine Marktform, die das typische Gegenstück zum Monopol darstellt. In der Konkurrenz stehen unendlich viele Anbieter, die dasselbe bzw. ein sehr ähnliches und austauschbares Produkt verkaufen, unendlich vielen Nachfragern gegenüber. Auf diesen «Wettbewerbsmärkten» besteht kaum die Chance, einen übertrieben hohen Preis für das Produkt zu fordern. Der rege Wettbewerb verhindert hohe Preise. Bei der Konkurrenz kann man auch bessere Warenqualität, kostengünstigere Produktion und bessere Kundendienst erreichen.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Anzahl – число, доля  
ausreichen – хватать, быть достаточным  
die Elektrolok – локомотив  
der Gewinn – прибыль  
der Hersteller – производитель  
in der Lage sein – быть в состоянии  
das Kampfflugzeug – истребитель  
der Konkurrenzdruck – давление конкуренции  
kostengünstig – экономный, рентабельный  
der Kundendienst – сервис, обслуживание  
die Macht – власть  
mengenmäßig – количественный  
die Marktform – форма рынка  
der Marktteilnehmer – участник рынка  
mengenmäßig – в количественном отношении  
das Monopol – монополия  
der Nachteil – недостаток  
das Oligopol – олигополия  
die Qualität – качество  
das Polypol – полиполия

rege – живой, активный, деятельный  
übertreiben – преувеличивать, превосходить  
der Schützenpanzer – бронетранспортер  
verhindern – предотвращать  
die Verknappung – дефицит  
vorliegen – присутствовать  
der Vorteil – выгода, польза  
zugute j-m D. kommen – идти на пользу кому-либо  
die Zusammenballung – концентрация

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wonach werden die Märkte differenziert?
2. Welche Hauptmarktformen gibt es?
3. Was ist für das Monopol charakteristisch?
4. Bei welcher Marktform ist das Angebot oder gesamte Nachfrage am Markt in einer Hand konzentriert?
5. Was ist Oligopol?
6. Was bestimmt und diktiert der Monopolist?
7. Was stellt die Konkurrenz dar?
8. Welche Marktform ist für den Verbraucher am vorteilhaftesten?
9. Welche Nachteile der Monopole gibt es?
10. Was kann man bei der Konkurrenz (Polypol) erreichen?

#### **2. Подберите русские эквиваленты к следующим словам.**

wirtschaftlich  
ähnlich  
wenig  
darstellen  
vorteilhaft  
überschaubar  
beeinflussen  
unterscheiden  
bestimmen  
schlecht  
unendlich  
ständig  
gesamt  
niedrig  
austauschbar

besitzen  
erzielen  
kaum  
gefährlich  
fordern

### 3. Переведите сложные существительные.

Der Marktteilnehmer, die Marktform, der Marktanteil, der Marktplatz, die Markthalle, der Marktpreis, die Marktwirtschaft, der Marktstand, der Markttag;

die Warenqualität, die Qualitätsware, die Qualitätssteigerung, das Qualitätszeichen, die Qualitätskontrolle;

das Angebotsoligopol, das Angebotsmonopol, die Angebotswaren, die Angebotsdienstleistungen, der Angebotskauf;

der Kundendienst, der Kundenfang, der Kundenkreis, die Kundenwerbung, das Kundenbuch.

### 4. Переведите следующие группы слов.

1. дифференцировать по числу участников рынка
2. сконцентрировать спрос и предложение на рынке
3. определить цену
4. иметь монополию на что-либо
5. влиять на рынок
6. господствовать на рынке
7. представлять собой контраст
8. достигнуть лучшего обслуживания
9. продавать похожий продукт
10. требовать высокую цену

### 5. Образуйте словосочетания, переведите их.

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| a. austauschbares   | 1. Zusammenballung         |
| b. künstliche       | 2. des Monopolisten        |
| c. folgende         | 3. Wettbewerb              |
| d. gefährliche      | 4. Marktform               |
| e. für die gesamte  | 5. Produkt                 |
| f. der niedrige     | 6. Produktion              |
| g. oligopolistische | 7. Hauptmarktformen        |
| h. der Kundendienst | 8. Preis                   |
| i. kostengünstigere | 9. Nachrichtenübermittlung |
| j. der rege         | 10. Verknappung            |

**6. Какие слова и словарные группы подходят к понятиям «Polypol», «Oligopol», «Monopol»? Разделите их на подгруппы.**

Wenige Anbieter; Marktmacht; bestmöglicher Preis für Anbieter; Preiskampf; bestmöglicher Preis aus Kundensicht; ein Anbieter; Kartellbildungsgefahr; kein Wettbewerb; viele bieten dasselbe Gut an; keine Konkurrenz; hohe Gewinne; viele Konkurrenten.

**7. Какие предложения соответствуют содержанию текста?**

1. Bei der Marktform des Monopols ist das Angebot oder gesamte Nachfrage am Markt in vielen Händen konzentriert.
2. Die Bundesbahn hat ein Nachfragemonopol nach Elektroloks.
3. Der rege Wettbewerb verhindert niedrige Preise.
4. Nach der Zahl der Marktteilnehmer werden die Märkte differenziert.
5. Oft schlecht ist die Kundendienst des Monopolisten.
6. Die Bundeswehr dagegen hat kein Nachfragemonopol nach Schützenpanzern und Kampfflugzeugen.

**8. Переведите придаточно-определятельные предложения.**

1. Der Markt besitzt die Information, die von den Verbrauchern benutzt werden kann.
2. Die Preise, die auf dem Monopolmarkt mit den Monopolisten bestimmt und diktiert werden, sind immer zu hoch.
3. Es geht um die Marktsituation, die von den Monopolisten beherrscht werden kann.
4. Es gibt bessere Warenqualität, kostengünstigere Produktion und bessere Kundendienst, die bei der Konkurrenz erreichen.
5. Beim Oligopol, das als Angebots- wie als Nachfrageoligopol auftreten kann, handelt es sich um einige Marktteilnehmer.

**9. Образуйте из следующих предложений Passiv, обращая внимание на временные формы, и переведите их.**

1. In diesem Jahr *stellte man* die höheren Preise für das Benzin *fest*.
2. Die interessanteste und wichtigste Information für die Verbraucher *unterbrachte man* in der Zeitschrift «Güter und Dienstleistungen».
3. Die billigsten Lebensmittel *verkauft man* auf dem Stadtmarkt.
4. Die nächste Lieferung von Autos *wird man* in einen Monat *machen*.
5. Diese Maschinenbauausstellung *führt man* gewöhnlich im Herbst *durch*.

**10. Образуйте группы слов с распространенным определением. Переведите.**

1. *die Güter*, gewählten, aus neuem breiten Angebot, von den Verbrauchern;

2. *die Dienstleistungen*, auf dem russischen Markt, angeboten;

3. *die Traktoren*, hergestellten, für den ukrainischen Markt, von unserem Betrieb;

4. *die Dienstleistungen*, entsprechenden, den Kundenwünschen;

5. *die Personalcomputer*, dargebotenen, in der Hannover Messe, aus vielen Ländern Europas.

### **Text 8. WIRTSCHAFTLICHE GÜTER**

Bedürfnisse sind das erlebte Mangelempfinden nach einer Sache oder einem Erlebnis. Möchte ein Mensch dieses Mangelempfinden abstellen, so spricht man von Bedürfnisbefriedigung. Die Mittel zur Bedürfnisbefriedigung werden als Güter bezeichnet. Man unterteilt die Güter in freie und wirtschaftliche Güter. Freie Güter sind Güter, die von der Natur im Überfluss bereitgestellt werden und für jedermann frei verfügbar (z. B. Luft) sind. Aufgrund der zunehmenden Umweltbelastungen muss mit den freien Gütern verantwortungsbewusst umgegangen werden. Wirtschaftliche Güter sind alle von Menschen durch wirtschaftliche Tätigkeit erzeugten Güter, die nachgefragt und immer wieder erzeugt werden müssen. Sie werden auch als knappe Güter bezeichnet. Wirtschaftliche Güter werden in Sachgüter und Dienstleistungen eingeteilt.

Sachgüter werden in Produktionsgüter und Konsumgüter unterteilt. Zu den Produktionsgütern zählen die Investitionsgüter und die Verbrauchsgüter. Dieser Gliederung entsprechen auch die Konsumgüter, wobei diese in Gebrauchsgüter und Verbrauchsgüter eingeteilt werden.

Dienstleistungen werden von einer natürlichen Person oder einer juristischen Person oder zu einem Zeitpunkt oder in einem Zeitrahmen erbracht. Im weitesten Sinne zählen zu den Dienstleistungen auch Leistungen, die z. B. unentgeltlich im Haushalt geleistet werden, oder gar solche, die man für sich selbst erbringt.



Volkswirtschaftlich erfasst und als Teil des Sozialproduktes ausgewiesen werden jedoch nur Dienstleistungen, die zumindest über Marktpreise bewertet werden können. Der Grad der Beteiligung des Kunden ist bei individuellen Dienstleistungen höher.

Statt des Begriffes Sachgüter und seiner oben beschriebenen Einteilung ist auch noch die Bezeichnung materielle Güter üblich. Diese werden dann in Güter erster und zweiter Ordnung weiter unterteilt.

Zu den Gütern erster Ordnung zählen alle Güter, die ohne Verarbeitungs- oder Veredlungsaufwand dem Markt zugeführt werden. Hierzu zählen z. B. Getreide, Honig, Geflügel und Blumen. Güter zweiter Ordnung sind immer verarbeitet oder veredelt, z. B. ein Auto, das Brot, Haushaltgeräte, ein Fahrrad oder das Schreibpapier.

Der Begriff „öffentliches Gut“ stammt aus der Volkswirtschaftslehre. Unter öffentlichen Gütern versteht man solche Güter, die in der Regel vom Staat bereitgestellt werden müssen. Beispiele für öffentliche Güter, die in der ökonomischen Literatur genannt werden, sind Straßen, die nationale Verteidigung, aber auch Wissen (Bildung).

#### **Aktiver Wortschatz**

abstellen – устранять, ликвидировать

der Aufwand – затраты, издержки

ausgewiesen werden – подтверждаться

das Bedürfnis – потребность, нужда

die Bedürfnisbefriedigung – удовлетворение потребностей

der Begriff – понятие

bereitstellen – предоставлять

die Beteiligung – участие

bewerten – оценивать

die Dienstleistungen – услуги

einteilen – классифицировать, подразделять  
 entsprechen – соответствовать, отвечать (требованиям)  
 erbringen – предоставить  
 das Erlebnis – событие, переживание  
 erzeugen – производить, изготавливать  
 die Gebrauchsgüter – предметы (товары) широкого потребления  
 die Gliederung – подразделение; классификация  
 die Güter – товары, блага  
 die Investitionsgüter – инвестиционные товары, (основные) средства  
 производства; оборудование  
 knapp – скудный, ограниченный  
 die Konsumgüter – потребительские товары  
 leisten – делать, исполнять, выполнять  
 die Leistungen, pl. – услуги, оказание услуг  
 das Mangelempfinden – ощущение недостатка  
 der Marktpreis – рыночная цена  
 das öffentliche Gut – общественное или государственное имущество  
 die Produktionsgüter – товары производственного назначения;  
 промежуточная продукция  
 die Sache – вещь, предмет  
 die Sachgüter – потребительские товары  
 der Staat – государство  
 der Überfluss – избыток; изобилие  
 üblich – обычный, общепринятый  
 umgehen – обращаться, обходиться  
 die Umweltbelastung – загрязнение окружающей среды  
 unentgeltlich – бесплатный, безвозмездный  
 unterteilen – разделять, подразделять  
 verantwortungsbewusst – сознательный, сознающий свою  
 ответственность  
 die Verarbeitung – переработка  
 die Verbrauchsgüter – потребительские товары  
 die Veredlung – обработка  
 verfügbar – имеющийся в распоряжении, наличный  
 die Verteidigung – оборона  
 zählen zu – считать, причислять, относить  
 zuführen – поставлять  
 zunehmend – возрастающий, увеличивающийся

## **Aufgaben zum Text**

### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was sind Bedürfnisse?
2. Wann spricht man von Bedürfnisbefriedigung?
3. Wie werden die Mittel zur Bedürfnisbefriedigung bezeichnet?
4. Wie werden die Güter unterteilt?
5. Was nennt man als freie Güter?
6. Wie werden wirtschaftliche Güter eingeteilt?
7. Von wem werden Dienstleistungen erbracht?
8. Wie werden materielle Güter unterteilt?
9. Was zählt man zu den Gütern erster Ordnung?
10. Was zählt man zu den Gütern zweiter Ordnung?
11. Was versteht man unter öffentlichen Gütern?

### **2. Подберите эквиваленты к следующим словам.**

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. üblich                | a. государство      |
| 2. der Aufwand           | b. понятие          |
| 3. der Staat             | c. бесплатный       |
| 4. die Beteiligung       | d. переработка      |
| 5. der Begriff           | e. соответствовать  |
| 6. die Veredlung         | f. избыток          |
| 7. der Marktpreis        | g. делать           |
| 8. unentgeltlich         | h. обычный          |
| 9. die Gliederung        | i. участие          |
| 10. die Verarbeitung     | j. предоставить     |
| 11. die Umwelt           | k. услуги           |
| 12. das Bedürfnis        | l. скудный          |
| 13. der Überfluss        | m. рыночная цена    |
| 14. entsprechen          | n. товары           |
| 15. leisten              | o. классификация    |
| 16. die Dienstleistungen | p. окружающая среда |
| 17. erbringen            | q. считать          |
| 18. knapp                | r. затраты          |
| 19. die Güter            | s. потребность      |
| 20. zählen zu            | t. обработка        |

**3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.**

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1. die Bedürfnis-        | a. belastung    |
| 2. der Markt-            | b. wirtschaft   |
| 3. die Dienst-           | c. produkt      |
| 4. der Haus-             | d. befriedigung |
| 5. die Umwelt-           | e. gerät        |
| 6. das Mangel-           | f. leistungen   |
| 7. die Volkswirtschafts- | g. preis        |
| 8. das Sozial-           | h. rad          |
| 9. das Haushalt-         | i. halt         |
| 10. das Schreib-         | j. empfinden    |
| 11. das Fahr-            | k. lehre        |
| 12. die Volks-           | l. papier       |

**4. Укажите Infinitiv следующих глаголов.**

Eingeteilt, erbracht, verstanden, unterteilt, gezählt, bezeichnet, bereitgestellt, geleistet, geworden, gewesen, ausgewiesen, erzeugt, zugeführt.

**5. Поставьте данные предложения во все временные формы Passiv.**

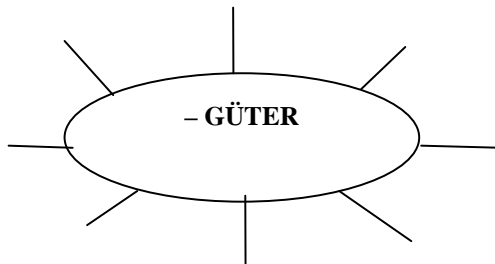
1. Sachgüter ... in Produktionsgüter und Konsumgüter ... (unterteilen).
2. Die Mittel zur Bedürfnisbefriedigung ... als Güter ... (bezeichnen).
3. Wirtschaftliche Güter ... in Sachgüter und Dienstleistungen ... (einteilen).

**6. Соедините части предложений и переведите их на русский язык.**

1.	Der Begriff „öffentliches Gut“ stammt ...	a.	auch noch die Bezeichnung materielle Güter üblich.
2.	Bedürfnisse sind das erlebte Mangelempfinden nach ...	b.	Sachgüter und Dienstleistungen eingeteilt.
3.	Statt des Begriffes Sachgüter ist ...	c.	einer Sache oder einem Erlebnis.
4.	Der Grad der Beteiligung des Kunden ist ...	d.	in der Regel vom Staat bereitgestellt werden müssen.
5.	Güter zweiter Ordnung sind immer ...	e.	aus der Volkswirtschaftslehre.

6.	Wirtschaftliche Güter werden in ...	f.	ohne Verarbeitungs- oder Veredlungsaufwand dem Markt zugeführt werden.
7.	Wirtschaftliche Güter werden auch als ...	g.	als Güter bezeichnet.
8.	Zu den Gütern erster Ordnung zählen alle Güter, die ...	h.	bei individuellen Dienstleistungen höher.
9.	Die Mittel zur Bedürfnisbefriedigung werden ...	i.	verarbeitet oder veredelt.
10.	Unter öffentlichen Gütern versteht man solche Güter, die ...	j.	knappe Güter bezeichnet.

**7. Образуйте сложные имена существительные с главным словом *Güter*. Переведите полученные слова на русский язык.**



**8. Переведите следующие выражения.**

1. Von der Natur im Überfluss bereitstellen
2. aus der Volkswirtschaftslehre stammen
3. unter öffentlichen Gütern verstehen
4. unentgeltlich im Haushalt leisten
5. als Teil des Sozialprodukts ausgewiesen werden
6. Aufgrund der zunehmenden Umweltbelastungen
7. zu einem Zeitpunkt oder in einem Zeitrahmen erbringen
8. über Marktpreise bewerten
9. zu den Produktionsgütern zählen
10. das Mangelempfinden abstellen.

**9. Составьте из данных слов предложения. Полученные предложения переведите на русский язык.**

1. Freie, für jedermann, frei, Güter, verfügbar, sind.
2. Wirtschaftliche, unterteilt, die Güter, in freie, und, man, Güter.
3. Güter, sind, freie, von, im Überfluss, bereitgestellt, der Natur.
4. Zu, die Investitionsgüter, den Produktionsgütern, zählen.
5. Üblich, statt, materielle, Sachgüter, ist, auch, des Begriffes, die Bezeichnung, Güter.
6. Veredlungsaufwand, Ordnung, Güter, erster, werden, ohne, Verarbeitungs- oder, dem Markt, zugeführt.
7. Verarbeitet, Güter, Ordnung, sind, immer, zweiter, oder, veredelt.
8. Staat, öffentliche, werden, vom, bereitgestellt, Güter.
9. Wissen, Straßen, Beispiele, öffentliche, Güter, sind, die nationale, für Verteidigung, aber auch.
10. Leistungen, im Haushalt, zu zählen, auch, die unentgeltlich, geleistet, werden, den Dienstleistungen.

**10. Вставьте подходящее по смыслу слово, данное под чертой, и переведите предложения.**

1. Bedürfnisse sind das erlebte ... nach einer Sache oder einem Erlebnis.
2. Die ... zur Bedürfnisbefriedigung werden als ... bezeichnet.
3. Man unterteilt die Güter in ... und ... Güter.
4. Freie Güter sind Güter, die von der Natur im ... bereitgestellt werden.
5. Wirtschaftliche Güter sind alle von Menschen durch wirtschaftliche ... erzeugten Güter, die nachgefragt und erzeugt werden müssen.
6. Wirtschaftliche Güter werden in ... und Dienstleistungen eingeteilt.
7. Im weitesten Sinne zählen zu den Dienstleistungen auch Leistungen, die z. B. ... im Haushalt geleistet werden.
8. Zu den ... zählen die Investitionsgüter und die Verbrauchsgüter.
9. Unter ... Gütern versteht man solche Güter, die vom ... bereitgestellt werden müssen.
10. Beispiele für öffentliche Güter sind ..., die nationale Verteidigung, Wissen.

---

Güter, freie, Sachgüter, Mangelempfinden, unentgeltlich, Produktionsgütern, Tätigkeit, Staat, wirtschaftliche, Mittel, Überfluss, öffentlichen, Straßen.

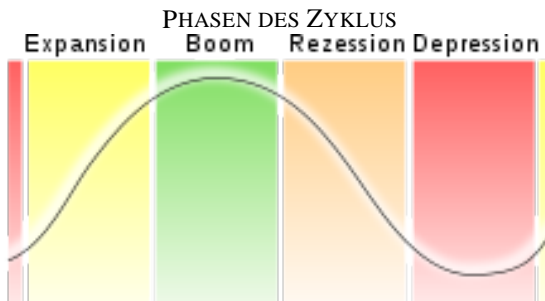
## Text 9. WIRTSCHAFTSKONJUNKTUR

Ein zentraler Begriff aus der Volkswirtschaft ist die Konjunktur. Sie gibt in erster Linie Auskunft über die wirtschaftliche Lage eines Landes und spiegelt somit Auf- oder Abschwung wieder. So zeigt die Konjunktur die wirtschaftlichen Schwankungen in Bezug auf die zur Verfügung stehenden Produktionskapazitäten. Alle Schwankungen der Gesamtwirtschaft werden als sogenannter Konjunkturzyklus bezeichnet.

Dieser Ziklus besteht aus vier folgenden Phasen:

- *Depression*, also der absolute Tiefpunkt, die eine Wirtschaft erreichen kann.
- *Rezession*, also die Phase, in der die Konjunktur schwächelt und Abschwung herrscht.
- *Expansion*, also die Phase, in der ein Aufschwung stattfindet.
- *Boom*, also der absolute Höhepunkt, die eine Wirtschaft erreichen kann.

Hierbei handelt es sich nur um den Konjunkturzyklus, wie er theoretisch gewünscht wird. Die Praxis hat gezeigt, dass es diesen optimalen Konjunkturverlauf gar nicht gibt. Vielmehr kommt es relativ unregelmäßig zu Auf- oder Abschwüngen. Seit Kriegsende im Jahr 1945 lassen sich bislang vier volle Konjunkturzyklen (jeweils bestehend aus Aufschwung, Boom, Abschwung, Depression) feststellen. Offizielle Werte gibt es aber nicht, da es sich hierbei um eine subjektive Einschätzung handelt.



*Konjunkturverlauf. Rezession = Abschwung; Depression = Konjunkturtief*

Unter Konjunktur versteht man die gesamtwirtschaftliche Lage, besonders in Hinsicht auf deren aktuellen positiven oder negativen Trend. Aber der Ausdruck wird für eine besonders gute gesamtwirtschaftliche Lage

(Hochkonjunktur) verwendet, wenn die meisten Unternehmen einen großen Umsatz haben. Mehr oder weniger regelmäßige Schwankungen ökonomischer Größen können stattfinden wie z. B. Produktion, Beschäftigung, Zinssatz und Preise mit der Folge, dass zyklische Schwankungen der gesamtwirtschaftlichen Aktivität entstehen können. Der wichtigste Indikator hierfür ist das reale Bruttoinlandsprodukt.

Diese in Konjunkturzyklen wiederkehrende wellenförmige Veränderungen des wirtschaftlichen Aktivitätsniveaus innerhalb einer Marktwirtschaft werden durch die Konjunkturtheorien untersucht und zu erklären versucht. Dabei werden unterschiedliche Methoden angewandt, um aus den beobachteten Daten das regelmäßige Ablaufmuster eines Konjunkturzyklus zu gewinnen.

Wirtschaftspolitische Maßnahmen zur Abschwächung konjunktureller Schwankungen werden als Konjunkturpolitik bezeichnet.

### **Aktiver Wortschatz**

das Ablaufmuster – образец протекания  
die Abschwächung – ослабление, снижение, замедление; спад  
das Aktivitätsniveau – уровень активности  
anwenden – применять, употреблять, использовать  
die Auf- oder Abschwung – подъем и спад  
der Ausdruck – выражение, проявление  
die Auskunft – справка  
der Begriff – понятие  
beobachten – наблюдать; следить  
die Beschäftigung – занятость  
in Bezug auf – что касается, относительно  
das Bruttoinlandsprodukt – валовой национальный продукт  
die Einschätzung – оценка  
erklären – объяснять  
erreichen – достигать  
feststellen – устанавливать, констатировать  
die Folge – следствие, последствие, результат  
es handelt sich um – речь идет о ...  
die Hochkonjunktur – высокая конъюнктура, высокая деловая  
активность  
gar nicht – совсем не  
die Gesamtwirtschaft – народное хозяйство; экономика  
gewinnen – получать, приобретать  
herrschen – доминировать

in Hinsicht auf – относительно, принимая во внимание  
die Konjunktur – экономическая активность  
die Marktwirtschaft – рыночная экономика  
der Preis – цена  
die Produktionskapazität – производственная мощность  
regelmäßig – регулярный  
schwächeln – ослаблять  
die Schwankung – колебание, отклонение  
stattfinden – состояться, иметь место  
der Tiefpunkt – низшая точка  
der Umsatz – оборот  
das Unternehmen – предприятие, дело  
untersuchen – исследовать  
die Veränderungen – изменения  
der Verlauf – ход, течение  
die Volkswirtschaft – народное хозяйство  
wellenförmig – волнообразный  
der Wert – значение, ценность, цена  
wiederkehren – возвращаться; повторяться  
widerspiegeln – отражать  
wünschen – желать  
der Zinssatz – процентная ставка

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Antworten auf die Fragen zum Text.**

1. Was versteht man unter Konjunktur?
2. Welche Auskunft gibt die Konjunktur?
3. Wie werden alle Schwankungen der Gesamtwirtschaft bezeichnet?
4. Aus wieviel Phasen besteht dieser Zyklus? Wie heißen diese Phasen?
5. Kommt es regelmäßig zu Auf- oder Abschwüngen?
6. Wieviel Konjunkturzyklen stellt man seit Kriegsende im Jahr 1945 bislang fest?
7. Wann wird die Ausdruck Konjunkturzyklen verwendet?
8. Können mehr oder weniger regelmäßige Schwankungen ökonomischer Größen stattfinden? Welche?
9. Was untersucht die wellenförmige Veränderungen des wirtschaftlichen Aktivitätsniveaus innerhalb einer Marktwirtschaft?
10. Was wird als Konjunkturpolitik bezeichnet?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. die Auskunft              | a. уровень активности        |
| 2. der Wert                  | b. волнообразный             |
| 3. die Einschätzung          | c. наблюдать                 |
| 4. der Begriff               | d. процентная ставка         |
| 5. der Preis                 | e. рыночная экономика        |
| 6. das Aktivitätsniveau      | f. производственная мощность |
| 7. anwenden                  | g. оценка                    |
| 8. der Zinssatz              | h. справка                   |
| 9. die Marktwirtschaft       | i. цена                      |
| 10. regelmäßig               | j. занятость                 |
| 11. die Produktionskapazität | k. ослабление                |
| 12. die Beschäftigung        | l. низшая точка              |
| 13. die Abschwächung         | m. предприятие               |
| 14. die Volkswirtschaft      | n. исследовать               |
| 15. der Tiefpunkt            | o. экономика                 |
| 16. das Unternehmen          | p. регулярный                |
| 17. beobachten               | q. применять                 |
| 18. untersuchen              | r. значение                  |
| 19. wellenförmig             | s. понятие                   |
| 20. die Gesamtwirtschaft     | t. народное хозяйство        |

## 3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. das Ablauf-        | a. wirtschaft    |
| 2. das Bruttoinlands- | b. beschäftigung |
| 3. die Gesamt-        | c. wirtschaft    |
| 4. der Tief-          | d. politik       |
| 5. die Volks-         | e. muster        |
| 6. die Voll-          | f. wirtschaft    |
| 7. der Zins-          | g. konjunktur    |
| 8. die Produktions-   | h. verlauf       |
| 9. das Aktivitäts-    | i. satz          |
| 10. die Konjunktur-   | j. produkt       |
| 11. die Markt-        | k. zyklus        |
| 12. die Konjunktur-   | l. punkt         |
| 13. die Hoch-         | m. punkt         |
| 14. das Kriegs-       | n. niveau        |
| 15. der Konjunktur-   | o. theorie       |
| 16. der Höhe-         | p. ende          |
| 17. der Konjunktur-   | q. kapazität     |

**4. Образуите 3 основные формы следующих глаголов.**

Erreichen, untersuchen, beobachten, anwenden, erklären, stattfinden, feststellen, wünschen, herrschen, wiederkehren, widerspiegeln, bezeichnen, abgeben.

**5. Найдите лишнее слово в цепочке.**

1. Der Wert, die Ware, die Beschäftigung, der Preis, der Umsatz, der Zinssatz, der Verkauf.

2. Die Produktionskapazität, das Unternehmen, der Betrieb, der Ausdruck, die Schwankung, die Einschätzung, das Aktivitätsniveau.

3. Die Marktwirtschaft, der Begriff, die Volkswirtschaft, die Konjunktur, das Bruttoinlandsprodukt, die Gesamtwirtschaft, die Hochkonjunktur.

**6. Соедините части предложений и переведите их.**

1.	Unter Konjunktur versteht man die gesamtwirtschaftliche Lage, ...	a.	als sogenannter Konjunkturzyklus bezeichnet.
2.	So zeigt die Konjunktur die wirtschaftlichen Schwankungen in Bezug auf	b.	die eine Wirtschaft erreichen kann.
3.	Alle Schwankungen der Gesamtwirtschaft werden ...	c.	besonders in Hinsicht auf deren aktuellen positiven oder negativen Trend.
4.	Depression ist der absolute Tiefpunkt, ...	d.	als Konjunkturpolitik bezeichnet.
5.	Es handelt sich jedoch nur um den Konjunkturzyklus, ...	e.	ist die Konjunktur.
6.	Boom ist der absolute Höhepunkt, ...	f.	die zur Verfügung stehenden Produktionskapazitäten.
7.	Expansion ist die Phase, in der ...	g.	die Konjunktur schwächelt und Abschwung herrscht.
8.	Wirtschaftspolitische Maßnahmen zur Abschwächung konjunktureller Schwankungen werden ...	h.	ein Aufschwung stattfindet.
9.	Ein zentraler Begriff aus der Volkswirtschaft ...	i.	wie er theoretisch gewünscht wird.
10.	Rezession ist die Phase, in der ...	j.	die eine Wirtschaft erreichen kann.

**7. Переведите следующие выражения.**

1. In Bezug auf die Produktionskapazitäten
2. seit Kriegsende im Jahr 1945 feststellen
3. aus vier folgenden Phasen bestehen
4. es handelt sich um den Konjunkturzyklus
5. in erster Linie
6. durch die Konjunkturtheorien untersuchen
7. in Hinsicht auf positiven oder negativen Trend
8. Auf- oder Abschwung widerspiegeln
9. zyklische Schwankungen der gesamtwirtschaftlichen Aktivität entstehen
10. Auskunft über die wirtschaftliche Lage eines Landes geben.

**8. Найдите в 1-м и 5-м абзацах текста предложения с распространенным определением и переведите их.**

**9. Составьте из данных слов предложения. Переведите полученные предложения.**

1. Phasen, besteht, vier, der Konjunkturzyklus, aus, folgenden.
2. Die Konjunktur, ein Begriff, der Volkswirtschaft, zentraler, ist, aus.
3. Zeigt, die Schwankungen, in Bezug auf, die Konjunktur, die Produktionskapazitäten, wirtschaftlichen.
4. Konjunkturzyklus, bezeichnet, Schwankungen, der Gesamtwirtschaft, alle, werden, als, sogenannter.
5. Depression, erreichen, der Tiefpunkt, die, absolute, eine Wirtschaft, ist, kann.
6. Die Konjunktur, die Phase, in der, ist, schwächelt, Rezession.
7. Der Höhepunkt, Boom, absolute, die, erreichen, kann, eine Wirtschaft, ist.
8. Handelt, sich, subjektive, hierbei, um, eine Einschätzung, es.
9. Auf- oder Abschwüngen, unregelmäßig, kommt, es, relativ, zu.
10. Veränderung, diese, des Aktivitätsniveaus, wird, durch, die Konjunkturtheorien, wirtschaftlichen, untersucht, wellenförmige.

**10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения.**

1. Ein zentraler ... aus der Volkswirtschaft ist die Konjunktur.

2. Sie gibt in erster Linie ... über die wirtschaftliche Lage eines Landes und spiegelt somit Auf- oder ... wieder.

3. Alle Schwankungen der Gesamtwirtschaft werden als sogenannter ... bezeichnet.

4. Dieser Konjunkturzyklus besteht aus vier folgenden ...: Depression, Rezession, Expansion, Boom.

5. Hierbei handelt es sich jedoch nur um den Konjunkturzyklus, wie er ... gewünscht wird.

6. Es kommt relativ ... zu Auf- oder Abschwüngen.

7. Unter Konjunktur versteht man die gesamtwirtschaftliche ..., besonders in Hinsicht auf deren aktuellen positiven oder negativen ...

8. Dieser ... wird für eine besonders gute gesamtwirtschaftliche Lage verwendet.

9. Der wichtigste Indikator für die gesamtwirtschaftliche ... ist das reale Bruttoinlandsprodukt.

10. Wirtschaftspolitische ... zur Abschwächung konjunktureller Schwankungen werden als Konjunkturpolitik bezeichnet.

---

Begriff, Trend, Aktivität, theoretisch, Konjunkturzyklus, unregelmäßig, Lage, Auskunft, Phasen, Abschwung, Ausdruck, Maßnahmen.

## **Text 10. WÄHRUNG**

Eine Währung ist im weiteren Sinne die Verfassung und Ordnung des gesamten Geldwesens eines Staates, die insbesondere die Festlegung des Münz- und Notensystems innerhalb des Währungsraums betrifft. Der Währungsraum ist dabei der Geltungsbereich einer Währung. Sie ermöglicht den Transfer von Waren und Dienstleistungen, ohne eine Gegenleistung in Form von anderen Waren und Dienstleistungen zu liefern.

Als Währung oder Währungseinheit wird auch die vom Staat anerkannte Geldart (das gesetzliche Zahlungsmittel eines Landes) bezeichnet. In diesem Fall ist Währung eine Unterform des Geldes. Die meisten Währungen werden an den internationalen Devisenmärkten gehandelt. Der sich dort ergebende Preis wird als Wechselkurs bezeichnet.

In den jeweiligen Staaten üben der Finanzminister oder die staatliche Zentralbank Kontrolle über die Währung beziehungsweise die Währungspolitik aus. Die Zentralbanken besitzen in nahezu allen

westlichen Staaten ein großes Maß an Autonomie, das heißt die Regierung kann gar nicht oder nur in sehr geringem Maße beziehungsweise indirekt auf die Zentralbank einwirken.

Ist eine Währung weltweit handel- und umtauschbar, so wird von ihrer Konvertibilität gesprochen. Wird eine Währung durch Gold und/oder Silber hinterlegt und ist der Umtausch von Banknoten in das jeweilige Metall jederzeit möglich, so ist auch in diesem Zusammenhang Konvertibilität gegeben.



*Banknoten aus verschiedenen Ländern*

Derzeit gibt es weltweit über 160 offizielle Währungen, aber nur der US-Dollar und in zunehmendem Maße auch der Euro gelten als internationale Leitwährungen. Daneben gibt es noch Komplementärwährungen, die nur regional neben dem offiziellen Geld als Tauschmittel akzeptiert werden.

Hat eine Währung innerhalb der Bevölkerung stark an Vertrauen verloren, so bilden sich oft Ersatzwährungen wie Zigaretten (z. B. Zigarettenwährung in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg), die dann als Zahlungs- und Tauschmittel dienen.



*Jugendliche handeln mit Zigaretten auf dem Schwarzmarkt,  
Westdeutschland 1948*

Auch sogenanntes Notgeld dient in Krisenzeiten als Ersatz für die offizielle Währung. Oftmals werden auch Währungen anderer Staaten zur Ersatzwährung. Ein bekanntes Beispiel ist der Gebrauch der „Westmark“ in der DDR neben der DDR-Mark. Insbesondere die sogenannten „blauen Fliesen“ (100-DM-Scheine) waren ein beliebtes Tauschmittel auf dem Schwarzmarkt.

Währungen werden von einem Emittenten herausgegeben, heutzutage durch die Zentralbank. Sie ist gesetzlich mit der Herstellung und der Emission der Währung beauftragt. Die als gesetzliches Zahlungsmittel konzipierte Währung ist innerhalb des Staates mit einem gesetzlichen Annahmepflicht ausgestattet. Ein Gläubiger ist verpflichtet, die Tilgung einer Geldschuld mit dem gesetzlichen Zahlungsmittel zu akzeptieren, sofern nichts anderes vereinbart wurde. Dadurch wird ihr Wert als Zahlungsmittel gewährleistet. In Deutschland und den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union ist seit dem 1. Januar 2002 das Euro-Bargeld gesetzliches Zahlungsmittel: gemäß § 14 Absatz 1 Satz 2 Bundesbankgesetz sind hierbei die von der EZB ausgegebenen Euro-Scheine das einzige unbegrenzte gesetzliche Zahlungsmittel.

### **Aktiver Wortschatz**

- akzeptieren – принимать (предложение), давать согласие  
der Annahmepflicht – обязательность принятия исполнения  
обязательства должником  
ausstatten – наделять  
ausüben – выполнять, исполнять  
das Bargeld – наличные деньги  
beauftragen – поручать; уполномочивать  
betreffen – касаться, относиться  
beziehungsweise, b.z.w. – соответственно  
der Devisenmarkt – валютный рынок  
einwirken – оказывать влияние  
der Emittent – эмитент (выпускающий ценные бумаги)  
herausgeben – выпускать, издавать  
ermöglichen – позволять  
die Festlegung – установление, определение  
die Gegenleistung – встречное исполнение; взаимность исполнения  
обязательств  
der Geldschuld – денежный долг  
das Geldwesen – денежная система  
der Geltungsbereich – сфера действия, область действия  
gemäß – согласно, соответственно  
der Gläubiger – кредитор  
handeln – торговать  
handel- und umtauschbar – продаваемый и конвертируемый  
hinterlegen – закладывать, отдавать в залог, депонировать  
heutzutage – в настоящее (же) время, теперь  
jeweilig – соответствующий, данный (часто при переводе опускается)  
die Komplementärwährung – дополнительная валюта  
die Konvertibilität – конвертируемость  
konzipiert – зд: принятая, установленная  
die Leitwährung – основная валюта  
liefern – поставлять  
das Münz- und Banknotensystem – система монет и банкнот  
das Notgeld – денежный суррогат (при инфляции)  
die Ordnung – порядок  
der Preis – цена  
der Staat – государство  
die Tilgung – погашение, уплата  
der Umtausch – обмен  
vereinbaren – согласовывать, оговаривать

die Verfassung – конституция, основной закон  
die Währung – валюта  
die Waren und Dienstleistungen – товары и услуги  
das Zahlungsmittel – платёжное средство  
zunehmend – возрастающий, увеличивающийся

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was ist die Währung eines Staates?
2. Was ist der Währungsraum?
3. Was ermöglicht die Währung?
4. Wo werden die meisten Währungen gehandelt?
5. Was nennt man als Wechselkurs?
6. Wer übt die Kontrolle über die Währung des Staates aus?
7. Kann die Regierung auf die Zentralbank einwirken?
8. Wann wird von der Konvertibilität der Währung gesprochen?
9. Wieviel offizielle Währungen gibt es jetzt weltweit?
10. Wann bilden sich die Ersatzwährungen?
11. Seit wann gilt der Euro als gesetzliches Zahlungsmittel in Deutschland?

#### **2. Подберите эквиваленты к следующим словам.**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. das Geldwesen         | a. установление      |
| 2. der Staat             | b. оказывать влияние |
| 3. die Verfassung        | c. погашение         |
| 4. die Festlegung        | d. денежная система  |
| 5. beziehungsweise       | e. эмитент           |
| 6. einwirken             | f. товары            |
| 7. handeln               | g. согласовывать     |
| 8. der Gläubiger        | h. обмен             |
| 9. die Tilgung           | i. государство       |
| 10. beauftragen          | j. конвертируемость  |
| 11. der Emittent         | k. поручать          |
| 12. der Preis            | l. золото            |
| 13. ausstatten           | m. правительство     |
| 14. die Waren            | n. основной закон    |
| 15. die Währung         | o. снабжать          |
| 16. die Regierung        | p. кредитор          |
| 17. vereinbaren          | q. валюта            |
| 18. der Umtausch         | r. торговать         |
| 19. die Konvertibilität | s. цена              |
| 20. das Gold             | t. Соответственно    |

**3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.**

- |                      |             |
|----------------------|-------------|
| 1. der Devisen-      | a. währung  |
| 2. der Zahlungs-     | b. leistung |
| 3. die Leit-         | c. markt    |
| 4. der Geld-         | d. markt    |
| 5. das Geld-         | e. kurs     |
| 6. die Dienst-       | f. währung  |
| 7. der Geltungs-     | g. raum     |
| 8. das Bar-          | h. bereich  |
| 9. die Komplementär- | i. mittel   |
| 10. der Schwarz-     | j. einheit  |
| 11. der Währungs-    | k. mittel   |
| 12. der Wechsel-     | l. schuld   |
| 13. die Zentral-     | m. gesetz   |
| 14. das Bundesbank-  | n. krieg    |
| 15. der Finanz-      | o. zeiten   |
| 16. die Währungs-    | p. zwang    |
| 17. der Tausch-      | q. geld     |
| 18. der Welt-        | r. minister |
| 19. der Annahme-     | s. wesen    |
| 20. die Krisen-      | t. bank     |

**4. Укажите Infinitiv следующих глаголов.**

Bezeichnet, herausgegeben, gehandelt, ermöglicht, genannt, ausgeübt, gesprochen, hinterlegt, gegeben, ausgestattet, verpflichtet, vereinbart, gewährleistet.

**5. Поставьте данные предложения во все временные формы Passiv.**

1. Die Währung ... von einem Emittenten ... (herausgeben).
2. Die meisten Währungen ... an den internationalen Devisenmärkten ... (handeln).
3. Als Währungseinheit ... die vom Staat anerkannte Geldart ... (bezeichnen).

### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Hat eine Währung innerhalb der Bevölkerung stark an Vertrauen verloren, ...	a.	auf die Zentralbank einwirken.
2.	Ist eine Währung weltweit handel- und umtauschbar, ...	b.	Kontrolle über die Währung aus.
3.	Die Regierung kann gar nicht oder nur in sehr geringem Maße ...	c.	Ordnung des gesamten Geldwesens eines Staates.
4.	Sogenanntes Notgeld dient in Krisenzeiten ...	d.	so bilden sich oft Ersatzwährungen.
5.	In den jeweiligen Staaten üben der Finanzminister oder die staatliche Zentralbank ...	e.	die Tilgung einer Geldschuld mit dem gesetzlichen Zahlungsmittel zu akzeptieren.
6.	Die Zentralbank ist gesetzlich mit der Herstellung ...	f.	so wird von ihrer Konvertibilität gesprochen.
7.	Eine Währung ist im weiteren Sinne die Verfassung und ...	g.	160 offizielle Währungen.
8.	Ein Gläubiger ist verpflichtet, ...	h.	und der Emission der Währung beauftragt.
9.	Derzeit gibt es weltweit über ...	i.	gelten als internationale Leitwährungen.
10.	Nur der US-Dollar und in zunehmendem Maße auch der Euro ...	j.	als Ersatz für die offizielle Währung.

### 7. Найдите лишнее слово в цепочке.

1. Die Währung, die Währungseinheit, das Gold, der Zahlungsmittel, das Geld.

2. Der Gläubiger, die Tilgung, Waren und Dienstleistungen, der Umtausch, die Zentralbank, der Geldschuld.

3. Der Emittent, die Zentralbank, die Komplementarwahrung, die Emission, der Staat, der Finanzminister.

**8. Переведите следующие выражения.**

1. Stark an Vertrauen verlieren
2. die vom Staat anerkannte Geldart sein
3. der Geltungsbereich einer Währung sein
4. den Transfer von Waren und Dienstleistungen ermöglichen
5. Kontrolle über die Währung beziehungsweise die Währungspolitik ausüben
6. indirekt auf die Zentralbank einwirken
7. handel- und umtauschbar sein
8. durch Gold oder Silber hinterlegen
9. als internationale Leitwährungen gelten
10. als Tauschmittel akzeptieren
11. als Ersatz für die offizielle Währung dienen
12. ein beliebtes Tauschmittel auf dem Schwarzmarkt sein.

**9. Словообразование. Прилагательные с суффиксами -ig oder -lich. Образуйте прилагательные по образцу.**

*Образец: Ein (Hunger) Mann. – Ein hungriger Mann.*

1. Ein (Geduld) Diener.
2. Ein (Schmutz) Kind.
3. Ein (Luft) Plätzchen.
4. Ein (Mut) Mensch.
5. Ein (König) Mahl.
6. Eine (Herr) Landschaft.
7. Ein (Vater) Freund.
8. Die (Tag) Arbeit.
9. Eine (Staat) Anordnung.
10. Der (gestern) Abend.

**10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения на русский язык.**

1. Eine Währung ist im weiteren Sinne die ... und ... des gesamten Geldwesens eines Staates.
2. Der ... ist dabei der Geltungsbereich einer Währung.
3. Sie ermöglicht den ... von Waren und Dienstleistungen.
4. Als ... wird auch die vom Staat anerkannte ... bezeichnet.
5. In diesem Fall ist Währung dann eine ... des Geldes.
6. Die meisten Währungen werden an den internationalen ... gehandelt.
7. Der sich dort ergebende Preis wird als Wechselkurs ....

8. Der Finanzminister oder die staatliche Zentralbank üben ... über die Währung beziehungsweise die Währungspolitik aus.

9. Die Zentralbanken ... in nahezu allen westlichen ... ein großes Maß an Autonomie, das heißt die Regierung ... auf die Zentralbank einwirken.

10. Hat eine Währung innerhalb der ... stark an Vertrauen verloren, so bilden sich oft ....

---

Währungsraum, Ersatzwährungen, Geldart, bezeichnet, Verfassung, indirekt, Unterform, Kontrolle, Transfer, Bevölkerung, Ordnung, Währungseinheit, Staaten, Devisenmärkten, besitzen.

## Text 11. WÄHRUNGSPOLITIK

Währungspolitik sind alle Maßnahmen zur Gestaltung des inneren und äußeren Geldwertes. Währungspolitik im engeren Sinne (Gestaltung des äußeren Geldwertes) ist die Gestaltung der Währungsbeziehungen mit dem Ausland und die Sicherung des außenwirtschaftlichen Gleichgewichts. Die auf das Inland gerichteten währungspolitischen Maßnahmen werden auch als Geldpolitik bezeichnet. Die Währungspolitik im engeren Sinne kann verschiedene Ziele verfolgen:



- Preisstabilität
- Senkung von Transaktionskosten
- Erreichen einer hohen Internationalen Wettbewerbsfähigkeit
- Erreichen einer hohen inländischen Kaufkraft
- Außenwirtschaftliches Gleichgewicht

Welche dieser zum Teil gegenläufigen Ziele ein Land verfolgt, zeigt sich auch schon in der Wahl des Wechselkurssystems.

Bei einem festen Wechselkurs ist die Zentralbank verpflichtet, den Kurs der eigenen Währung am Devisenmarkt je nach Marktlage durch Käufe oder Verkäufe von Devisen (Devisenmarktinterventionen) stabil zu halten. Beispielsweise haben heutzutage einige Länder ihre nationale Währung an den Wert des Dollar oder des Euro gebunden. Der Vorteil eines festen Wechselkurses ist die Planungssicherheit für international operierende Unternehmen. Wechselkurse sind ein wichtiger Kalkulationsfaktor für den Handel und Kapitalverkehr mit dem Ausland. Wenn z. B. eine Rechnung auf eine Fremdwährung lautet und diese wertet bis zur Bezahlung aufgrund von Wechselkursschwankungen auf, dann wird die erworbene Ware real teurer als zunächst kalkuliert. Der Nachteil von festen Wechselkursen ist, dass es für eine Zentralbank schwer bis unmöglich wird eine eigenständige (nationale) Geldpolitik zu verfolgen.

Heutzutage haben die meisten Währungen flexible Wechselkurse. Der Wechselkurs bildet sich also am Devisenmarkt im Wechselspiel von Angebot und Nachfrage. Währungsschwankungen führen zu Unsicherheit und reduziert die Planungs- und Kalkulationssicherheit international operierender Unternehmen. Durch eine Aufwertung der heimischen Währung verlieren inländische Unternehmen an Wettbewerbsfähigkeit, weil ausländische Waren und Dienstleistungen relativ billiger werden, während gleichzeitig Exporte relativ teurer werden.

### **Aktiver Wortschatz**

aufwerten – увеличивать номинальную стоимость

die Aufwertung – повышение номинальной стоимости (ценных бумаг)

das Ausland – заграница

äußer – внешний

binden – соединять; связывать

der Devisenmarkt – валютный рынок

die Devisenmarktinterventionen – валютная интервенция

das Erreichen – достижение

flexibel – гибкий

die Gestaltung – формирование, образование

das Gleichgewicht – стабильность, равновесие

der Handel – торговля

heutzutage – сегодня, в наши дни

das Inland – своя страна, территория в пределах государственных границ

inner – внутренний

der Kapitalverkehr – оборот капитала, обращение капитала

die Kaufkraft – покупательная способность; покупательная сила

lauten – быть выставленным (о счёте, векселе)

die Maßnahme – мероприятие; мера

die Planungssicherheit – надёжность планирования

reduzieren – сокращать, снижать, уменьшать

die Senkung – снижение, понижение, уменьшение

der Sinn – смысл, значение

die Transaktionskosten – издержки транзакции, сделки

das Unternehmen – предприятие, дело

die Unsicherheit – ненадёжность

verfolgen – преследовать

verpflichten – обязывать

die Wahl – выбор

die Währungsbeziehungen – валютные отношения

die Währungspolitik – валютная политика

das Wechselspiel – перемена, изменение

die Wettbewerbsfähigkeit – конкурентоспособность

sich zeigen – показать себя

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was bedeutet Währungspolitik eines Staates?
2. Was wird als Geldpolitik bezeichnet?
3. Welche Ziele kann die Währungspolitik im engeren Sinne verfolgen?
4. Wozu ist die Zentralbank bei einem festen Wechselkurs verpflichtet?
5. Worin besteht der Vorteil eines festen Wechselkurses?
6. Sind Wechselkurse ein wichtiger Kalkulationsfaktor für den Handel und Kapitalverkehr mit dem Ausland?
7. Worin besteht der Nachteil von festen Wechselkursen?
8. Haben die Währungen auch flexible Wechselkurse?
9. Wie bildet sich der Wechselkurs?
10. Wozu führen die Währungsschwankungen?

**2. Подберите эквиваленты к следующим словам.**

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. die Senkung    | a. валюта            |
| 2. binden         | b. товары            |
| 3. das Ausland    | c. покупки           |
| 4. die Gestaltung | d. заграница         |
| 5. billig         | e. снижение          |
| 6. die Währung   | f. дешевый           |
| 7. der Wert       | g. валюта            |
| 8. der Sinn       | h. быть выставленным |
| 9. inner          | i. счет              |
| 10. der Handel    | j. выбор             |
| 11. die Waren     | k. продажи           |
| 12. die Käufe    | l. формирование      |
| 13. das Inland    | m. достижение        |
| 14. die Wahl      | n. смысл             |
| 15. die Devisе    | o. цена              |
| 16. die Rechnung  | p. внутренний        |
| 17. die Verkäufe | q. своя страна       |
| 18. äußer        | r. внешний           |
| 19. das Erreichen | s. торговля          |
| 20. lauten        | t. соединять         |

**3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.**

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. der Wechsel-       | a. spiel          |
| 2. der Kapital-       | b. politik        |
| 3. das Wechsel-       | c. wert           |
| 4. die Transaktions-  | d. markt          |
| 5. der Devisen-       | e. leistungен     |
| 6. die Währungs-     | f. kurs           |
| 7. die Kauf-          | g. kosten         |
| 8. die Planungs-      | h. fähigkeit     |
| 9. das Geld-          | i. verkehr        |
| 10. die Dienst-       | j. kraft          |
| 11. die Wettbewerbs-  | k. sicherheit     |
| 12. die Devisenmarkt- | l. sicherheit     |
| 13. das Gleich-       | m. system         |
| 14. die Geld-         | n. lage           |
| 15. die Preis-        | o. partner        |
| 16. die Planungs-     | p. schwankungen   |
| 17. das Wechselkurs-  | q. politik        |
| 18. der Handels-      | r. stabilität    |
| 19. die Wechselkurs-  | s. gewicht        |
| 20. die Markt-        | t. interventionen |

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. Das außenwirtschaftliche Gleichgewicht sichern
2. als Geldpolitik bezeichnen
3. Maßnahmen zur Gestaltung des inneren und äußeren Geldwertes
4. sich schon in der Wahl des Wechselkurssystems zeigen
5. verschiedene Ziele verfolgen
6. durch Käufe oder Verkäufe von Devisen den Kurs der eigenen Währung stabil halten
7. die nationale Währung an den Wert des Dollar oder des Euro binden
8. eine hohe inländische Kaufkraft erreichen
9. verpflichtet sein
10. die Währungsbeziehungen mit dem Ausland gestalten
11. ein wichtiger Kalkulationsfaktor für den Handel sein
12. eine eigenständige Geldpolitik verfolgen
13. sich im Wechselspiel von Angebot und Nachfrage bilden
14. an Wettbewerbsfähigkeit verlieren.

#### 5. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий.

Billig, teuer, stabil, eng, gern, wichtig, interessant, hoch, viel, wirksam, langsam, schnell, fest, falsch, frisch, nah, jung.

#### 6. Найдите в I и II абзацах текста два предложения с распространенным определением и переведите их.

#### 7. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Währungspolitik sind alle Maßnahmen ...	a.	den Kurs der eigenen Währung am Devisenmarkt stabil zu halten.
2.	Welche Ziele ein Land verfolgt, ...	b.	schwer bis unmöglich wird eine nationale Geldpolitik zu verfolgen.
3.	Die Zentralbank ist verpflichtet, ...	c.	auch als Geldpolitik bezeichnet.
4.	Der Vorteil eines festen Wechselkurses ist ...	d.	am Devisenmarkt im Wechselspiel von Angebot und Nachfrage.
5.	Der Nachteil von festen Wechselkursen ist, dass es für eine Zentralbank ...	e.	zur Gestaltung des inneren und äußeren Geldwertes.

6.	Heutzutage haben die meisten Währungen ...	f.	zeigt sich auch schon in der Wahl des Wechselkurssystems.
7.	Die auf das Inland gerichteten währungspolitischen Maßnahmen werden ...	g.	weil ausländische Waren und Dienstleistungen relativ billiger werden, während gleichzeitig Exporte relativ teurer werden.
8.	Der Wechselkurs bildet sich also ...	h.	und die Sicherung des außenwirtschaftlichen Gleichgewichts.
9.	Durch eine Aufwertung der heimischen Währung verlieren inländische Unternehmen an Wettbewerbsfähigkeit, ...	i.	die Planungssicherheit für international operierende Unternehmen.
10.	Währungspolitik im engeren Sinne ist die Gestaltung der Währungsbeziehungen mit dem Ausland ...	j.	flexible Wechselkurse.

**8. Поставьте данные предложения во все временные формы Passiv.**

1. Die währungspolitischen Maßnahmen ... auch als Geldpolitik ... (bezeichnen).
2. Eine hohe internationale Wettbewerbsfähigkeit ... in Deutschland ... (erreichen).
3. Der Wechselkurs ... am Devisenmarkt ... (bilden).

**9. Составьте из данных слов предложения. Переведите полученные предложения на русский язык.**

1. Wettbewerbsfähigkeit, durch, heimischen, Währung, verlieren, der, Unternehmen, an, eine Aufwertung, inländische.
2. Dienstleistungen, ausländische, und, relativ, Waren, billiger, werden.
3. Währung, des Dollar, haben, einige, Länder, nationale, an, ihre, den Wert, gebunden.
4. Gestaltung, Währungspolitik, alle Maßnahmen, zur, des, inneren, und, Geldwertes, sind, äußeren.
5. Wechselkurse, heutzutage, die meisten, haben, Währungen, flexible .

6. Devisenmarkt, der Wechselkurs, sich, am, im Wechselspiel, von, Angebot, und, bildet, Nachfrage.

7. Exporte, teurer, gleichzeitig, relativ, werden.

8. Die Währungspolitik, im Sinne, kann, verschiedene, engeren, Ziele, verfolgen.

9. Währung, die Zentralbank, verpflichtet, den Kurs, der eigenen, stabil, zu halten, hat.

10. Vorteile, der Wechselkurs, feste, der Währung, hat, und, Nachteile.

**10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения на русский язык.**

1. Währungspolitik sind alle ... zur Gestaltung des inneren und äußeren ... Währungspolitik im ... Sinne ist die Gestaltung der Währungsbeziehungen mit dem ... und die Sicherung des außenwirtschaftlichen ....

2. Die auf das Inland gerichteten ... Maßnahmen werden auch als Geldpolitik bezeichnet.

3. Welche ... ein Land verfolgt, zeigt sich auch schon in der Wahl des Wechselkurssystems.

4. Bei einem ... Wechselkurs ist die Zentralbank verpflichtet, den Kurs der eigenen Währung am Devisenmarkt ... Marktlage durch Käufe oder Verkäufe von ... stabil zu halten.

5. Der Vorteil eines festen Wechselkurses ist die Planungssicherheit für international ... Unternehmen.

6. Wechselkurse sind ein wichtiger Kalkulationsfaktor für den ... und Kapitalverkehr mit dem Ausland.

7. Der Nachteil von festen Wechselkursen ist, dass es für eine Zentralbank schwer bis ... wird eine nationale Geldpolitik zu verfolgen.

8. Heutzutage haben die meisten Währungen ... Wechselkurse.

9. Der Wechselkurs ... also am Devisenmarkt im Wechselspiel von Angebot und Nachfrage.

---

Devisen, Ausland, währungspolitischen, je nach, flexible, Maßnahmen, Handel, engeren, Ziele, Geldwertes, operierende, unmöglich, Gleichgewichts, festen, bildet sich.

## Text 12. ANGEBOT UND NACHFRAGE

In der Wirtschaftswelt nehmen Angebot und Nachfrage eine zentrale Rolle ein. In einem Markt gibt es zwei Gruppen: Auf der einen Seite befinden sich die potentiellen Käufer, welche die Nachfrage nach einem bestimmten Gut bestimmen. Auf der anderen Seite sind die Verkäufer, die das Angebot an Gütern bestimmen.



Nachfrage und Angebot beschreiben das Verhalten der Menschen auf Märkten. Die Kombination aus Angebot und Nachfrage legt den Preis und die Menge gekaufter Produkte bzw. Güter fest. Das Prinzip von Angebot und Nachfrage ist relativ einfach, es werden nur Güter und Dienstleistungen bereitgestellt, wenn auch jemand bereit ist, diese zu kaufen.

Als Angebot wird die Menge an vorhandenen Gütern und Dienstleistungen am Markt bezeichnet, die Nachfrage hingegen ist nur die Absicht von Haushalten und Unternehmen, Waren und Dienstleistungen gegen Geld oder andere Waren im Tausch zu erwerben.

Nachfragen regeln in einer freien Marktwirtschaft den Gleichgewichtspreis, dieser stellt sich ein wenn Angebot und Nachfrage übereinstimmen. Jedes Gut und jede Dienstleistung, die einen Preis hat, ist

in der Regel knapp und somit nicht unbegrenzt vorhanden. Der Preis bestimmt den Wert einer Leistung, eines Gutes. Wenn der Preis zu hoch ist, sinkt automatisch die Nachfrage nach diesem Gut, mit Ausnahme von Luxusgütern. Sie dienen als Statussymbole, hier kann die Nachfrage sogar steigen.

Die Nachfrage nach einem Gut hängt von verschiedenen Faktoren ab. Dabei spielt der Preis des jeweiligen Produktes eine gravierende Rolle und beeinflusst das Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage. Daraus lässt sich schlussfolgern, dass je geringer der Preis für ein Gut ist, so steigt die Zahl der Käufer. Im Umkehrschluss bedeutet das aber, dass die Zahl der Käufer sinken wird, wenn der Preis des angebotenen Guts steigt. Je mehr Gewinn ist, desto mehr wird hergestellt. Das Gesetz des Angebots lautet also: Die angebotene Menge eines Gutes steigt bei steigendem Preis.

Ausgenommen aus dem Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage sind die sogenannten Luxusgüter. Bei ihnen steigt die Nachfrage häufig sogar mit steigendem Preis. Das kommt daher, dass das jeweilige Luxusgut ein erhöhtes Ansehen durch die Preissteigerung erhält.

#### *ZUSAMMENFASSUNG*

- Angebot und Nachfrage sind wichtige Begriffe der Marktwirtschaft
- diese sollten idealerweise im Gleichgewicht stehen
- Luxusgüter sind unabhängig vom Gleichgewicht
- Marktgleichgewicht = Übereinstimmung von Angebot und Nachfrage
- Marktungleichgewicht = keine Übereinstimmung von Angebot und Nachfrage.

#### **Aktiver Wortschatz**

- die Absicht – намерение, цель
- das Ansehen – престиж, уважение
- die Ausnahme – исключение
- ausnehmen – исключать
- beeinflussen – оказывать влияние
- befinden, sich – находиться
- bereitstellen – предоставлять
- bestimmen – назначать, устанавливать
- einstellen, sich – устанавливаться
- erwerben – приобретать; получать
- festlegen – устанавливать, определять
- der Gewinn – прибыль, доход

der Gleichgewichtspreis – цена в условиях (устойчивого) равновесия  
спроса и предложения, равновесная цена  
gravierend – существенный  
der Käufer – покупатель  
lauten – звучать  
die Menge – количество  
der Preis – цена  
die Seite – сторона  
sinken – падать, опускаться  
schlussfolgern – делать вывод, заключение  
steigen – подниматься  
der Tausch – обмен  
übereinstimmen – совпадать  
die Übereinstimmung – соответствие, совпадение  
der Umkehrschluss – заключение (вывод) от противного  
unbegrenzt – неограниченный  
das Verhalten – поведение, образ действий  
der Verkäufer – продавец  
vorhanden sein – иметься, быть в наличии  
der Wert – стоимость; цена  
die Wirtschaftswelt – мир экономики  
die Zusammenfassung – резюме; выводы

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Nehmen Angebot und Nachfrage in der Wirtschaftswelt eine zentrale Rolle ein?
2. Wer bestimmt die Nachfrage?
3. Was bestimmen die Verkäufer?
4. Was legt die Kombination aus Angebot und Nachfrage fest?
5. Wie lautet das Prinzip von Angebot und Nachfrage?
6. Was wird als Angebot am Markt bezeichnet?
7. Was regelt die Nachfrage in einer freien Marktwirtschaft?
8. Wann sinkt automatisch die Nachfrage?
9. Wovon hängt die Nachfrage nach einem Gut ab?
10. Wie lautet das Gesetz des Angebots?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. der Wert         | a. спрос          |
| 2. der Gewinn       | b. неограниченный |
| 3. das Ansehen      | c. продавец       |
| 4. die Nachfrage    | d. стоимость      |
| 5. ausnehmen        | e. прибыль        |
| 6. unbegrenzt       | f. обмен          |
| 7. lauten           | g. цена           |
| 8. der Verkäufer    | h. исключать      |
| 9. der Tausch       | i. бюджет         |
| 10. übereinstimmen  | j. поведение      |
| 11. der Preis       | k. понятие        |
| 12. gravierend      | l. звучать        |
| 13. die Menge       | m. закон          |
| 14. das Verhalten   | n. сторона        |
| 15. der Haushalt    | o. количество     |
| 16. der Käufer      | p. престиж        |
| 17. der Begriff     | q. предприятие    |
| 18. das Gesetz      | r. покупатель     |
| 19. die Seite       | s. совпадать      |
| 20. das Unternehmen | t. существенный   |

## 3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. der Umkehr-          | a. stimmung      |
| 2. die Wirtschafts-     | b. symbol        |
| 3. das Gleich-          | c. schluss       |
| 4. die Überein-         | d. güter         |
| 5. das Status-          | e. gleichgewicht |
| 6. die Dienst-          | f. steigerung    |
| 7. die Luxus-           | g. preis         |
| 8. die Preis-           | h. fassung       |
| 9. das Markt-           | i. welt          |
| 10. die Zusammen-       | j. leistung      |
| 11. der Gleichgewichts- | k. gewicht       |

## 4. Переведите следующие выражения.

1. Eine zentrale Rolle einnehmen
2. sich auf der einen Seite befinden
3. das Verhalten der Menschen auf Märkten beschreiben
4. den Preis und die Menge gekaufter Produkte festlegen

5. Waren und Dienstleistungen gegen Geld im Tausch erwerben
6. in einer freien Marktwirtschaft den Gleichgewichtspreis regeln
7. den Wert einer Leistung bestimmen
8. von verschiedenen Faktoren abhängen
9. aus dem Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage ausgenommen sein
10. idealerweise im Gleichgewicht stehen.

**5. Найдите лишнее слово в цепочке.**

1. Der Käufer, das Angebot, der Verkäufer, der Preis, das Verhalten, die Nachfrage.
2. Der Preis, die Menge, das Prinzip, die Güter, verkaufen, tauschen.
3. Gravierend, wichtig, grün, steigend, unbegrenzt.
4. Verkaufen, das Geschäft, kaufen, die Statussymbole, der Markt, die Waren, der Preis.

**6. Соедините части предложений и переведите их.**

1.	Auf der einen Seite befinden sich die potentiellen Käufer, ...	a.	Dienstleistungen am Markt bezeichnet.
2.	Die Kombination aus Angebot und Nachfrage legt den Preis und ...	b.	eine zentrale Rolle ein.
3.	Als Angebot wird die Menge an vorhandenen Gütern und ...	c.	das Verhalten der Menschen auf Märkten.
4.	In der Wirtschaftswelt nehmen Angebot und Nachfrage ...	d.	welche die Nachfrage nach einem bestimmten Gut bestimmen.
5.	Gleichgewichtspreis stellt sich ein, ...	e.	einer Leistung, eines Gutes.
6.	Nachfrage und Angebot beschreiben ...	f.	automatisch die Nachfrage nach diesem Gut.
7.	Auf der anderen Seite sind die Verkäufer, ...	g.	die Menge gekaufter Produkte bzw. Güter fest.
8.	Der Preis bestimmt den Wert ...	h.	wenn Angebot und Nachfrage übereinstimmen.
9.	Wenn der Preis zu hoch ist, sinkt ...	i.	ist in der Regel knapp und somit nicht unbegrenzt vorhanden.
10.	Jedes Gut und jede Dienstleistung, die einen Preis hat, ...	j.	die das Angebot an Gütern bestimmen.

### 7. Найдите ошибки в следующих предложениях.

1. Angebot und Nachfrage sind nicht wichtige Begriffe der Marktwirtschaft.
2. Angebot und Nachfrage sollten idealerweise im Gleichgewicht nicht stehen.
3. Die Luxusgüter sind vom Gleichgewicht abhängig.
4. Marktgleichgewicht ist keine Übereinstimmung von Angebot und Nachfrage.
5. Der Preis des jeweiligen Produktes spielt keine wichtige Rolle und beeinflusst das Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage nicht.
6. Je höher der Preis für ein Gut ist, so steigt die Zahl der Käufer.
7. Wenn der Preis zu hoch ist, steigt automatisch die Nachfrage nach diesem Gut.
8. Jedes Gut und jede Dienstleistung, die einen Preis hat, ist in der Regel unbegrenzt.
9. Marktgleichgewicht ist eine Übereinstimmung von Angebot und Nachfrage.
10. Die Luxusgüter dienen nicht als Statussymbole.

### 8. Образуйте от данных глаголов Partizip I.

Tauschen, grenzen, bestimmen vorhanden, festlegen, befinden, kaufen, abhängen, ausnehmen, sinken, bedeuten, stehen, lauten.

### 9. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Als **Angebot** wird die Menge an vorhandenen Gütern und Dienstleistungen am Markt bezeichnet.
2. **Nachfragen** regeln in einer freien Marktwirtschaft *den Gleichgewichtspreis*.
3. Die Kombination aus Angebot und Nachfrage legt *den Preis und die Menge gekaufter Produkte* fest.
4. Die Nachfrage nach einem Gut hängt *von verschiedenen Faktoren* ab.
5. Ausgenommen aus dem Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage sind *die sogenannten Luxusgüter*.
6. Luxusgüter sind *unabhängig* vom Gleichgewicht.

### 10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения на русский язык.

1. In der Wirtschaftswelt nehmen Angebot und Nachfrage eine ... Rolle ein.

2. Nachfrage und Angebot beschreiben das ... der Menschen auf Märkten.

3. Die ... aus Angebot und Nachfrage legt den ... und die Menge gekaufter Produkte bzw. Güter fest.

4. Der Preis ... den Wert einer Leistung, eines Gutes.

5. Das Prinzip von Angebot und Nachfrage ist ... einfach, es werden nur Güter und Dienstleistungen ..., wenn auch jemand bereit ist, diese zu ...

6. Die Nachfrage nach einem ... hängt von verschiedenen Faktoren ab.

7. Dabei spielt der ... des jeweiligen Produktes eine ... Rolle.

8. Daraus lässt sich ..., dass je geringer der Preis für ein Gut ist, so steigt die Zahl der ....

9. Das Gesetz des Angebots ... also: Die angebotene Menge eines Gutes steigt bei ... Preis.

---

Kombination, Preis, relativ, lautet, Käufer, zentrale, gravierende, steigendem, Gut, bestimmt, Preis, kaufen, Verhalten, bereitgestellt, schlussfolgern.

### **Text 13. BETRIEB UND UNTERNEHMEN**

Betriebe sind die kleinsten technisch-organisatorischen Wirtschaftseinheiten. Das Funktionieren eines Betriebs ist durch das Zusammenwirken der technischen Einrichtungen von Maschinen, Werkzeugen, auch Rohstoffen usw. möglich. Die Arbeit im Betrieb muss organisiert werden. Die Organisation ermöglicht einem Betrieb, seine Aufgaben zu erfüllen. Diese sind: die Herstellung von Sachgütern und das Bereitstellen von Dienstleistungen. Als Betriebe betrachtet man auch private Haushalte, öffentliche Verwaltungen, Betriebe in zentral gelenkten Volkswirtschaften.

Die Betriebe des marktwirtschaftlichen Systems bezeichnet man als Unternehmen (Unternehmungen). Unternehmen spielen in einer Marktwirtschaft eine zentrale Rolle. Als Produzenten von Gütern und Dienstleistungen bieten sie den Konsumenten die Waren an, die diese nachfragen.

Wenn es nicht um rechtliche Fragen geht, kann man die Begriffe «Unternehmen» und «Betrieb» synonym verwenden.

Um die Herstellung von Gütern und Dienstleistungen zu bewerkstelligen, greifen Unternehmen auf Kapital, Boden und insbesondere

Arbeitskraft der privaten Haushalte zurück. So sind sie als Arbeitgeber und Anbieter von Ware ein wichtiger Teil des Wirtschaftskreislaufes. Somit spielen Unternehmen für die Innovation und den technischen Fortschritt einer Volkswirtschaft eine wichtige Rolle. Nur wer möglichst gut die Bedürfnisse der Nachfrager trifft, kann sich am Markt behaupten. Wichtige Faktoren dabei sind Qualität und Preis.



Das Hauptziel des Unternehmens ist das Streben nach dem Gewinn. Zum Erlangen eines Gewinns arbeitet das Unternehmen nach zwei Prinzipien. Das sind:

1. *Minimalprinzip*: Mit geringstem Aufwand ein festgesetztes Ziel zu erreichen.

2. *Maximalprinzip*: Mit gegebenen Mitteln und Aufwendungen den maximalen Gewinn zu erzielen.

Also, ein Unternehmen als rechtlich-finanzielle Wirtschaftseinheit soll hauptsächlich folgende Aufgaben erfüllen:

– Es soll die rechtlichen und finanziellen Voraussetzungen für die Produktion schaffen.

– Es soll Gewinne erzielen und sein Vermögen vergrößern.

Nach der Unternehmensgröße unterscheidet man Klein-, Mittel- und Großbetriebe. Unternehmen wirtschaften in eigener Verantwortung und in eigenem Risiko. Sie bestimmen selbständig die Höhe der Produktion, des Absatzes oder der Preise.

### **Aktiver Wortschatz**

der Absatz – сбыт, продажа

der Anbieter – оферент

der Aufwand – затраты, расходы  
die Aufwendung – затраты, расходы  
die Bedürfnisse – потребности  
sich behaupten – утверждаться  
das Bereitstellen – предоставление  
die Beschäftigten – занятые, работающие  
der Betrieb – предприятие, производство  
bewerkstelligen – производить, осуществлять  
die Einrichtung – устройство  
entfallen – выпадать на чью-либо долю, приходиться на кого-либо  
das Erlangen – достижение  
die Erstellung – производство, изготовление  
die Herstellung – производство, изготовление  
die Höhe – уровень  
der Konsument – потребитель  
lenken – управлять  
nachfragen – спрашивать, запрашивать  
das Sachgüter – потребительские товары  
das Streben – стремление  
das Unternehmen (die Unternehmung) – предприятие, дело  
das Vermögen – имущество  
die Voraussetzung – предпосылка  
die Wettbewerbsfähigkeit – способность конкурировать  
die Wirtschaftseinheit – экономическая единица  
der Wirtschaftskreislauf – экономический цикл  
zurückgreifen – вернуться к чему-либо  
das Zusammenwirken – сотрудничество, взаимодействие

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wodurch ist das Funktionieren eines Betriebs möglich?
2. Was ermöglicht die Organisation einem Betrieb?
3. Welche Aufgaben hat ein Betrieb?
4. Was heißt Unternehmen?
5. Welches Ziel verfolgt vor allem ein Unternehmen?
6. Nach welchen Hauptprinzipien arbeitet das Unternehmen?
7. Wie unterscheiden sich Betrieb und Unternehmen?
8. Was versteht man unter dem Begriff «Betrieb»?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. главная цель     | a. wichtig             |
| 2. достижение       | b. die Verantwortung   |
| 3. управлять        | c. das Unternehmen     |
| 4. экономика        | d. die Einrichtung     |
| 5. предоставление   | e. der Gewinn          |
| 6. качество         | f. das Risiko          |
| 7. устройство       | g. die Qualität        |
| 8. предприятие      | h. das Bereitstellen   |
| 9. риск             | i. das Hauptziel       |
| 10. ответственность | j. das Erlangen        |
| 11. оферент         | k. der Preis           |
| 12. уровень         | l. die Volkswirtschaft |
| 13. важный          | m. lenken              |
| 14. цена            | n. der Anbieter        |
| 15. прибыль         | o. die Höhe            |

## 3. Пронумеруйте предложения в хронологическом порядке в соответствии с содержанием текста.

1. Die Organisation ermöglicht einem Betrieb, seine Aufgaben zu erfüllen.
2. Unternehmen wirtschaften in eigener Verantwortung und in eigenem Risiko.
3. Wichtige Faktoren dabei sind Qualität und Preis.
4. Somit spielen Unternehmen für die Innovation und den technischen Fortschritt einer Volkswirtschaft eine wichtige Rolle.
5. Das Funktionieren eines Betriebs ist durch das Zusammenwirken der technischen Einrichtungen von Maschinen, Werkzeugen, auch Rohstoffen usw. möglich.
6. Es soll die rechtlichen und finanziellen Voraussetzungen für die Produktion schaffen.
7. Zum Erlangen eines Gewinns arbeitet das Unternehmen nach zwei Prinzipien.
8. Die Betriebe des marktwirtschaftlichen Systems bezeichnet man als Unternehmen (Unternehmungen).

## 4. Дополните предложения группами слов, взятыми в скобки. Переведите полученные предложения.

1. Die Arbeit im Betrieb (*должна быть организована*).
2. Die Organisation (*содействует предприятию*), seine Aufgaben zu erfüllen.

3. Eine wichtige Rolle spielen Unternehmen (*для инноваций и технического прогресса*) einer Volkswirtschaft.

4. Das Streben nach dem Gewinn ist (*главная цель предприятия*).

5. (*Для получения прибыли*) arbeitet das Unternehmen nach zwei Prinzipien.

6. Sie sind als Arbeitgeber und Anbieter von Ware (*важная часть экономического цикла*).

7. Sie (*определяют самостоятельно*) die Höhe der Produktion, des Absatzes oder der Preise.

**5. Найдите в тексте перевод следующих словосочетаний.**

1. Функционирование предприятия

2. техническое устройство

3. работа на предприятии

4. выполнять задачи; производство потребительских товаров

5. предоставление услуг

6. предприятия, относящиеся к системе рыночной экономики

7. играть центральную роль; важная часть в экономическом цикле

8. удержаться на рынке; стремление к прибыли

9. добиться установленной цели

10. получить максимальную прибыль

11. хозяйствовать с собственной ответственностью и собственным риском.

**6. Сравните высказывания в тексте и ответьте утвердительно или отрицательно.**

	<b>ja</b>	<b>nein</b>
1. Die Betriebe produzieren Sachgüter und Dienstleistungen.		
2. Als Betriebe betrachtet man hauptsächlich private Haushalte, öffentliche Verwaltungen und Betriebe in zentral gelenkten Volkswirtschaften.		
3. Wenn es um den Gewinn geht, spricht man von den Unternehmen.		
4. Der Markt koordiniert den Wirtschaftsplan des Unternehmens.		
5. Unternehmen wirtschaften in eigener Verantwortung und in eigenem Risiko.		
6. Das Ziel der deutschen Wirtschaftspolitik ist die Entwicklung der Großunternehmen.		

### **7. Переведите предложения на русский язык.**

1. In Deutschland arbeiten 2,6 Millionen aller Industriebeschäftigten in Großbetrieben mit mehr als 1000 Menschen.
2. Auf die Großunternehmen entfallen rund 51 Prozent des Gesamtumsatzes der Industrie.
3. Weltbekannt sind solche Firmen wie die Autohersteller Volkswagen, BMW und Daimler-Crysler, die Chemiekonzerne Aventis, Bayer und BASF, der Elektrokonzern Siemens AG, die Energiekonzerne E.ON und RWE oder die Bosch-Gruppe.
4. Die deutsche Wirtschaft ist überwiegend mittelständisch orientiert.
5. Rund zwei Millionen Unternehmen beschäftigen weniger als 500 Mitarbeiter.
6. Die Förderung der kleinen und mittleren Betriebe ist das Ziel der deutschen Wirtschaftspolitik.
7. Mittelständische Unternehmen in den Bereichen des Maschinenbaus, der Zulieferindustrie und der Biotechnologie bilden das Fundament für die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Wirtschaft.

### **8. Назовите Partizip II следующих глаголов.**

Sein, organisieren, ermöglichen, beschäftigen, bilden, unterscheiden, behaupten, erzielen, erfüllen, schaffen, bestimmen, anbieten.

### **9. Преобразуйте следующие предложения в Passiv по образцу.**

**Образец:** *Als Betriebe betrachtet man auch private Haushalte.*

– *Als Betriebe werden auch private Haushalte betrachtet.*

1. In den Betrieben *erstellt man* verschiedene Sachgüter und Dienstleistungen.
2. Die Betriebe des marktwirtschaftlichen Systems *nennt man* Unternehmen.
3. Man *kann* die Begriffe «Unternehmen» und «Betrieb» synonym verwenden.
4. Nach der Unternehmensgröße *unterscheidet man* Klein-, Mittel- und Großbetriebe.
5. Als mögliche Maßgrößen *nennt man* am häufigsten Anzahl der Beschäftigten, Umsatz und Bilanzsumme.
6. *Man unterteilt* die Unternehmen in private und öffentliche.
7. Aufgrund des konkreten Kundenauftrages *stellt man* genau eine Einheit des Produktes *her*.

**10. Определите видовременную форму глаголов. Переведите предложения.**

1. In den Betrieben werden verschiedene Sachgüter erstellt.
2. Auf dem Markt treffen sich Angebot und Nachfrage nach verschiedenen Gütern.
3. Als Betriebe betrachtet man auch öffentliche Verwaltungen und Betriebe in zentral gelenkten Volkswirtschaften.
4. Der Markt hat durch freie Preisbildung einen Ausgleich zwischen Angebot und Nachfrage geschaffen.
5. Das Ziel der Beschaffung war die störungsfreie Produktion.
6. Der Absatz teilt sich in verschiedene Bereiche.
7. Die innerbetrieblichen Aufgaben werden durch die Verwaltung umfasst.
8. Die Leitung übernimmt solche Aufgaben wie Planung, Organisation und Überwachung der gesetzten Ziele.
9. Jeder Betrieb wird entsprechend seinen unterschiedlichen Zielsetzungen verschieden strukturiert.

**Text 14. GESELLSCHAFTSUNTERNEHMEN**

Die Unternehmen unterscheiden sich durch die Anzahl der beteiligten Personen, die Mitarbeit der beteiligten Personen, die Finanzierung, die Gewinnverteilung, die Haftung, die Rechtsform.

Die Unternehmen können als Einzel- oder Gesellschaftsunternehmen geführt werden. Steht die persönliche Mitarbeit und Haftung im Vordergrund, spricht man von Personengesellschaften. Haften die Gesellschafter dagegen nur mit ihrer Kapitaleinlage und wirken sie bei der Geschäftsführung nur durch gewählte Vertreter, z.B. Vorstand, Aufsichtsrat u.a. mit, so nennt man diese Gesellschaft Kapitalgesellschaft. Ferner unterscheidet man Gesellschaften des privaten und des öffentlichen Rechtes.

Die Einzelfirmen werden ins Handelsregister eingetragen und haben einen eigenen Namen. Zu den Einzelfirmen gehören auch die Umsatzhandwerker: z.B. Bäcker, Metzger und andere. Sie haften mit ihrem gesamten Vermögen und mit ihrem Privatvermögen.

Zu den Personengesellschaften gehören die stille Gesellschaft, die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft.

Zu den Kapitalgesellschaften gehören die Gesellschaft mit beschränkter Haftung (die GmbH) und die Aktiengesellschaft (die AG).



Die GmbH ist eine sehr verbreitete Art des privaten Business in der BRD. Sie stellt eine juristische Person dar. Für die Gründung der GmbH soll ein notarieller Gesellschaftsvertrag abgeschlossen werden. Das Stammkapital beträgt 50 000 Euro. Die Stammeinlage jedes Gesellschafters soll mindestens 500 Euro betragen. Die Sacheinlagen sind auch möglich. Die Gesellschafter haften nur in Höhe ihres Anteils am Kapital. Die Hauptorgane der GmbH sind die Gesellschaftsversammlung, die Geschäftsführung und der Aufsichtsrat.

Die Aktiengesellschaft (die AG) ist eine Rechtsform für die Großunternehmen. In der BRD nimmt die Zahl der AG ständig zu, weil der Wettbewerb immer wächst, und die Unternehmen brauchen feste und stabile Kapitalquellen.

Die AG ist eine juristische Person und wird mindestens von 5 Aktionären gegründet. Die Aktionäre schließen eine Satzung. Laut dieser Satzung bekommt die AG den Namen, den Standort und den Gegenstand der Tätigkeit, den Nennwert und die Art der Gewinnverteilung. Der Kurswert wird nach dem Angebot und Nachfrage auf der Aktienbörse gebildet. Die Hauptorgane der AG sind der Vorstand, der Aufsichtsrat und die Hauptversammlung.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Aktiengesellschaft – акционерное общество  
der Aufsichtsrat – наблюдательный совет  
der Eigentümer – собственник  
die Einzelfirma – единоличная фирма  
der Einzelkaufmann – единоличное предприятие  
der erwirtschaftete Gewinn – полученная прибыль  
die Geschäftsführung – руководство фирмой  
die Gesellschaft – общество, компания

die Gesellschaft des privaten Rechtes – частная компания  
die Gesellschaft des öffentlichen Rechtes mit beschränkter Haftung –  
общество с ограниченной ответственностью  
der Gesellschafter – компаньон  
die Gesellschaftsunternehmen – общественное предприятие  
die Gesellschaftsversammlung – собрание учредителей  
der Gesellschaftsvertrag – общественный договор  
den Gesellschaftsvertrag abschließen – заключить общественный  
договор  
die Gewinnverteilung – распределение прибыли  
haften – нести ответственность  
die Haftung – ответственность  
der Handelsregister – торговый реестр  
die Hauptversammlung – общее собрание акционеров  
die Kapitalgesellschaft – компания (например, акционерная)  
die Kapitalquelle – источник капитала  
die Kommanditgesellschaft – коммандитное товарищество  
der Nennwert – номинальная стоимость  
die offene Handelsgesellschaft – торговая компания  
die Personengesellschaft – товарищество  
das Privatvermögen – частная собственность  
die Rechtsform – правовая форма  
die Sacheinlage – имущественный вклад  
die Satzung – устав  
die Stammeinlage – основной вклад  
das Stammkapital – основной капитал  
die stille Gesellschaft – негласное (аноним.) товарищество  
der Umsatzhandwerker – производитель-торговец  
der Vorstand – правление

### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wodurch unterscheiden sich die Unternehmen?
2. Wohin werden die Einzelunternehmen und die offenen Handelsgesellschaften eingetragen?
3. Was gehört zu den Personengesellschaften?
4. Welche Uternehmensarten stellen die verbreitete Arte des privaten Business dar?
5. Warum nimmt in der BRD die Zahl der AG ständig zu?
6. Wozu schließen die Aktionäre eine Satzung?
7. Wie heißen die Hauptorgane der Aktiengesellschaft?

## 2. Что означают следующие сокращения?

GmbH; KG; OHG; AG

\_\_\_\_\_ offene Handelsgesellschaft

\_\_\_\_\_ Aktiengesellschaft

\_\_\_\_\_ Kommanditgesellschaft

\_\_\_\_\_ Gesellschaft mit beschränkter Haftung

## 3. Я хочу основать фирму. Какую форму я могу выбрать?

**Систематизируйте таблицу.**

1. Ich will souveräner Chef werden, selbst Entscheidungen treffen und möglichst wenige Formalitäten haben.	a. Aktiengesellschaft
2. Ich habe 60 000 Euro und möchte ein notarieller Gesellschaftsvertrag abschließen und in Höhe meines Anteils am Kapital haften.	b. Einzelfirma
3. Ich brauche feste und stabile Kapitalquellen von anderen Aktionären und möchte laut der Satzung arbeiten.	c. Kapitalgesellschaft
4. Ich stricke Kinderkleidung. Ich möchte souveräner Chef sein und allein arbeiten	d. Personengesellschaft
5. Ich will mein Geschäft nur durch gewählte Vertreter führen und habe vor, einen finanzkräftigen Teilhaber in mein Geschäft aufzunehmen.	e. Gesellschaft mit beschränkter Haftung

## 4. Переведите сложные существительные. Определите, из каких слов они образованы. Укажите главное слово.

Der Aufsichtsrat, die Rechtsform, die Geschäftsführung, die Gewinnverteilung, der Einzelkaufmann, der Handelsregister, die Kapitalquelle, die Kapitalgesellschaft, die Gesellschaftsunternehmen, das Hauptorgan, die Stammeinlage, der Gesellschaftsvertrag, die Handelsgesellschaft, die Hauptversammlung, das Privatvermögen.

## 5. Найдите правильный вариант перевода.

1. Die GmbH ist eine sehr verbreitete Art des privaten Business in der BRD.

a. GmbH есть очень распространенный тип частного бизнеса в ФРГ.

b. GmbH является очень распространенным типом частного бизнеса в ФРГ.

c. GmbH является очень широким видом частного бизнеса в ФРГ.

2. *Der Kurswert wird nach dem Angebot und Nachfrage auf der Aktienbörse gebildet.*

a. Стоимость по курсу формируется за счет спроса и предложения на фондовой бирже.

b. Рыночная стоимость формируется за счет спроса и предложения на фондовом рынке.

c. Рыночная стоимость формируется за счет спроса и предложения на фондовой бирже.

3. *Die Einzelfirmen werden ins Handelsregister eingetragen und haben einen eigenen Namen.*

a. Единоличные компании заносятся в коммерческий регистр и имеют собственное название.

b. Отдельные компании заносятся в коммерческий регистр и имеют свое имя.

c. Единоличные компании заносятся в торговый реестр и имеют собственное название.

4. *Das Stammkapital beträgt 50 000 Euro.*

a. Акционерный капитал составляет 50 000 евро.

b. Производный капитал составляет 50 000 евро.

c. Основной капитал составляет 50 000 евро.

5. *In der BRD nimmt die Zahl der AG ständig zu.*

a. Число AG в ФРГ постоянно растёт.

b. В ФРГ число AG постоянно увеличивается.

c. В ФРГ число AG постоянно снижается.

6. *Die Hauptorgane der AG sind der Vorstand, der Aufsichtsrat und die Hauptversammlung.*

a. Главными органами AG были наблюдательный совет и общее собрание.

b. Основными органами AG являются правление, наблюдательный совет и общее собрание.

c. Главными органами AG являются главное собрание, главный совет и главное правление.

7. *Der große Gewinn innerhalb des Jahres wurde vom Unternehmen erwirtschaftet.*

a. Большая прибыль за год была получена предприятием.

b. Большая прибыль за год была получена компанией.

c. Большую прибыль за год получила компания.

### 6. Соедините части предложений.

1.	Durch die Anzahl der Personen, die Rechtsform, die Finanzierung, die Haftung ...	a.	... die Aktiengesellschaft.
2.	Die Gesellschafter haften ...	b.	... zu den Einzelfirmen auch die Umsatzhandwerker.
3.	Unterscheidet man ...	c.	... der Vorstand, der Aufsichtsrat und die Hauptversammlung.
4.	Eine Rechtsform für die Großunternehmen ist ...	d.	... die Hauptorgane der GmbH.
5.	Die Hauptorgane der AG sind ...	e.	... in Höhe ihres Anteils am Kapital.
6.	Gesellschaftsversammlung, die Geschäftsführung und der Aufsichtsrat sind ...	f.	... Gesellschaften des privaten und des öffentlichen Rechtes.
7.	Bäcker, Metzger und andere gehören ...	g.	... unterscheiden sich die Unternehmen.

### 7. Образуйте **Infinitiv** следующих глаголов.

Beteiligt, geführt, abgeschlossen, zugenommen, verbreitet, war, geschlossen, eingetragen, gebildet, dargestellt, gegründet, betragen.

### 8. Переведите предложения, обращая внимание на временные формы **Passiv**.

1. Die Firma *wurde* ins Handelsregister *eingetragen*.
2. Der Gesellschaftsvertrag *ist* von einigen Aktionären *abgeschlossen worden*.
3. Neue Kapitalquellen für die Entwicklung der Firma *waren* von uns *gefunden*.
4. Der große Gewinn innerhalb des Jahres *wurde* vom Unternehmen *erwirtschaftet*.
5. Eine Satzung *wird* von den Aktionären *geschlossen werden*.

**9. Переведите следующие группы слов, обращая внимание на Partizip I и II в роли определения, используя указанные в скобках глаголы.**

1. регистрируемые фирмы, зарегистрированные в торговом реестре фирмы (registrieren);

2. основывающееся акционерное общество, основанное в 1996г. в нашем городе новое акционерное общество (gründen);

3. заключающийся общественный договор, заключенный между акционерами общественный договор (schließen);

4. изыскиваемые новые источники капитала, найденные для развития фирмы новые источники капитала (finden);

5. наиболее распространяющийся вид бизнеса, наиболее распространенный в ФРГ вид бизнеса (verbreiten);

6. получаемая прибыль, полученная фирмой в течение года прибыль (erhalten).

**10. Переведите следующие предложения, используя Passiv в необходимых видовременных формах.**

1. Фирма *зарегистрирована* в торговом реестре. Фирма *должна быть зарегистрирована* в торговом реестре (registrieren).

2. Акционерное общество *основано* в 1996 году. Акционерное общество *должно было быть основано* в 1996 году (gründen).

3. Общественный договор *заключен* между акционерами. Общественный договор *должен быть заключен* между акционерами (abschließen).

4. Новые источники капитала *найжены* для развития фирмы. Новые источники капитала *должны быть найжены* для развития фирмы (finden).

5. Прибыль *получена* фирмой в течение года. Прибыль *должна быть получена* фирмой в течение года (erwirtschaften).

## Text 15. GRUNDLAGEN DES MANAGEMENTS

Der Umsatzprozess eines Unternehmens bedarf einer Gestaltungs- und Steuerungsfunktion, damit er koordiniert und zielgerichtet ablaufen kann. Diese Funktion wird als Führung bezeichnet. Die Begriffe «Management» und «Leitung» werden meistens Synonyme verwendet.

Man unterscheidet *normatives, strategisches und operatives Management*:

1. *Normatives Management* beschäftigt sich mit den generellen Zielen des Unternehmens, mit Prinzipien, Normen und Spielregeln, die darauf ausgerichtet sind, die Lebens- und Entwicklungsfähigkeit des Unternehmens sicherzustellen und ihre Identität zu wahren. Das normative Management wird in folgende drei Bereiche aufgeteilt:

– *Unternehmenspolitik*: Dieser kommt die prinzipielle Aufgabe zu, eine Harmonisierung externer Interessen an dem Unternehmen und intern verfolgter Ziele vorzunehmen.

*Unternehmensverfassung*: Die Unternehmensverfassung (Grundgesetz des Unternehmens) wird vorerst durch die Rechtsnormen der gesamtwirtschaftlichen Ordnung bestimmt.

– *Unternehmenskultur*: Die Unternehmenspolitik wird nicht nur durch die Unternehmensverfassung («harter» Gestaltungsaspekt) getragen, sondern auch durch die Unternehmenskultur («weicher» Gestaltungsaspekt).



2. *Strategisches Management* ist auf den Ausbau und die Pflege von Erfolgspotentialen ausgerichtet, für die Ressourcen aufgewendet werden müssen. Im Mittelpunkt strategischer Überlegungen stehen folgende Bereiche:

– *Strategisches Programm*, welches die Unternehmensstrategien zur Erzielung von strategischen Erfolgspositionen enthält.

– *Organisationsstrukturen und Managementsysteme*: Bei der Gestaltung der Organisationsstruktur geht es um die Art der Stellenbildung und des Leistungsprinzips, die Verteilung der Entscheidungskompetenzen.

3. *Operatives Management*: Normatives und strategisches Management finden ihre Umsetzung im operativen Management. Bei diesem steht die ökonomische Perspektive der leistungs-, finanz- und informationswirtschaftlichen Prozesse im Mittelpunkt.

#### **Aktiver Wortschatz**

ablaufen – протекать

abstellen (auf + Akk.) – ориентироваться, нацеливаться

aufteilen – разделять

aufwenden – тратить

der Ausbau – развитие, расширение

ausrichten – ориентировать

bestimmen – определять

brauchen – нуждаться

enthalten – содержать, заключать в себе

das Erfolgspotential – потенциал успеха предприятия (его перспективное развитие)

extern – внешний

die Gestaltungsfunktion – организационная функция

das Grundgesetz – основной закон

intern – внутренний

im Mittelpunkt stehen – быть в центре внимания

das Leistungsprinzip – принцип оплаты по труду (с учетом количества и качества)

die Pflege – попечительство

sicherstellen – обеспечить

die Spielregeln – правила игры

die Stellenbildung – создание рабочих мест

die Überlegung – рассмотрение

der Umsatzprozess – процесс оборота

die Umsetzung – реализация

die Verteilung – распределение

vornehmen – предпринимать, осуществлять

wahren – соблюдать, сохранять

zielgerichtet – целенаправленный

zukommen – следовать, полагаться

## **Aufgaben zum Text.**

### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Kann man die Begriffe «Management» und «Leitung» als Synonyme verwenden?
2. Welche Arten von Management unterscheidet man in der Wirtschaft?
3. Womit beschäftigt sich normatives Management?
4. Wie wird das normative Management aufgeteilt?
5. Welche Aufgabe hat Unternehmenspolitik?
6. Was bedeutet die Unternehmenskultur?
7. Worauf ist Strategisches Management ausgerichtet?
8. Was steht im Mittelpunkt des strategischen Managements?
9. Wo finden ihre Umsetzung normatives Management und strategisches Management?
10. Was steht im Mittelpunkt des operativen Managements?

### **2. Образуйте сложные существительные.**

- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 1. der Umsatz-        | a. politik   |
| 2. die Steuerungs-    | b. prinzip   |
| 3. das Erfolgs-       | c. prozess   |
| 4. die Organisations- | d. gesetz    |
| 5. die Unternehmens-  | e. norm      |
| 6. das Grund-         | f. erfassung |
| 7. die Unternehmens-  | g. funktion  |
| 8. das Leistungs-     | h. potential |
| 9. die Rechts-        | i. bildung   |
| 10. die Stellen-      | j. struktur  |

### **3. Найдите правильный перевод следующих групп слов.**

1. koordiniert und zielgerichtet ablaufen	a. применять как синонимы
2. durch die Rechtsnormen bestimmen	b. осуществлять внешние и внутренние интересы компании
3. mit den generellen Zielen des Unternehmens sich beschäftigen	c. направлять на расширение и поддержание потенциала для поддержания успеха
4. für die Ressourcen aufwenden	d. найти своё применение
5. als Synonyme verwenden	e. делиться на следующие области
6. ihre Umsetzung finden	f. находиться в центре внимания

7. externe und interne Interesse des Unternehmens vornehmen	g. тратить на ресурсы
8. auf den Ausbau und die Pflege von Erfolgspotentialen ausrichten	h. происходить координировано и целенаправленно
9. in folgende Bereiche aufteilen	i. определять правовыми нормами
10. im Mittelpunkt stehen	j. заниматься генеральными целями предприятия

**4. Подберите синонимы к следующим словам.**

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. brauchen           | a. der Bereich       |
| 2. der Betrieb        | b. verwirklichen     |
| 3. einsetzen          | c. das Management    |
| 4. in erster Linie    | d. die Partnerschaft |
| 5. die Lenkung        | e. bedürfen          |
| 6. realisieren        | f. das Unternehmen   |
| 7. die Zusammenarbeit | g. die Aufgabe       |
| 8. das Gebiet         | h. im Mittelpunkt    |
| 9. schließlich        | i. das Gleichgewicht |
| 10. die Entwicklung   | j. endlich           |
| 11. die Balance       | k. verwenden         |
| 12. das Ziel          | l. der Ausbau        |

**5. Переведите следующие предложения, дополнив перевод группами слов, взятыми в скобки.**

1. Mit ihren konstitutiven Rahmenregelungen (*определяет корпоративная Конституция*) die Gestaltungsräume und -grenzen.

2. Damit legt sie einen generell zu befolgenden Verhaltensrahmen (*внутри и снаружи*) fest.

3. Normatives Management (*занимается генеральными целями*) des Unternehmens.

4. Die Unternehmensverfassung wird vorerst (*правовыми нормами общеэкономического порядка*) bestimmt.

5. (*Нормативный и стратегический менеджмент*) finden ihre Umsetzung im operativen Management.

**6. Отметьте предложения, которые соответствуют содержанию текста.**

1. Der Umsatzprozess eines Unternehmens kann koordiniert und zielgerichtet ablaufen.

2. Im Mittelpunkt strategischer Überlegungen steht nur Strategisches Programm.

3. Prinzipien, Normen und Spielregeln, sind auf die Lebens- und Entwicklungsfähigkeit der Aktionäre ausgerichtet.

4. Strategisches Programm enthält die Unternehmensstrategien zur Verlust von strategischen Erfolgspositionen.

5. Im operativen Management findet ihre Umsetzung normatives und strategisches Management.

6. Es geht um die Art der Stellenbildung und des Leistungsprinzips, die Verteilung der Entscheidungskompetenzen bei der Gestaltung der Organisationsstruktur

7. Bei dem operativen Management ist die ökonomische Perspektive der leistungs-, finanz- und informationswirtschaftlichen Prozesse nicht besonders wichtig.

#### **7. Составьте вопросы к выделенным словам и группам слов.**

1. Das Verhalten der Führungskräfte hat einen entscheidenden Einfluss *auf den Erfolg einer Strategie.*

2. Normatives und strategisches Management finden *ihre Umsetzung* im operativen Management.

3. Bei dem operativen Management steht *die ökonomische Perspektive der leistungs-, finanz- und informationswirtschaftlichen Prozesse* im Mittelpunkt.

4. Dazu tritt *der soziale Aspekt des Mitarbeiterverhaltens.*

5. Dieser Aspekt spielt vor allem *in der vertikalen und horizontalen Kommunikation* eine Rolle.

6. Die Managementsysteme unterstützen *durch die Organisation* festgelegte strukturelle und prozessuale Regelungen.

#### **8. Образуйте Partizip II следующих глаголов.**

Aufwenden, brauchen, wahren, stehen, realisieren, bilden, vornehmen, zukommen, finden, ausrichten, abstellen, sicherstellen, enthalten.

#### **9. Вставьте окончания прилагательных.**

1. Eine gut... oder schlecht... Führung schlägt sich früher oder später entscheidend im Unternehmenserfolg nieder.

2. Normativ... Management beschäftigt sich mit den generell... Zielen des Unternehmens.

3. Der zentral... Ausgangspunkt bildet dabei die unternehmerisch... Vision.

4. Die Unternehmensverfassung legt einen generell zu befolgend... Verhaltensrahmen nach innen und nach außen fest.

5. Strategisch... Programm enthält die Unternehmensstrategien zur Erzielung von strategisch... Erfolgspositionen.

**10. Составьте предложения, заменив выделенные курсивом группы слов местоимениями по образцу.**

**Образец:** Die Firma verkauft Aktionären im In- und Ausland den größten Teil der Aktien.

– Die Firma verkauft ihnen den größten Teil der Aktien.

1. Viele Menschen sind von der Führung direkt betroffen.

2. Normatives Management ist darauf ausgerichtet, die Lebens- und Entwicklungsfähigkeit des Unternehmens sicherzustellen und *diese Fähigkeiten* zu wahren.

3. *Der Unternehmenspolitik* kommt die prinzipielle Aufgabe zu, eine Harmonisierung externer Interessen am Unternehmen und intern verfolgter Ziele vorzunehmen.

4. Das Interesse an *unserem Unternehmen* ist stark gestiegen.

5. *Die unternehmerische Vision* umfasst die ganzheitliche, vorausschauende Vorstellung von Zwecken sowie Wege zur Erreichung dieser Zwecke.

6. Ausgehend von der unternehmerischen Vision wird *das normative Management* in drei Bereiche aufgeteilt.

7. Die Harmonisierung erlaubt es, ein Gleichgewicht zwischen *der Umwelt* und *der Inwelt* zu erreichen.

## **Text 16. BRUTTOINLANDSPRODUKT**

Das Bruttoinlandsprodukt, in der Schweiz auch Bruttoinlandprodukt (offizielle Abkürzung: BIP), gibt den Gesamtwert aller Güter, d. h. Waren und Dienstleistungen an, die während eines Jahres innerhalb der Landesgrenzen einer Volkswirtschaft als Endprodukte hergestellt wurden, nach Abzug aller Vorleistungen. Somit werden alle finalen Güter, also Güter auf Stufe der Endverwendung, als Wirtschaftsleistung erfasst. Bei der Berechnung werden Güter, die nicht direkt weiterverwendet, sondern auf Lager gestellt werden, als Vorratsveränderung berücksichtigt.

Im Unterschied zum Bruttonationaleinkommen werden bei der Berechnung des BIP nur die Leistungen im Inland erfasst, es wird das

sogenannte Inlandsprinzip angewendet; die Landesgrenzen sind ausschlaggebend. Das Bruttonationaleinkommen hingegen richtet sich nach dem Inländerprinzip. Es werden hierbei auch die im Ausland erbrachten Leistungen von Inländern berücksichtigt; umgekehrt bleiben Leistungen unberücksichtigt, die Ausländer im Inland erbracht haben. Hierbei sind also die Wohnsitze der Personen ausschlaggebend. Werden vom BIP die Abschreibungen abgezogen, ergibt sich das Nettoinlandsprodukt (NIP).

Das BIP ist ein Maß für die wirtschaftliche Leistung einer Volkswirtschaft in einem bestimmten Zeitraum. Die Veränderungsrate des realen BIP dient als Messgröße für das Wirtschaftswachstum der Volkswirtschaften und ist damit die wichtigste Größe der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Das Bruttoinlandsprodukt kann sich sowohl auf Staaten als auch auf andere administrative oder geographische Einheiten beziehen.



*BIP Deutschland 1991–2013*

Das Bruttoinlandsprodukt eines Staates wird zum Beispiel vom Internationalen Währungsfonds verwendet, um die Staatsschuldenquote zu berechnen.

Berechnet wird das BIP in Deutschland vom Statistischen Bundesamt. Es legt jährlich zweimal Berechnungen für das BIP des Vorjahres vor, im Frühjahr und im Herbst. Im Herbst werden nicht nur die Zahlen für das Vorjahr, sondern auch die für die früheren Jahre einer Prüfung unterzogen und in der Regel etwas revidiert. Außerdem legt das Statistische Bundesamt vierteljährlich Zahlen zum BIP des laufenden Jahres vor, die jedoch nur auf Schätzungen beruhen.

## **Aktiver Wortschatz**

der Abzug – вычет, удержание

anwenden – применять

ausschlaggebend – решающий, имеющий решающее значение

berechnen – вычислять

berücksichtigen – принимать во внимание, учитывать

beziehen, sich – ссылаться, относиться

das Bruttonationaleinkommen – валовой национальный доход

das Bruttoinlandsprodukt – валовой национальный продукт

die Endverwendung – конечное потребление

erbringen – давать (экономич. эффект)

erfassen – учитывать, включать

ergeben, sich – получаться, вытекать

die Gesamtrechnung – общий счёт, баланс

der Gesamtwert – общая стоимость, суммарное значение

das Inlandsprinzip – принцип внутреннего рынка

der Lager – склад; хранилище

die Messgröße – показатель (цифровой)

das Nettoinlandsprodukt – чистый внутренний продукт

revidieren – ревизовать, проверять

richten, sich (nach D.) – руководствоваться, считаться (с ч-л)

die Stufe – ступень, уровень

unterziehen – подвергаться (проверке)

die Veränderungsrate – темп изменения

vorlegen – представлять, предьявлять

die Vorleistungen – аванс, авансовый платёж

die Vorratsveränderung – изменение фондов

weiterverwenden – использовать в дальнейшем

die Wirtschaftsleistung – экономическая мощность

der Wohnsitz – местожительство

## **Aufgaben zum Text**

### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was bedeutet der Begriff das Bruttoinlandsprodukt?
2. Wie werden Güter, die auf Lager gestellt werden, bei der Berechnung berücksichtigt?
3. Was ist ausschlaggebend bei der Berechnung des BIP?
4. Nach welchem Prinzip richtet sich das Bruttonationaleinkommen?

5. Wie ergibt sich das Nettoinlandsprodukt?
6. Wozu dient die Veränderungsrate des realen BIP?
7. Wie kann das Bruttoinlandsprodukt eines Staates vom Internationalen Währungsfonds verwendet werden?
8. Von welchem Bundesamt wird das BIP in Deutschland berechnet?
9. Wie oft legt das Statistische Bundesamt die Berechnungen für das BIP vor?

**2. Подберите эквиваленты к следующим словам.**

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. der Abzug             | a. решающий        |
| 2. jährlich              | b. прошлый год     |
| 3. ausschlaggebend       | c. товары          |
| 4. berechnen             | d. учитывать       |
| 5. das Vorjahr           | e. вычет           |
| 6. die Waren             | f. общая стоимость |
| 7. die Stufe             | g. иностранец      |
| 8. erfassen              | h. темп изменения  |
| 9. die Messgröße         | i. ежегодный       |
| 10. anwenden             | j. данные          |
| 11. die Dienstleistungen | k. вычислять       |
| 12. der Gesamtwert       | l. амортизация     |
| 13. berücksichtigen      | m. своя страна     |
| 14. der Lager            | n. ступень         |
| 15. der Ausländer        | o. местожительство |
| 16. die Abschreibungen   | p. услуги          |
| 17. die Zahlen           | q. склад           |
| 18. die Veränderungsrate | r. показатель      |
| 19. der Wohnsitz         | s. учитывать       |
| 20. das Inland           | t. применять       |

**3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.**

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| 1. der Währungs-       | a. wert     |
| 2. das Bundes-         | b. quote    |
| 3. der Gesamt-         | c. sitz     |
| 4. das Wirtschafts-    | d. rechnung |
| 5. die Staatsschulden- | e. fond     |
| 6. das Bruttonational- | f. größe    |

7. der Wohn-	g. produkt
8. das End-	h. amt
9. die Gesamt-	i. grenzen
10. die Mess-	j. produkt
11. das Bruttoinlands-	k. wachstum
12. die Landes-	l. einkommen
13. die End-	m. prinzip
14. die Vorrats-	n. wirtschaft
15. das Inlands-	o. produkt
16. der Zeit-	p. verwendung
17. das Nettoinlands-	q. raum
18. die Volks-	r. veränderung

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. Den Gesamtwert aller Güter angeben
2. während eines Jahres herstellen
3. nach Abzug aller Vorleistungen
4. als Wirtschaftsleistung erfassen
5. als Vorratsveränderung berücksichtigen
6. die Leistungen im Inland erfassen
7. das sogenannte Inlandsprinzip anwenden
8. die Abschreibungen abziehen
9. als Messgröße für das Wirtschaftswachstum dienen
10. vom Statistischen Bundesamt berechnet werden
11. die Berechnungen für das BIP vorlegen
12. auf Schätzungen beruhen.

#### 5. Поставьте данные предложения во все временные формы Passiv.

1. Das Bruttoinlandsprodukt eines Staates ... vom Internationalen Währungsfonds ... (*verwenden*).
2. Das BIP ... in Deutschland vom Statistischen Bundesamt ... (*berechnen*).
3. Bei der Berechnung des BIP ... nur die Leistungen im Inland ... (*erfassen*).

### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Гüter auf Stufe der Endverwendung werden ...	a.	nach dem Inländerprinzip.
2.	Im Unterschied zum Bruttonationaleinkommen werden bei der Berechnung des BIP nur ...	b.	aller Güter, d. h. Waren und Dienstleistungen an.
3.	Das Bruttonationaleinkommen hingegen richtet sich ...	c.	als Wirtschaftsleistung erfasst.
4.	Werden vom BIP die Abschreibungen abgezogen, ...	d.	die Leistungen im Inland erfasst.
5.	Güter, die auf Lager gestellt werden, werden ...	e.	Messgröße für das Wirtschaftswachstum der Volkswirtschaften.
6.	Das Bruttoinlandsprodukt gibt den Gesamtwert ...	f.	verwendet, um die Staatsschuldenquote zu berechnen.
7.	Das BIP ist ein Maß für die wirtschaftliche Leistung ...	g.	ergibt sich das Nettoinlandsprodukt.
8.	Die Veränderungsrate des realen BIP dient als ...	h.	die Landesgrenzen ausschlaggebend.
9.	Das Bruttoinlandsprodukt eines Staates wird vom Internationalen Währungsfonds ...	i.	bei der Berechnung als Vorratsveränderung berücksichtigt.
10.	Bei der Berechnung des BIP sind ...	j.	einer Volkswirtschaft in einem bestimmten Zeitraum.

7. Найдите во втором абзаце текста предложение с распространённым определением. Вспомните порядок перевода данных предложений.

8. Переведите предложения с инфинитивными конструкциями **haben, sein + zu Infinitiv**.

1. Das Statistische Bundesamt *hat* das BIP in Deutschland *zu berechnen*.
2. Der Internationale Währungsfond *hat* das Bruttoinlandsprodukt eines Staates *zu verwenden*, um die Staatsschuldenquote zu berechnen.

3. Die Berechnungen für das BIP des Vorjahres *sind* jährlich zweimal *vorzulegen*, im Frühjahr und im Herbst.

4. Güter, die auf Lager gestellt werden, *sind* bei der Berechnung als Vorratsveränderung *zu berücksichtigen*.

5. Bei der Berechnung des BIP *sind* nur die Leistungen im Inland *zu erfassen*.

### **9. Поставьте вопросы к выделенным словам**

1. Das Bruttoinlandsprodukt gibt *den Gesamtwert aller Güter*, die während eines Jahres innerhalb der Landesgrenzen einer Volkswirtschaft als Endprodukte hergestellt wurden.

2. Bei der Berechnung werden Güter, die nicht direkt weiterverwendet, sondern auf Lager gestellt werden, *als Vorratsveränderung* berücksichtigt.

3. Bei der Berechnung des BIP werden nur *die Leistungen im Inland* erfasst, es wird das sogenannte Inlandsprinzip angewendet.

4. Das Bruttonationaleinkommen hingegen richtet sich *nach dem Inländerprinzip*.

5. Bei der Berechnung des BIP sind also *die Wohnsitze der Personen* ausschlaggebend.

6. Die Veränderungsrate des realen BIP dient *als Messgröße für das Wirtschaftswachstum der Volkswirtschaften*.

7. Das Bruttoinlandsprodukt kann sich sowohl *auf Staaten als auch auf andere administrative oder geographische Einheiten* beziehen.

8. Das Bruttoinlandsprodukt eines Staates wird vom Internationalen Währungsfonds verwendet, *um die Staatsschuldenquote zu berechnen*.

9. Das BIP in Deutschland wird *vom Statistischen Bundesamt* berechnet.

10. Das Statistische Bundesamt legt *vierteljährlich* Zahlen zum BIP des laufenden Jahres vor.

### **10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения.**

1. Das Bruttoinlandsprodukt wird in der Schweiz auch ... genannt.

2. BIP gibt den ... aller Güter, d. h. Waren und ... an, nach Abzug aller Vorleistungen.

3. Somit werden alle ... Güter, also Güter auf Stufe der Endverwendung, als ... erfasst.

4. Bei der Berechnung des BIP werden nur die Leistungen im ... erfasst, es wird das sogenannte Inlandsprinzip angewendet; die ... sind ausschlaggebend.

5. Werden vom BIP die ... abgezogen, ergibt sich das Nettoinlandsprodukt.

6. Die Veränderungsrate des realen BIP dient als ... für das Wirtschaftswachstum der Volkswirtschaften und ist damit die ... Größe der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

7. Das Bruttoinlandsprodukt eines ... wird zum Beispiel vom Internationalen ... verwendet, um die ... zu berechnen.

8. Berechnet wird das BIP in ... vom Statistischen Bundesamt.

---

Bruttoinlandprodukt, Wirtschaftsleistung, Messgröße, Landesgrenzen, Inland, wichtigste, Staatsschuldenquote, Deutschland, Währungsfonds, Dienstleistungen, finalen, Gesamtwert, Staates, Abschreibungen.

## Text 17. WIRTSCHAFTSKREISLAUF

Der Wirtschaftskreislauf ist ein Modell einer Volkswirtschaft, in dem die wesentlichen Tauschvorgänge als Geldströme und Güterströme (Wirtschaftsobjekte) zwischen den Wirtschaftssubjekten dargestellt werden. Geld- und Güterströme entsprechen sich in einem geschlossenen Kreislauf wertmäßig, verlaufen aber in entgegengesetzter Richtung. Die Kreislaufanalyse bildet die Grundlage der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und damit auch der Makroökonomie. Der Begriff ist nicht mit der Kreislaufwirtschaft zu verwechseln.



Der einfache Wirtschaftskreislauf erfolgt zwischen Haushalt und Unternehmen. Dieses Modell beschränkt sich auf die Beziehungen zwischen den Sektoren Konsumenten und Produzenten. Der Wirtschaftskreislauf stellt die wesentlichen Geldströme und Güterströme

zwischen beiden dar. Einflüsse von Staat, Kreditinstituten, Kapitalsammelstellen sowie des Auslands werden dabei nicht betrachtet.

Der *Geldstrom* besteht aus dem Einkommen und Konsumausgaben der Haushalte sowie den Einnahmen und Ausgaben der Unternehmen.

Im *Güterstrom* fließen Wirtschaftsgüter (Waren und Dienstleistungen) von den Unternehmen zu den Konsumenten und die Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) von den privaten Haushalten zu den Unternehmen.

Bei dieser Betrachtungsweise stellen die Haushalte den Unternehmen die Produktionsfaktoren, insbesondere den Faktor Arbeit, zur Verfügung und produzieren keine Güter. Dafür erhalten die Haushalte von den Unternehmen Einkommen (Lohn, Zins, Grundrente). Da es sich hierbei um Entgelte für die Produktionsfaktoren (Lohn, Zinsen, Miete, Pacht) handelt, bezeichnet man sie als Faktoreinkommen.

Die Einkommen fließen für Käufe von Konsumgütern von den Haushalten an die Unternehmen zurück. Die Unternehmen liefern ihrerseits Konsumgüter an die Haushalte. Zwischen Haushalten und Unternehmen fließen also zwei Güterströme (Produktionsfaktoren, Konsumgüter) und jeweils gegenläufig zwei Geldströme (Einkommen, Ausgaben für Konsumgüter). Somit ist der Kreislauf geschlossen, statisch (nicht wachsend).

### **Aktiver Wortschatz**

- beschränken, sich – ограничиваться
- die Betrachtungsweise – способ рассмотрения; взгляд
- die Beziehungen – отношения; связи
- dargestellen – представлять собой
- das Einkommen – доход
- entgegengesetzt – противоположный, обратный
- das Entgelt – вознаграждение, возмещение
- die Faktoreinkommen – доходы, обусловленные действием факторов производства (напр. заработная плата, гонорары, проценты и т. д.)
- gegenläufig – встречный, движущийся в противоположном направлении
- die Gesamtrechnung – общий счёт, баланс
- die Grundrente – земельная рента, основная пенсия (размер не зависит от накоплений по пенсионному страхованию)
- der Güterstrom – поток товаров
- der Haushalt – домашнее хозяйство, бюджет
- die Kapitalsammelstelle – место сосредоточения капитала

die Konsumausgaben – расходы на потребление, потребительские расходы

der Konsument – потребитель

die Konsumgüter – потребительские товары

der Kreislauf – круговой непрерывный процесс; цикл

liefern – поставлять

der Lohn – заработная плата

die Miete – плата за наём; квартирная арендная плата

die Pacht – аренда

der Produzent – производитель

der Tauschvorgang – процесс обмена

das Unternehmen – предприятие, дело

zur Verfügung stellen – предоставлять в распоряжение

verlaufen – протекать, проходить

wertmäßig – в стоимостном выражении

die Wirtschaftsgüter – материальные блага, товары

der Wirtschaftskreislauf – экономический цикл

der Zins – арендная плата; квартирная плата

zurückfließen – возвращаться

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Antworten auf die Fragen zum Text.**

1. Wie wird der Wirtschaftskreislauf in der Volkswirtschaft dargestellt?
2. Was bildet die Kreislaufanalyse?
3. Wo erfolgt der einfache Wirtschaftskreislauf?
4. Worauf beschränkt sich der Wirtschaftskreislauf?
5. Werden Einflüsse von Staat, Kreditinstituten, Kapitalsammelstellen sowie des Auslands bei dem einfachen Wirtschaftskreislauf betrachtet?
6. Woraus besteht der Geldstrom?
7. Zu wem fließen Wirtschaftsgüter im Güterstrom?
8. Was umfassen die Produktionsfaktoren?
9. Was stellen die Haushalte den Unternehmen zur Verfügung?
10. Was erhalten die Haushalte von den Unternehmen?
11. Was bezeichnet man als Faktoreinkommen?
12. Wie fließen die Einkommen von den Haushalten an die Unternehmen zurück?
13. Wieviel Güterströme fließen zwischen Haushalten und Unternehmen?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. die Miete        | a. потребитель             |
| 2. wertmäßig        | b. предприятие             |
| 3. der Konsument    | c. вознаграждение          |
| 4. zurückfließen    | d. поставлять              |
| 5. das Unternehmen  | e. в стоимостном выражении |
| 6. liefern          | f. протекать               |
| 7. das Entgelt      | g. плата за наем           |
| 8. der Zins         | h. аренда                  |
| 9. verlaufen        | i. заработная плата        |
| 10. die Pacht       | j. возвращаться            |
| 11. der Lohn        | k. квартирная плата        |
| 12. der Produzent   | l. противоположный         |
| 13. das Ausland     | m. направление             |
| 14. entgegengesetzt | n. доходы                  |
| 15. der Begriff     | o. представлять собой      |
| 16. die Einnahmen   | p. государство             |
| 17. die Beziehungen | q. зарубежье               |
| 18. die Richtung    | г. отношения               |
| 19. der Staat       | s. производитель           |
| 20. dargestellt     | t. понятие                 |

## 3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| 1. der Wirtschafts-    | a. halt       |
| 2. die Konsum-         | b. analyse    |
| 3. die Haus-           | c. weise      |
| 4. die Grund-          | d. strom      |
| 5. die Konsum-         | e. rechnung   |
| 6. die Kreislauf-      | f. rente      |
| 7. das Kredit-         | g. vorgang    |
| 8. die Gesamt-         | h. kreislauf  |
| 9. die Betrachtungs-   | i. lage       |
| 10. der Güter-         | j. ökonomie   |
| 11. die Kapitalsammel- | k. faktoren   |
| 12. die Faktor-        | l. leistungen |
| 13. der Tausch-        | m. ausgaben   |
| 14. der Geld-          | n. strom      |
| 15. die Makro-         | o. güter      |
| 16. die Grund-         | p. wirtschaft |
| 17. das Wirtschafts-   | q. einkommen  |
| 18. die Produktions-   | r. subjekt    |
| 19. die Kreislauf-     | s. stelle     |
| 20. die Dienst-        | t. institut   |

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. Geldströme und Güterströme zwischen den Wirtschaftssubjekten darstellen
2. sich in einem geschlossenen Kreislauf wertmäßig entsprechen
3. in entgegengesetzter Richtung verlaufen
4. die Grundlage der Makroökonomie bilden
5. nicht mit der Kreislaufwirtschaft verwechseln
6. sich auf die Beziehungen zwischen Konsumenten und Produzenten beschränken
7. Einflüsse von Staat, Kreditinstituten betrachten
8. aus dem Einkommen und Konsumausgaben der Haushalte bestehen
9. die Produktionsfaktoren zur Verfügung stellen
10. keine Güter produzieren
11. Einkommen erhalten
12. es sich um Entgelte handeln
13. als Faktoreinkommen bezeichnen
14. von den Haushalten an die Unternehmen zurückfließen.

#### 5. Найдите лишнее слово в цепочке.

1. Die Geldströme, die Pacht, die Güterströme, die Wirtschaftsobjekte.
2. Der Geldstrom, die Einkommen, der Haushalt, die Konsumausgaben, die Einnahmen, die Ausgaben.
3. Die Wirtschaftsgüter, die Waren, die Grundrente, die Konsumgüter, die Dienstleistungen.
4. Die Produktionsfaktoren, die Arbeit, die Einnahmen, der Boden, der Kapital.

#### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Der Geldstrom besteht aus dem Einkommen und Konsumausgaben der Haushalte ...	a.	der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und damit auch der Makroökonomie.
2.	Geld- und Güterströme entsprechen sich ...	b.	zwischen Konsumenten und Produzenten dar.
3.	Die Kreislaufanalyse bildet die Grundlage ...	c.	und die Produktionsfaktoren von den privaten Haushalten zu den Unternehmen.
4.	Der Wirtschaftskreislauf stellt die wesentlichen Geldströme und Güterströme ...	d.	fließen also zwei Güterströme.

5.	Im Wirtschaftskreislauf werden die wesentlichen Tauschvorgänge ...	e.	sowie den Einnahmen und Ausgaben der Unternehmer.
6.	Im Güterstrom fließen Wirtschaftsgüter von den Unternehmen zu den Konsumenten ...	f.	in einem geschlossenen Kreislauf wertmäßig.
7.	Die Einkommen fließen für Käufe von Konsumgütern ...	g.	insbesondere den Faktor Arbeit, zur Verfügung und produzieren keine Güter.
8.	Zwischen Haushalten und Unternehmen ...	h.	zwischen Haushalt und Unternehmen.
9.	Die Haushalte stellen den Unternehmen die Produktionsfaktoren, ...	i.	zwischen den Wirtschaftssubjekten dargestellt.
10.	Der einfache Wirtschaftskreislauf erfolgt ...	j.	von den Haushalten an die Unternehmen zurück.

**7. Подставьте глаголы, стоящие в скобках, в форму Partizip II. Переведите полученные предложения.**

1. Die Unternehmen haben ihrerseits Konsumgüter an die Haushalte ... (*liefern*).
2. Die Kreislaufanalyse hat die Grundlage der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und damit auch der Makroökonomie ... (*bilden*).
3. Die Regierung hat indirekte Einwirkung auf die Zentralbank ... (*machen*).
4. Die Unternehmen haben verschiedene Erzeugnisse ... (*herstellen*).
5. Währungen werden von einem Emittenten ... (*herausgeben*), heutzutage durch die Zentralbank.

**8. Найдите ошибки в следующих предложениях. Исправьте их.**

1. Der einfache Wirtschaftskreislauf erfolgt zwischen Haushalt und Staat.
2. Der Geldstrom besteht aus dem Einkommen und Konsumausgaben der Unternehmer sowie den Einnahmen und Ausgaben der Haushalte.
3. Die Einkommen fließen für Verkäufe von Konsumgütern von den Haushalten an die Unternehmen zurück.
4. Die Unternehmen liefern ihrerseits Wertpapiere an die Haushalte.

5. Somit ist der Kreislauf offen, unstaticsch.
6. Im Güterstrom fließen Waren und Dienstleistungen von den Unternehmen zu den Produzenten.
7. Entgelte für die Gesamtrechnung bezeichnet man als Faktoreinkommen.
8. Die Haushalte stellen den Unternehmen die Wirtschaftsgüter, insbesondere den Faktor Arbeit, zur Verfügung.
9. Die Haushalte erhalten von den Unternehmen keine Einkommen (Lohn, Zins, Grundrente).
10. Die Unternehmen liefern ihrerseits Konsumgüter an die Haushalte nicht.

**9. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения.**

1. Der Wirtschaftskreislauf ist ein Modell einer ..., in dem die wesentlichen ... als Geldströme und Güterströme zwischen den ... dargestellt werden.
2. Geld- und Güterströme entsprechen sich in einem ... Kreislauf wertmäßig, verlaufen aber in ... Richtung.
3. Die Kreislaufanalyse bildet die ... der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und damit auch der ....
4. Der einfache Wirtschaftskreislauf erfolgt ... Haushalt und Unternehmen.
5. Die Haushalte stellen den Unternehmen die ..., insbesondere den Faktor Arbeit, zur ... und produzieren keine Güter.
6. Dafür erhalten die Haushalte von den Unternehmen ....
7. Die Einkommen ... für Käufe von ... von den Haushalten an die Unternehmen zurück.

---

Wirtschaftssubjekten, Einkommen, Volkswirtschaft, Verfügung, Grundlage, zwischen, geschlossenen, fließen, Konsumgütern, Tauschvorgänge, entgegengesetzter, Produktionsfaktoren, Makroökonomie.

**10. Составьте из данных слов предложения. Переведите полученные предложения.**

1. Kreislauf, geschlossenen, Geld- und Güterströme, sich, in einem, wertmäßig, entsprechen.
2. Der Wirtschaftskreislauf, Unternehmen, erfolgt, zwischen, einfache, Haushalt, und.

3. Die Einkommen, die Unternehmen, für Käufe, von den Haushalten, an, fließen, von Konsumgütern, zurück.
4. Statisch, somit, ist, geschlossen, der Kreislauf.
5. Den Unternehmen, die Produktionsfaktoren, stellen, die Haushalte, zur Verfügung.
6. Ihrerseits, die Unternehmen, Konsumgüter, an die Haushalte, liefern.
7. Einkommen, dafür, die Haushalte, von, erhalten, den Unternehmen.
8. Wirtschaftsgüter, im Güterstrom, von, zu den Konsumenten, fließen, den Unternehmen.
9. Zwischen, und, zwei, Unternehmen, also, Güterströme, Haushalten, fließen.
10. Haushalten, die Produktionsfaktoren, von, zu, den privaten, den Unternehmen, fließen.

### **Text 18. MARKETING UND UNTERNEHMISCHE AUFGABE**



Betrachtet man das Marketing als eine unternehmerische Funktion neben anderen (z.B. Produktion, Finanzierung, Personal), so muss es sich mit verschiedenen konkreten Problemen und Aufgaben auseinandersetzen.

Zuerst wird die Analyse der Ausgangslage vorgenommen. Wichtig sind dabei die Festlegung der Unternehmensziele, die Bestimmung der allgemeinen Umweltbedingungen und der Beziehungen zwischen dem Unternehmen und seiner Umwelt. Außerdem müssen mit Hilfe der Marktforschung die Bedürfnisse tatsächlicher oder potentieller Kunden (d.h. die für das Unternehmen relevanten Märkte) abgeklärt werden.

Als nächste Aufgabe kann man die Bestimmung von Marketing-Zielen nennen, was sich auf den Umsatz, den Marktanteil, die geographischen Märkte, die Produkte und die Kunden bezieht. Die Marketing-Ziele werden von den Unternehmenszielen abgeleitet, aber wegen der großen Bedeutung des Marketings für das ganze Unternehmen kann keine klare Grenze zwischen Unternehmenszielen und Marketing-Zielen gezogen werden.

Sind die Marketing-Ziele festgelegt, müssen dann Marketing-Instrumente bestimmt werden. Sie umfassen in der Regel Produktpolitik, Distributionspolitik, Konditionenpolitik (Preis, Rabatt, Transport) und Kommunikationspolitik.

Schließlich sind die verschiedenen Marketing-Instrumente miteinander zu kombinieren und in einem Marketing-Mix zu einer optimalen Einheit zusammenzufassen.

Die noch auf dem Papier stehenden Marketing-Ziele und -Maßnahmen müssen mit konkreten Aktionen realisiert werden, wie z.B. mit der Durchführung einer Werbekampagne oder mit dem Aufbau eines neuen Vertriebsnetzes. Das bezeichnet man als Marketing-Durchführung.

Zum Schluss wird die Evaluation (Auswertung) der Marketing-Resultate vorgenommen, die die Auskunft über die Erfüllung der Marketing-Aufgaben gibt.

### **Aktiver Wortschatz**

abklären – прояснить

ableiten – выходить, брать свое начало

der Aufbau – построение

sich auseinandersetzen (mit D.) – иметь дело с чем-либо

die Ausgangslage – исходное положение, позиция

die Auskunft – информация

die Bestimmung – определение

bezeichnen – обозначать, характеризовать

beziehen (auf A.) – относиться

die Beziehung – отношение

die Durchführung – проведение

die Erfüllung – выполнение, исполнение

die Evaluation (Auswertung) – оценка

festlegen – устанавливать, определять

die Festlegung – установление

die Marktforschung – исследование рынка

der Rabatt – скидка

tatsächlich – фактический

umfassen – охватывать; включать  
der Umsatz – оборот  
die Umweltbedingungen – условия окружающей среды  
das Vertriebsnetz – распределительная сеть  
vornehmen – начать с чего-либо; наметить; решить  
die Werbekampagne – рекламная кампания  
ziehen – проводить (границу)  
zusammenfassen – обобщать

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Als was betrachtet man das Marketing?
2. Was ist wichtig bei der Analyse der Ausgangslage?
3. Wessen Bedürfnisse müssen mit Hilfe der Marktforschung abgeklärt werden?
4. Worauf beziehen sich die Marketing-Ziele?
5. Kann man klare Grenze zwischen Unternehmenszielen und Marketing-Zielen ziehen?
6. Was umfassen die Marketing-Instrumente?
7. Was gibt die Evaluation der Marketing-Resultate?

#### **2. Дополните слова соответствующими глаголами согласно тексту.**

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1. die Analyse            | a. nennen      |
| 2. die Bedürfnisse        | b. bezeichnen  |
| 3. keine klare Grenze     | c. vornehmen   |
| 4. Marketing-Ziele        | d. kombinieren |
| 5. Marketing-Instrumente  | e. abklären    |
| 6. die Aufgabe            | f. ableiten    |
| 7. Marketing-Durchführung | g. ziehen      |

#### **3. Образуйте глагол из следующих существительных по образцу.**

**Образец:** *der Kauf – kaufen*

1. die Finanzierung
2. die Analyse
3. die Festlegung
4. die Bestimmung
5. die Hilfe
6. der Umsatz

7. die Bedeutung
8. die Durchführung
9. der Aufbau
10. die Evaluation
11. die Auswertung

**4. Какие глаголы подходят по смыслу к следующим существительным? Выберите правильные варианты.**

1. eine Analyse *durchführen* – *vornehmen* – *verlieren* – *machen* – *erstellen*
2. Ziele *festlegen* – *setzen* – *erreichen* – *verfolgen* – *pflegen*
3. eine Grenze *ziehen* – *kennen* – *trennen* – *setzen* – *überschreiten*
4. Marketing-Instrumente *bestimmen* – *verwenden* – *ausarbeiten* – *vorspielen* – *benutzen* – *kombinieren*
5. Maßnahmen *treffen* – *ergreifen* – *durchführen* – *messen* – *einleiten*
6. Resultate *besprechen* – *evaluieren* – *erreichen* – *erzielen* – *fragen*

**5. Найдите в тексте перевод следующих словосочетаний.**

1. Иметь дело с различными проблемами
2. начать с анализа исходного положения
3. прояснить потребности потенциальных покупателей
4. назвать цели маркетинга; относиться к географическим рынкам, продуктам и покупателям
5. провести границу между целями маркетинга и целями компании
6. определить инструменты маркетинга; реализовать стоящие на бумаге цели маркетинга
7. комбинировать друг с другом различные инструменты маркетинга
8. дать информацию о выполнении задач маркетинга.

**6. Пронумеруйте предложения в хронологическом порядке в соответствии с содержанием текста.**

1. Schließlich sind die verschiedenen Marketing-Instrumente miteinander zu kombinieren.
2. Als nächste Aufgabe kann man die Bestimmung von Marketing-Zielen nennen.
3. Marketing-Ziele und -Maßnahmen müssen mit konkreten Aktionen realisiert werden.
4. In erster Linie wird die Analyse der Ausgangslage vorgenommen.
5. Die Marketing-Ziele werden von den Unternehmenszielen abgeleitet.

### 7. Соедините части предложений.

1. Neben anderen betrachtet man...	a. ...als nächste Aufgabe nennen.
2. Die Festlegung der Unternehmensziele, und Beziehungen zwischen dem Unternehmen und seiner Umwelt sind...	b. ...die Marketing-Instrumente bestimmt werden.
3. Die Bestimmung von Marketing-Zielen kann man ...	c. ...in einem Marketing-Mix zu einer optimalen Einheit zusammenzufassen.
4. Schließlich sind ...	d. ...die auf dem Papier stehenden Marketing-Ziele und -Maßnahmen realisiert werden.
5. Dann müssen ...	e. ...von den Unternehmenszielen abgeleitet.
6. Mit konkreten Aktionen müssen ...	f. ...das Marketing als eine unternehmerische Funktion.
7. Die Marketing-Ziele werden ...	g. ... wichtig.

### 8. Употребите правильные предлоги, опираясь на текст.

1. Betrachtet man das Marketing als eine unternehmerische Funktion, so muss es sich ... verschiedenen konkreten Problemen und Aufgaben *auseinandersetzen*.

2. Als nächste Aufgabe kann man die Bestimmung von Marketing-Zielen nennen, was *sich* ... den Umsatz, den Markt, die Produkte und die Kunden *bezieht*.

3. Die Marketing-Ziele werden ... den Unternehmenszielen *abgeleitet*.

4. Schließlich sind die verschiedenen Marketing-Instrumente ... einander zu *kombinieren* und in einem Marketing-Mix ... einer optimalen Einheit *zusammenzufassen*.

### 9. Преобразуйте пассивные предложения в активные по образцу.

**Образец:** *Zuerst wird die Analyse der Ausgangslage vorgenommen.*

– *Zuerst nimmt man die Analyse der Ausgangslage vor.*

1. Außerdem *müssen* die Bedürfnisse tatsächlicher oder potentieller Kunden *abgeklärt werden*.

2. Die Marketing-Ziele *werden* von den Unternehmenszielen *abgeleitet*.

3. Zwischen Unternehmenszielen und Marketing-Zielen *wird* keine klare Grenze *gezogen*.

4. Dann *müssen* Marketing-Instrumente *bestimmt* werden.

5. Die noch auf dem Papier stehenden Marketing-Ziele und -Maßnahmen *müssen* mit konkreten Aktionen *realisiert* werden.

6. Zum Schluss *wird* die Evaluation der Marketing-Resultate *vorgenommen*.

**10. Составьте краткое резюме текста, опираясь на вводные слова.**

Zuerst...

Als nächste Aufgabe...

Dann...

Schließlich...

Zum Schluss...

### **Text 19. PREIS UND PREISBILDUNG**

Allgemein versteht man unter Preis den Warenpreis. Preis und Wert werden in der Umgangssprache oft als Synonyme verwendet, in der Wirtschaft unterscheiden sie sich jedoch voneinander. Das Ergebnis einer Schätzung ist immer ein Wert und kein Preis. Der geschätzte Verkehrswert eines Objekts wird durch Orientierung an Vergleichsobjekten ermittelt und bleibt daher abstrakt. Der Begriff Preis ist dagegen objektiv und konkret, er manifestiert sich erst bei der tatsächlichen Veräußerung. Erst wenn sich Anbieter und Nachfrager im Verhandlungsprozess auf einen bestimmten Preis einigen und einen Kaufvertrag schließen, entsteht der realisierte Kaufpreis.



Die Preisbildung bezeichnet die Bildung eines Preises. Der Preis wird in einer Marktwirtschaft durch den Preismechanismus von Angebot und Nachfrage bestimmt. Der zu einem Marktgleichgewicht führende Preis wird als Marktpreis oder Gleichgewichtspreis bezeichnet.

Preise entstehen in einer Marktwirtschaft jedes Mal, wenn Käufer und Verkäufer einen Vertrag über den Austausch eines Gutes (einer Ware, Dienstleistung, Forderung etc.) schließen wollen. In einer Zentralverwaltungswirtschaft werden Preise meist von staatlicher Seite festgelegt. Der für die Marktwirtschaft charakteristische Mechanismus von „Angebot und Nachfrage“ gilt dabei als staatlich festgelegte Preise.

Der Preis für Produkte und Güter entwickelt sich auf den verschiedenen Märkten, auf denen Anbieter und Konsumenten zusammentreffen. Es gibt verschiedene Arten der Preisbildung. Diese werden anhand der unterschiedlichen Marktformen unterschieden.

In erster Linie unterscheidet man Preisbildung

- im Polypol
- im Monopol und
- im Oligopol.

Die Preisbildung in einem Polypol wird unter der Voraussetzung der vollkommenen Konkurrenz dargestellt. Bei dieser Form des Preisbildungsprozesses geht man von im Verhältnis zur Marktgröße vielen kleinen Anbietern aus, die mit ihren homogenen Gütern einer Vielzahl an Nachfragern gegenüberstehen. Die Marktform des Polypols ist in Volkswirtschaften am häufigsten zu finden.

Beim Angebotsmonopol ist der Anbieter mit seinem Produkt außer Konkurrenz und kann damit selbst den Preis bestimmen. Der Nachfrager kann lediglich darüber bestimmen, in welcher Menge er das Angebot zum vom Anbieter festgelegten Preis abnimmt.

Bei der Marktform des Oligopols teilen sich wenige Wettbewerber einen Markt mit vielen Nachfragern. Ein Beispiel für ein Oligopol in Deutschland ist der Strommarkt. Jeder einzelne Anbieter hat in einem Oligopol eine relativ hohe Marktmacht und den entsprechenden Einfluss auf Preise.

### **Aktiver Wortschatz**

- abnehmen – покупать
- der Anbieter – oferent
- anhand – при помощи, посредством
- ausgehen – исходить
- der Austausch – обмен

bestimmen – назначать, устанавливать  
einigen, sich – договориться о чём-л., сойтись на чём-л.  
das Ergebnis – результат  
ermitteln – определять, устанавливать  
gegenüberstehen – противостоять  
häufig – часто, зачастую  
homogen – однородный, однородный  
lediglich – лишь, только, исключительно  
manifestieren, sich – проявляться, обнаруживаться  
der Nachfrager – покупатель; потребитель  
die Schätzung – оценка  
der Strommarkt – энергетический рынок  
teilen, sich – делиться; разделяться  
die Umgangssprache – разговорный язык  
die Veräußerung – реализация, продажа  
der Verkehrswert – реальная рыночная стоимость  
vollkommen – полный, совершенный  
die Voraussetzung – условие  
der Wettbewerber – конкурент  
zusammentreffen – встречаться

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was versteht man allgemein unter Preis?
2. Unterscheiden sich die Begriffe der Preis und der Wert voneinander?
3. Wann entsteht der realisierte Kaufpreis?
4. Was bezeichnet die Preisbildung?
5. Wodurch wird der Preis in einer Marktwirtschaft bestimmt?
6. Was wird als Marktpreis bezeichnet?
7. Wie werden Preise in einer Zentralverwaltungswirtschaft festgelegt?
8. Gibt es verschiedene Arten der Preisbildung?
9. Wie werden Arten der Preisbildung anhand der Marktformen unterschieden?
10. Welche Marktform ist in Volkswirtschaften am häufigsten zu finden?

## 2. Подберите эквиваленты к следующим словам.

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. der Begriff       | a. олигополия            |
| 2. das Ergebnis      | b. стоимость             |
| 3. der Austausch     | c. определять            |
| 4. das Oligopol      | d. товары                |
| 5. der Preis         | e. понятие               |
| 6. abnehmen          | f. совершенный           |
| 7. der Wert          | g. договор купли-продажи |
| 8. der Anbieter      | h. встречаться           |
| 9. verwenden         | i. количество            |
| 10. der Einfluss     | j. результат             |
| 11. vollkommen       | k. при помощи            |
| 12. die Schätzung    | l. покупатель            |
| 13. ermitteln        | m. oferent               |
| 14. der Nachfrager   | n. цена                  |
| 15. der Kaufvertrag  | o. оценка                |
| 16. anhand           | p. покупать              |
| 17. die Güter        | q. обмен                 |
| 18. zusammentreffen  | r. ценообразование       |
| 19. die Preisbildung | s. применять             |
| 20. die Menge        | t. влияние               |

## 3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. die Markt-         | a. wert       |
| 2. die Umgangs-       | b. zahl       |
| 3. der Verkehrs-      | c. bewerber   |
| 4. das Angebots-      | d. wirtschaft |
| 5. die Viel-          | e. macht      |
| 6. der Preisbildungs- | f. markt      |
| 7. der Wett-          | g. leistung   |
| 8. der Strom-         | h. objekt     |
| 9. die Markt-         | i. gewicht    |
| 10. das Marktgleich-  | j. prozess    |
| 11. die Dienst-       | k. monopol    |
| 12. das Vergleichs-   | l. sprache    |

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. als Synonyme verwenden
2. sich erst bei der tatsächlichen Veräußerung manifestieren
3. sich voneinander unterscheiden
4. sich auf einen bestimmten Preis einigen
5. durch den Preismechanismus von Angebot und Nachfrage bestimmen
6. in der Umgangssprache verwenden
7. einen Kaufvertrag schließen
8. als Marktpreis oder Gleichgewichtspreis bezeichnen
9. als staatlich festgelegte Preise gelten
10. außer Konkurrenz sein.

#### 5. Die Wortfamilie „gehen“. Вставьте следующие глаголы в предложения. Полученные предложения переведите.

*ausgehen, angehen, begehen, entgehen, umgehen, vergehen, zergehen, vorgehen, untergehen, aufgehen.*

1. Er hat es begriffen. Ihm ist ein Licht ....
2. Das ist meine Angelegenheit. Das ... dich nichts ... .
3. Ohne Geld können wir nicht ....
4. Das stolze Schiff Titanik ist ....
5. Dieser Fußweg wird sehr stark ....
6. Er hat Augen wie ein Luchs. Ihm ... nichts.
7. In diesem Wäldchen halten sich die Verbrecher auf. Wir müssen den Wald ....
8. Die Mutter will Fisch braten. Erst muß die Butter in der Pfanne ....
9. Seine Traurigkeit wird bald ....
10. Gegen diesen Betrüger muß ... werden.

#### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Der Begriff Preis ist dagegen objektiv und konkret, ...	a.	in der Wirtschaft unterscheiden sie sich jedoch voneinander.
2.	Bei der Marktform des Oligopols teilen sich ...	b.	kann damit selbst den Preis bestimmen.
3.	Preis und Wert werden in der Umgangssprache oft als Synonyme verwendet, ...	c.	wenn Käufer und Verkäufer einen Vertrag über den Austausch eines Gutes schließen wollen.

4.	Die Preisbildung in einem Polypol wird unter ...	d.	er manifestiert sich erst bei der tatsächlichen Veräußerung.
5.	Beim Angebotsmonopol ist der Anbieter mit seinem Produkt außer Konkurrenz und ...	e.	den Preismechanismus von Angebot und Nachfrage bestimmt.
6.	Der Preis für Produkte und Güter entwickelt sich auf den verschiedenen Märkten, ...	f.	wenige Wettbewerber einen Markt mit vielen Nachfragern.
7.	Die Marktform des Polypols ist in Volkswirtschaften ...	g.	den entsprechenden Einfluss auf Preise.
8.	Preise entstehen in einer Marktwirtschaft jedes Mal, ...	h.	der Voraussetzung der vollkommenen Konkurrenz dargestellt.
9.	Der Preis wird in einer Marktwirtschaft durch ...	i.	auf denen Anbieter und Konsumenten zusammentreffen.
10.	Jeder einzelne Anbieter hat in einem Oligopol eine relativ hohe Marktmacht und ...	j.	am häufigsten zu finden.

**7. Найдите во втором абзаце текста два предложения с распространенным определением. Объясните порядок перевода этих предложений.**

**8. Образуйте от следующих глаголов, если это возможно, Partizip I и Partizip II.**

Entwickeln, unterscheiden, bestimmen, vorgehen, schließen, verstehen, verwenden, darstellen, festlegen, bezeichnen, ermitteln.

**9. Вставьте следующие глаголы в предложения в форме Präsens Passiv. Полученные предложения переведите.**

*Unterscheiden, bestimmen, verwenden, darstellen, festlegen, bezeichnen.*

1. Preis und Wert ... in der Umgangssprache oft als Synonyme ... .

2. Die Preise ... anhand der unterschiedlichen Marktformen ... .

3. Die Preisbildung in einem Polypol ... unter der Voraussetzung der vollkommenen Konkurrenz ... .

4. Der Preis ... in einer Marktwirtschaft durch den Preismechanismus von Angebot und Nachfrage ... .

5. Der zu einem Marktgleichgewicht führende Preis ... als Marktpreis oder Gleichgewichtspreis ... .

6. In einer Zentralverwaltungswirtschaft ... Preise meist von staatlicher Seite ... .

**10. Вставьте подходящее по смыслу слово и переведите предложения на русский язык.**

1. Allgemein versteht man unter Preis den ... .

2. Preis und Wert werden in der ... oft als Synonyme verwendet, in der Wirtschaft ... sie sich jedoch voneinander.

3. Der Begriff Preis ist dagegen ... und konkret.

4. Die Preisbildung bezeichnet die ... eines Preises.

5. Der Preis wird in einer Marktwirtschaft durch den ... von Angebot und Nachfrage bestimmt.

6. Preise ... in einer Marktwirtschaft jedes Mal, wenn Käufer und Verkäufer einen ... über den Austausch eines Gutes ... wollen.

7. In einer Zentralverwaltungswirtschaft werden Preise von ... Seite festgelegt.

8. Der für die Marktwirtschaft charakteristische Mechanismus von „Angebot und Nachfrage“ ... dabei als staatlich festgelegte Preise.

9. Die Preise werden ... der unterschiedlichen Marktformen unterschieden.

10. In erster Linie unterscheidet man ... im Polypol, im Monopol, im Oligopol.

---

Bildung, staatlicher, Warenpreis, objektiv, Vertrag, gilt, Preisbildung, unterscheiden, entstehen, Preismechanismus, Umgangssprache, schließen, anhand.

## Text 20. ARBEITSLOSIGKEIT

Die Arbeitslosigkeit betrifft den Produktionsfaktor Arbeit, dessen Preis als Lohn bezeichnet wird und sich auf dem Arbeitsmarkt durch Arbeitsangebot und Arbeitsnachfrage bildet. Die Arbeitslosigkeit ist der Überschuss des Arbeitsangebots über die Arbeitsnachfrage. Arbeitslosigkeit setzt Arbeitsmärkte und zudem eine Arbeitsgesellschaft voraus. Dazu gehören Arbeitskräfte, die ihren Lebensunterhalt nicht über eigene Produktionsmittel (Landflächen, Immobilien, technische Produktionsmittel) bestreiten können, und eine marktwirtschaftliche Gesellschaftsformation. Eine Masse solcher Menschen entstand mit den Bauernbefreiungen, der Bevölkerungsexplosion sowie der industriellen Revolution. Die damit entstandene soziale Frage führte ab dem 18. Jahrhundert auch zu ersten Formen staatlicher Straf-, Erziehungs- und Sozialsysteme und schließlich zu Beschäftigungspolitik. Die Lohnarbeiter organisierten sich ihrerseits in der Arbeiterbewegung (Gewerkschaften, Arbeiterparteien, Arbeitervereine, Genossenschaftswesen etc.), um die mit Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme gemeinsam besser bewältigen zu können.



Die Arbeitslosigkeit ist ein zentrales Problem der Wirtschaftspolitik, denn sie muss das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes erfüllen. Zu dieser Zielerfüllung ist das vorhandene Arbeitsvolumen mit Hilfe wirtschaftspolitischer Maßnahmen über die gültigen Regelungen zur Arbeitszeit gleichmäßig auf das Erwerbspersonenpotential zu verteilen. Das Ziel gilt solange als verfehlt, solange eine deutliche Unterbeschäftigung

oder Überbeschäftigung herrschen. Erst bei Vollbeschäftigung ist das Ziel als erreicht anzusehen, auch wenn es im Rahmen der Vollbeschäftigung noch eine geringfügige Arbeitslosigkeit geben kann.

Der Begriff versteckte Arbeitslosigkeit bezeichnet den Anteil der Arbeitslosigkeit, der nicht in Statistiken über Arbeitslosigkeit erfasst wird. Darunter wird vor allem die stille Reserve verstanden, nämlich Arbeitslose, die nicht bei den Behörden als arbeitslos registriert sind. Der Grund dafür kann beispielsweise darin liegen, dass eine Meldung von den Betroffenen bei den Behörden als arbeitslos für überflüssig gehalten wird, etwa weil sie ohnehin keinen Anspruch auf Leistungen hätten und weil sie die Vermittlung eines Arbeitsplatzes durch die Behörden als unwahrscheinlich ansehen. Häufig werden auch Arbeitssuchende in Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen oder in Umschulungsmaßnahmen, die meist ebenfalls nicht in der Arbeitslosenstatistik erfasst sind, zur versteckten Arbeitslosigkeit gezählt. Darüber hinaus kann sich versteckte Arbeitslosigkeit auch darin äußern, dass Arbeitskräfte zwar einen Arbeitsplatz haben, jedoch nicht ausgelastet sind.

#### **Aktiver Wortschatz**

ansehen – рассматривать

Anspruch haben (auf Akk.) – иметь право на ч.-л.

das Arbeitsangebot – предложение рабочей силы

die Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen – система мер по трудоустройству

die Arbeitslosigkeit – безработица

der Arbeitsmarkt – рынок рабочей силы

die Arbeitsnachfrage – спрос на рабочую силу

der Arbeiterverein – рабочий союз

das Arbeitsvolumen – объём работ

auslasten – использовать с полной нагрузкой

die Bauernbefreiung – освобождение крестьян

die Behörde – государственное учреждение

bestreiten – покрывать издержки

betreffen – касаться, относиться

die Bevölkerungsexplosion – демографический взрыв

bewältigen – преодолевать

erfassen – охватывать

erreichen – достигать

das Erwerbspersonenpotential – трудовые ресурсы

etwa – в случае, если

das Genossenschaftswesen – кооперация  
geringfügig – незначительный  
die Gesellschaftsformation – общественная формация  
die Gewerkschaft – профсоюз  
gültig – законный; имеющий законную силу  
halten für – считать, принимать за  
der Lebensunterhalt – существование  
der Lohn – заработная плата  
der Lohnarbeiter – наёмный рабочий  
die Meldung – заявление  
ohnehin – и без (э)того, и так уже  
die Regelung – регулирование  
die Überbeschäftigung – сверхзанятость  
überflüssig – лишний  
der Überschuss – превышение, избыток  
die Umschulungsmaßnahme – мероприятие по переквалификации  
die Unterbeschäftigung – неполная занятость, частичная безработица  
unwahrscheinlich – неправдоподобный  
verfehlen – не достигнут  
die Vermittlung – содействие  
versteckt – скрытый  
verteilen – распределять  
voraussetzen – предполагать (наличие)

### **Aufgaben zum Text**

#### **1. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Wo und wie bildet sich die Arbeitslosigkeit?
2. Was bedeutet die Arbeitslosigkeit?
3. Welche Arbeitskräfte gelten als arbeitslose?
4. Welche Formen der Arbeiterbewegung wurden im 18. Jahrhundert organisiert?
5. Ist die Arbeitslosigkeit ein zentrales Problem der Wirtschaftspolitik? Warum?
6. Wann ist das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes erreicht?
7. Was bezeichnet man als versteckte Arbeitslosigkeit?
8. Warum registrieren sich die Arbeitslose bei den Behörden als arbeitslos nicht?
9. Welche Kategorien der Arbeitssuchenden werden zur versteckten Arbeitslosigkeit gezählt?

#### **2. Подберите эквиваленты к следующим словам.**

1. verteilen
2. gültig
3. der Lohn
4. erreichen
5. die Behörde
6. verfehlen
7. überflüssig
8. versteckt
9. die Vermittlung
10. die Gewerkschaft
11. die Umschulung
12. die Unterbeschäftigung
13. der Anspruch
14. geringfügig
15. die Arbeitslosigkeit
16. bestreiten
17. bewältigen
18. die Meldung
19. die Überbeschäftigung
20. betreffen

- a. достигать
- b. не достигнуть
- c. содействие
- d. распределять
- e. незначительный
- f. переквалификация
- g. заработная плата
- h. гос. учреждение
- i. требование
- j. законный
- k. покрывать издержки
- l. касаться
- m. преодолевать
- n. сверхзанятость
- o. заявление
- p. лишний
- q. безработица
- r. неполная занятость
- s. профсоюз
- t. скрытый

**3. Образуйте при помощи следующих слов сложные имена существительные и переведите их.**

1. der Lebens-
2. die Gesellschafts-
3. der Produktions-
4. die Bevölkerungs-
5. das Arbeits-
6. die Voll-
7. die Bauern-
8. der Lohn-
9. das Jahr-
10. das Arbeits-
11. das Sozial-
12. der Arbeiter-
13. der Beschäftigungs-
14. die Wirtschafts-
15. die Arbeits-
16. die Maß-
17. das Erziehungs-
18. die Produktions-
19. die Land-
20. die Arbeiter-

- a. faktor
- b. volum
- c. befreiung
- d. formation
- e. hundert
- f. explosion
- g. angebot
- h. nachfrage
- i. stand
- j. unterhalt
- k. beschäftigung
- l. fläche
- m. bewegung
- n. verein
- o. mittel
- p. system
- q. nahme
- r. politik
- s. system
- t. arbeiter

#### 4. Переведите следующие выражения.

1. Sich auf dem Arbeitsmarkt bilden
2. den Lebensunterhalt über eigene Produktionsmittel bestreiten
3. mit der Bevölkerungsexplosion entstehen
4. zu Beschäftigungspolitik führen
5. sich in der Arbeiterbewegung organisieren
6. die mit Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme bewältigen
7. ein zentrales Problem der Wirtschaftspolitik sein
8. das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes erfüllen
9. als verfehlt gelten
10. nicht in Statistiken über Arbeitslosigkeit erfassen
11. bei den Behörden als arbeitslos registriert sein
12. keinen Anspruch haben
13. als unwahrscheinlich ansehen
14. zur versteckten Arbeitslosigkeit zählen
15. nicht ausgelastet sein.

#### 5. Образуйте от данных глаголов три основные формы.

Führen, erfassen, auslasten, erreichen, ansehen, verstecken, bewältigen, betreffen, bestreiten, verteilen, verfehlen.

#### 6. Соедините части предложений и переведите их.

1.	Die Arbeitslosigkeit ist ein zentrales Problem der Wirtschaftspolitik, ...	a.	durch Arbeitsangebot und Arbeitsnachfrage.
2.	Die Arbeitslosigkeit bildet sich auf dem Arbeitsmarkt ...	b.	Arbeitssuchende in Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen oder in Umschulungsmaßnahmen gezählt.
3.	Erst bei Vollbeschäftigung ist ...	c.	eine deutliche Unterbeschäftigung oder Überbeschäftigung herrschen.
4.	Zur versteckten Arbeitslosigkeit werden häufig ...	d.	den Produktionsfaktor Arbeit.
5.	Die entstandene soziale Frage führte ab dem 18. Jahrhundert auch zu ...	e.	das Ziel des hohen Beschäftigungsstandes erreicht.

6.	Das Ziel gilt solange als verfehlt, solange ...	f.	um die mit Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme zu bewältigen.
7.	Der Begriff versteckte Arbeitslosigkeit bezeichnet den Anteil ...	g.	über die Arbeitsnachfrage.
8.	Die Arbeitslosigkeit betrifft ...	h.	denn sie muss das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes erfüllen.
9.	Die Arbeitslosigkeit ist der Überschuss des Arbeitsangebots ...	i.	der Arbeitslosigkeit, der nicht in Statistiken über Arbeitslosigkeit erfasst wird.
10.	Die Lohnarbeiter organisierten sich in der Arbeiterbewegung, ...	j.	ersten Formen staatlicher Straf-, Erziehungs- und Sozialsysteme.

**7. Поставьте, где необходимо, частицу *zu* перед инфинитивом. Объясните свой выбор. Переведите полученные предложения.**

1. Die Arbeitslosigkeit muss das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes ... erfüllen.

2. Zu dieser Zielerfüllung ist das vorhandene Arbeitsvolumen mit Hilfe wirtschaftspolitischer Maßnahmen über die gültigen Regelungen zur Arbeitszeit gleichmäßig auf das Erwerbspersonenpotential ... verteilen.

3. Diese Arbeitskräfte können ihren Lebensunterhalt nicht über eigene Produktionsmittel ... bestreiten.

4. Die Lohnarbeiter organisierten sich ihrerseits in der Arbeiterbewegung, um die mit der Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme gemeinsam besser ... bewältigen.

5. Der Begriff versteckte Arbeitslosigkeit hat den Anteil der Arbeitslosigkeit ... erfassen, der in Statistiken über Arbeitslosigkeit nicht erwähnt ist.

**8. Найдите в первом абзаце текста два предложения с распространённым определением. Объясните порядок перевода этих предложений.**

**9. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. Erst *bei Vollbeschäftigung* ist das Ziel des hohen Beschäftigungsstandes erreicht.

2. Das Ziel *gilt solange als verfehlt*, solange eine deutliche Unterbeschäftigung oder Überbeschäftigung herrschen.

3. Die Arbeitslosigkeit muss *das Ziel eines hohen Beschäftigungsstandes* erfüllen.

4. Eine Masse solcher Menschen entstand *mit den Bauernbefreiungen*.

5. Die Lohnarbeiter organisierten sich in der Arbeiterbewegung, *um die mit Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme zu bewältigen*.

**10. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой, и переведите предложения.**

1. Die Arbeitslosigkeit ist ein zentrales ... der Wirtschaftspolitik, denn sie muss das Ziel eines hohen ... erfüllen.

2. Die Arbeitslosigkeit betrifft den Produktionsfaktor ....

3. Die Arbeitslosigkeit ist der ... des Arbeitsangebots über die Arbeitsnachfrage.

4. Zur Arbeitsgesellschaft ... Arbeitskräfte, die ihren Lebensunterhalt nicht über ... Produktionsmittel bestreiten können.

5. Eine Masse solcher ... entstand mit den Bauernbefreiungen, der Bevölkerungsexplosion sowie der ... Revolution.

6. Die Lohnarbeiter organisierten sich ihrerseits in der ..., um die mit Arbeitslosigkeit verbundenen Probleme gemeinsam besser ... zu können.

7. Das Ziel gilt solange als ..., solange eine deutliche Unterbeschäftigung oder Überbeschäftigung herrschen.

8. Erst bei ... ist das Ziel als erreicht anzusehen, auch wenn es im Rahmen der Vollbeschäftigung noch eine ... Arbeitslosigkeit geben kann.

---

Arbeit, geringfügige, Menschen, Problem, verfehlt, Überschuss, Arbeiterbewegung, gehören, eigene, Beschäftigungsstandes, Vollbeschäftigung, industriellen, bewältigen.

## HAUSLEKTÜRE

### Text 1. EINLEITUNG IN DIE WIRTSCHAFTSLEHRE



Mit der Wirtschaft scheint es sich wie mit der Gesundheit zu verhalten: Solange man gesund ist, kümmert man sich weder um die Kranken, noch um die vielen Krankheiten, ja, man erachtet oft genug die eigene Gesundheit nicht einmal als ein besonders wertvolles Geschenk.

Ähnlich ist es im Wirtschaftsleben. Solange es den Menschen wirtschaftlich gut geht, kümmern sie sich herzlich wenig um all die Gegebenheiten, die Impulse, die ihre wirtschaftliche Existenz in Gang halten. Wenn aber plötzlich die Preise zu steigen beginnen, wenn man merkt, daß das Geld, welches man als Gegenleistung für die oft harte Arbeit bekommt, laufend seine Kaufkraft einbüßt, wenn man gar von einem Tag auf den anderen seinen Arbeitsplatz verliert, dann beginnt man doch, sich auch hier Gedanken zu machen.

Schlagen wir heute unsere Zeitung auf, dann stellen wir bald fest, dass die Innenpolitik einer Regierung fast ausschließlich aus Wirtschafts- und Sozialpolitik besteht. Vielseitig wirkt die Wirtschaft auf den Menschen ein. Sie beeinflusst alle Lebensbereiche. Ob die Menschen arbeiten oder Freizeit verbringen, ob sie Geld ausgeben oder sparen, etwas kaufen oder verkaufen, Verträge abschließen, Miete, Heizung und auch Steuern zahlen – immer handelt es sich um wirtschaftliche Vorgänge. Umgekehrt beeinflusst der Mensch seinerseits die Wirtschaft. Dabei spielt er im Wirtschaftsleben

passive und aktive Rollen. Er ist nicht Produzent, sondern gleichzeitig auch Konsument. Alle wirtschaftenden Menschen treffen täglich Entscheidungen und beeinflussen dadurch ständig das wirtschaftliche Geschehen. Wirtschaften bedeutet, sinn- und planvoll zu handeln. Je aktiver der Mensch sich am Wirtschaftsleben beteiligt, um so nachhaltiger kann er sein eigenes Leben, das Leben seiner Familie, seiner Mitbürger und letzten Endes die Wirtschaft und Wirtschaftspolitik unseres Staates mitgestalten.

#### **Aktiver Wortschatz**

aufschlagen – открыть

einwirken – влиять

erachten – считать за, признавать

feststellen – устанавливать

die Gegenleistung – зд. вознаграждение

die Gegebenheiten – данные, условия

in Gang halten – не давать остановиться

die Kaufkraft einbüßen – терять покупательскую способность

kümmern, sich – заботиться

nicht einmal – даже не

sparen – экономить

steigen – увеличиваться

verhalten, sich – вести себя

#### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Womit kann man die Wirtschaft vergleichen?
2. Wie wirkt die Wirtschaft auf den Menschen ein?
3. Beeinflußt der Mensch seinerseits die Wirtschaft?
4. Welche Rolle spielt der Mensch im Wirtschaftsleben?
5. Was bedeutet *Wirtschaften*?

## **Text 2. WECHSELKURS**

Um im Ausland einkaufen zu können, muss man i. d. R. das inländische Zahlungsmittel gegen das ausländische Zahlungsmittel tauschen. Auch wenn z. B. ein deutscher Exporteur Waren im Ausland verkauft hat und dafür Geld in ausländischer Währung erhielt, wird er es i. d. R. in inländische Währung umtauschen. Der Umtausch erfolgt zum jeweils gültigen Wechselkurs. Der Wechselkurs ist das Austauschverhältnis zweier Währungen.

Exchange with the Euro, USD		Buying Rate	Selling Rate
Currency			
 USD		29.75	30.55
 GBP		47.85	49.27
 EUR		42.21	43.18
 CNY		4.28	4.88
 JPY		37.45	38.94
 MYR		9.21	10.28
 AUD		31.68	32.85
 HKD		3.77	4.00
 KOR		0.022	0.033
 PHP		0.47	0.76

### *Wechselkurse einer asiatischen Wechselstube*

Der An- und Verkauf von Währungen erfolgt am Devisenmarkt. Im Rahmen des Tauschs einer Währung in eine andere entstehen Transaktionskosten. Neben Kreditinstituten sind wesentliche Marktteilnehmer auf dem Devisenmarkt auch größere Industrieunternehmen, private Devisenhändler, Devisenmakler und Handelshäuser. Auch die Zentralbanken verschiedener Länder können durch Devisenmarktinterventionen aus wirtschaftspolitischen Gründen in den Devisenmarkt eingreifen. Aufgrund der zunehmenden internationalen Verflechtung hat der internationale Handel mit Währungen am Devisenmarkt in den letzten Jahrzehnten stark an Bedeutung gewonnen. Währungen werden sowohl zu spekulativen Zwecken als auch zu realwirtschaftlich begründeten Tauschzwecken gehandelt.

Seit 1999 ermittelt die Europäische Zentralbank Euro-Referenzkurse für ausgewählte Währungen. Daneben haben die deutschen Banken das Euro-Fixing eingeführt, d. h., es werden täglich Referenzkurse für acht wichtige Währungen (USD, JPY, GBP, CHF, CAD, SEK, NOK, DKK) festgestellt, die als Grundlage für die Währungsgeschäfte der am Euro-Fixing beteiligten Banken dienen.

#### **Aktiver Wortschatz**

- An- und Verkauf – покупка и продажа
- das Ausland – заграница
- die Devisen – валюта
- eingreifen – вмешиваться
- der Referenzkurs – рекомендованный курс
- die Verflechtung – переплетение
- die Waren, *pl.* – товары
- der Zweier – два, двойка

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wozu braucht man das inländische Zahlungsmittel gegen das ausländische Zahlungsmittel zu tauschen?
2. Wo erfolgt der An- und Verkauf von Währungen?
3. Was entsteht im Rahmen des Tauschs einer Währung in eine andere?
4. Hat der internationale Handel mit Währungen am Devisenmarkt in den letzten Jahrzehnten stark an Bedeutung gewonnen? Warum?
5. Wozu werden täglich Referenzkurse für acht wichtige Währungen festgestellt?

### **TEXT 3. WÄHRUNGSKRISE**

Als Währungskrise wird eine volkswirtschaftliche Krise in Form der schnellen und unerwarteten Währungsabwertung bezeichnet. Sie wird durch das ungewollte Aufgeben eines festen Wechselkurses zu einer oder mehreren anderen Währungen oder zum Gold ausgelöst. Ursache oder Folge von Währungskrisen können Finanz- und Wirtschaftskrisen sein.



Obwohl Währungskrisen immer verschieden geartet sind, lassen sich einige *Frühindikatoren* ausmachen, die sehr häufig auftreten. Hierunter fallen (anhaltende) Leistungsbilanzdefizite, starke Devisenzuflüsse in der Kapitalbilanz, ein Anwachsen der kurzfristigen Auslandsverbindlichkeiten, hohes Kreditwachstum sowie starke Preissteigerungen bei Vermögenswerten (insbesondere Immobilien und Aktien).

Nach Ausbruch einer Währungskrise lassen sich wiederum typische *Krisensymptome* feststellen. Dazu gehören zunehmend kürzere Fristen in der Auslandsverschuldung, verstärktes Begleichen von Auslandsverbindlichkeiten mit Fremdwährungen, höhere Zinssätze für Kreditnehmer im Schuldnerland, hohe Werteinbußen von Aktien und Immobilien, Umkehrung der Kapitalströme (Kapitalflucht) sowie starke Verluste an Währungsreserven.

Beispiele für Währungskrisen nach Ende des Bretton-Woods-Systems sind unter anderem die Dollarkrise 1971, die lateinamerikanische Schuldenkrise von 1982/83, die Mexikokrise von 1994/95 (Tequila-Krise), die südostasiatische Finanz- und Währungskrise 1997 (Asienkrise) sowie die Brasilienkrise 1999.

Staaten mit Währungen, die an den Euro oder den US-Dollar gebunden sind:

- Vereinigte Staaten von Amerika
- Andere Länder mit US-Dollar als gesetzlichem Zahlungsmittel
- Währungen mit fester Wechselkursbindung zum US-Dollar
- Währungen mit enger Wechselkursbandbreite zum US-Dollar
- Mitglieder der Europäischen Währungsunion mit Euro
- Andere Länder mit Euro als gesetzlichem Zahlungsmittel
- Währungen mit enger Wechselkursbandbreite zum Euro

### **Aktiver Wortschatz**

- das Aufgeben – отказ  
auftreten – возникать, появляться  
der Ausbruch – вспышка, внезапное появление  
die Auslandsverbindlichkeit – обязательство в отношении другой страны  
die Auslandsverschuldung – внешняя задолженность  
auslösen – вызывать, послужить причиной  
ausmachen – обнаруживать, замечать  
das Begleichen – погашение (задолженности)  
der Devisenzufluss – приток иностранного капитала  
das Leistungsbilanzdefizit – дефицит баланса текущих статей  
die Umkehrung – изменение  
die Ursache – причина, повод  
die Vermögenswerte – имущество, имущественные ценности  
die Währungskrise – валютный кризис  
die Währungsabwertung – девальвация  
Wechselkursbandbreite – диапазон колебания валютного курса  
die Werteinbuße – потеря стоимости

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was bezeichnet man als Währungskrise?
2. Was kann Ursache oder Folge von Währungskrisen sein?
3. Was gehört zu den Frühindikatoren von Währungskrisen?
4. Lassen sich typische Krisensymptome nach Ausbruch einer Währungskrise feststellen? Welche?
5. Welche Staaten sind an den Euro oder den US-Dollar gebunden?

### **Text 4. BESONDERHEITEN BEI VERMIETETEN EIGENTUMSWOHNUNGEN**

Bei vermieteten Eigentumswohnungen ist zu beachten, dass die Hausverwaltung die Abrechnung für die Eigentümergemeinschaft nach anderen Grundsätzen als vorstehend dargestellt erstellt. Im Wohnungseigentumsrecht gilt nämlich das sogenannte Abflussprinzip, wonach Kosten in dem Jahr in die Abrechnung des Hausgeldes einzustellen sind, in dem sie verausgabt worden waren. Im Mietrecht kann neben dem Abflussprinzip auch das sogenannte Leistungsprinzip angewendet werden. Hier sind die Betriebskosten in derjenigen Abrechnungsperiode geltend zu machen, in der die betreffenden Leistungen erbracht worden sind. Dies kann im Zweifel dazu führen, dass die Abrechnung des Verwalters der Betriebskostenabrechnung der vermieteten Eigentumswohnung nicht zugrundegelegt werden kann.



Die Vergütung für den Verwalter ist nicht zulässig. Das gilt für alle Mietverträge über Wohnraum, ist aber für Eigentumswohnungen insbesondere zu beachten.

Wichtig ist, dass nur umlagefähige Kosten der Immobilie auf den Mieter umgelegt werden können. Das kann z. B. bei Hausmeisterkosten fraglich sein, wenn diese in der Hausgeldabrechnung der WEG auch Kosten des Hauswarts für Instandhaltung/Instandsetzung enthalten. Solche Kostenanteile sind nicht umlagefähig.

Problematisch ist auch eine mögliche Abweichung des Abrechnungsmaßstabes. Während in der WEG größtenteils der Miteigentumsanteil gilt, aber auch nach Flächenanteilen abgerechnet werden kann, werden in Mietverträgen häufig die Flächenanteile zugrunde gelegt. Hier ist auf Deckungsgleichheit im Mietvertrag zu achten.

#### **Aktiver Wortschatz**

- die Abweichung – отклонение, расхождение
- die Betriebskosten – эксплуатационные расходы
- die Eigentümergemeinschaft – общество собственников
- die Eigentumswohnung – квартира, принадлежащая лицу на правах собственности
- einstellen – переводить
- erstellen – составлять, разрабатывать
- geltend machen – действующий, имеющий силу
- der Grundsatz – принцип, основное положение
- das Hausgeld – квартирная плата
- die Hausverwaltung – домоуправление
- das Leistungsprinzip – принцип оплаты по объему продукции и услуг
- umlagefähig – подлежащий отчислению налогов
- umlegen – распределять, раскладывать (напр. налоги)
- verausgaben – истратить, израсходовать
- die Vergütung – вознаграждение
- vermieten – сдавать в аренду
- der Verwalter – управляющий
- WEG – закон о праве собственности на жилые помещения
- das Wohnungseigentumsrecht – право собственности на жилое помещение
- zugrunde legen – положить в основу

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Worauf ist bei vermieteten Eigentumswohnungen zu beachten?
2. Welches Prinzip gilt im Wohnungseigentumsrecht?
3. Welches Prinzip kann neben dem Abflussprinzip im Mietrecht angewendet werden?
4. Ist die Vergütung für den Verwalter zulässig?
5. Welche Kosten der Immobilie können auf den Mieter umgelegt werden?

### **Text 5. WIRTSCHAFTLICHE BEZIEUNGEN AUF DEM PRÜFSTAND**

Die Zahlen sprechen für sich: Europa ist der mit Abstand wichtigste Handelspartner Großbritanniens. Mehr als 40 Prozent der britischen Exporte an Waren und Dienstleistungen gehen in die anderen EU-Staaten. Niemand profitiert davon so stark wie die Banken im Londoner Finanzviertel: Mehr als ein Drittel des gesamten Großkundengeschäfts im Finanzsektor der EU wird heute in Großbritannien abgewickelt und damit mehr als in Deutschland, Frankreich und Italien zusammen. Auf dem europäischen Binnenmarkt werden eben nicht nur Güter, sondern auch Finanzdienstleistungen "made in Britain" im großen Stil gehandelt. Deshalb fürchten die Londoner Banker den Brexit.



Aber auch andere EU-Staaten würden unter dem Austritt Großbritanniens wohl leiden, denn mehr als die Hälfte der britischen Importe stammen aus dem EU-Raum. Deshalb fürchtet beispielsweise auch

die deutsche Autoindustrie den Brexit: Für Audi, BMW und Mercedes zählen die Briten bisher zu den besten Kunden. Doch Zollschranken könnten nach dem Brexit das Geschäft belasten. Vor allem für BMW ist das Land zudem ein wichtiger Produktionsstandort.

Die Bayern fertigen im englischen Oxford den populären Kleinwagen "Mini", der in den vergangenen anderthalb Jahrzehnten zu einem britisch-deutschen Verkaufsschlager geworden ist. Wenn die Briten aus dem Binnenmarkt herausfielen, würde das zwar nicht das Aus für den "Mini" bedeuten, wäre aber für die ausgeklügelte paneuropäische Zulieferkette des Herstellers eine große Herausforderung. Kein Wunder also, dass Torsten Muller-Otvos, Geschäftsführer der britischen BMW-Tochterfirma Rolls-Royce, kürzlich in einem Rundschreiben an seine britischen Mitarbeiter dafür warb, beim Referendum für den Verbleib in der EU zu stimmen. Für viele Briten ist die EU ein Ärgernis. Sie gilt ihnen als undemokratische Zumutung. Aber zugleich fürchten die Bürger um Wohlstand und Jobs, wenn der Brexit kommen sollte. So will zum Beispiel auch der konservative britische Wirtschaftsminister Sajid Javid den Brexit verhindern, obwohl er eigentlich zum Lager der Europaskeptiker zählt: "Mein Herz sagt, der Ausstieg wäre besser. Mein Verstand sagt, dass es im Moment zu riskant ist", schrieb der Politiker kürzlich in einem Gastbeitrag für die britische konservative Zeitung "The Mail on Sunday". Er warnte, dass ein Brexit womöglich zum "Zusammenbruch der EU" führe. "Die Schockwellen könnten sich im derzeitigen Umfeld als katastrophal erweisen", befürchtet Javid.

### **Aktiver Wortschatz**

mit Abstand – с отрывом

abwickeln – вести (дело)

das Ärgernis – нарушение норм морали

der Austritt – выход

belasten – обременять

der Binnenmarkt – внутренний рынок

der Kunde – клиент

leiden – пострадать

im großen Stil – на широкую ногу, грандиозно, с большим размахом

das Geschäft – дело, сделка, торговая операция

die Herausforderung – вызов, требование

profitieren – извлекать выгоду

die Zollschranken – таможенные барьеры

die Zulieferkette – цепь поставок

die Zumutung – обвинение

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wieviel Prozent der britischen Exporte an Waren und Dienstleistungen gehen in die anderen EU-Staaten?
2. Warum fürchten die Londoner Banker den Brexit?
3. Können Zollschranken nach dem Brexit das Geschäft belasten?
4. Werden andere EU-Staaten unter dem Austritt Großbritanniens wohl leiden? Warum?
5. Warum fürchten die britischen Bürger den Brexit?

### **Text 6. MÖGLICHE WIRTSCHAFTLICHE FOLGEN DES BREXIT**

Die zweitgrößte Volkswirtschaft wird die Europäische Union verlassen. Die Konsequenzen für die Wirtschaft Großbritanniens werden wahrscheinlich enorm sein. Erste Auswirkungen zeigten sich schon vor der Entscheidung.



Die Unsicherheit aufgrund des näher rückenden Referendums wird von Ökonomen als ein Grund für das derzeit schwache britische Pfund identifiziert.

Wird Großbritanniens EU-Referendum zum wirtschaftlichen Eigentor? Genau das befürchtet jedenfalls Karren Brady – und die Britin kennt sich mit solchen Fragen bestens aus, schließlich ist sie stellvertretende Vorsitzende des Londoner Fußball-Erstligaverbands West Ham United. In einem Rundschreiben an alle Proficlubs in Großbritannien warnte Brady kürzlich: Falls die Briten bei der Volksabstimmung am 23. Juni tatsächlich für den Austritt aus der Europäischen Union stimmen sollten, drohten

"verheerende Folgen für die Wettbewerbsfähigkeit des britischen Fußballs". Brady und andere Fußballfachleute erwarten, dass es für englische Klubs nach dem sogenannten "Brexit" sehr viel schwieriger würde, talentierte Spieler aus Kontinentaleuropa nach Großbritannien zu holen. Denn diese brauchten dann Einreisevisum und Arbeitserlaubnis im Vereinigten Königreich. Dabei lebt der britische Fußball von diesen ganz besonderen "Importen". Aus Deutschland beispielsweise stehen unter anderem die Nationalspieler Mesut Özil (FC Arsenal) und Bastian Schweinsteiger (Manchester United) auf der Insel unter Vertrag. Jürgen Klopp trainiert seit dem vergangenen Jahr den FC Liverpool. Die Sorgen in der britischen Premier League mögen exotisch erscheinen – doch eines zeigen sie: Wenn die Briten der EU wirklich den Rücken kehren sollten, hätte dies wohl auch wirtschaftliche Konsequenzen, an die bisher die wenigsten denken. Schließlich ist das Vereinigte Königreich die zweitgrößte Volkswirtschaft im europäischen Staatenbund nach Deutschland und knapp vor Frankreich. Zu befürchten ist deshalb, dass der Brexit nicht nur ein europolitisches Erdbeben, sondern auch ein schwerer wirtschaftlicher Rückschlag für Europa wäre. Bisher haben die Briten freien Zugang zum EU-Binnenmarkt. Nach dem Austritt drohten ihnen dagegen Zölle und andere Handelshemmnisse. Weniger Handel zwischen dem Vereinigten Königreich und dem europäischen Kontinent könnte weniger Wohlstand bedeuten – und zwar auf beiden Seiten des Ärmelkanals.

### **Aktiver Wortschatz**

die Arbeitserlaubnis – разрешение заниматься трудовой деятельностью

der Ärmelkanal – пролив Ла-Манш

auskennen, sich – хорошо разбираться, ориентироваться

der Austritt – выход

das Eigentor – гол в собственные ворота

das Einreisevisum – въездная виза

holen – добывать, получать

die Konsequenzen – последствия, выводы

das Pfund – фунт

der Rückschlag – кризис; спад

stellvertretend – замещающий, временно исполняющий обязанности

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Werden die Konsequenzen nach dem Austritt aus der Europäischen Union für die Wirtschaft Großbritanniens wahrscheinlich enorm sein?

2. Drohen verheerende Folgen für die Wettbewerbsfähigkeit des britischen Fußballs?

3. Wird es schwieriger, talentierte Spieler aus Kontinentaleuropa nach Großbritannien zu holen?

4. Ist das Vereinigte Königreich die zweitgrößte Volkswirtschaft im europäischen Staatenbund nach Deutschland?

5. Ist der Brexit ein schwerer wirtschaftlicher Rückschlag für Europa?

## **Text 7. WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG UND KONJUNKTUR**

Die deutsche Wirtschaft befindet sich weiter und damit das zehnte Jahr in Folge auf Wachstumskurs. So rechnet die Bundesregierung für das Jahr 2019 mit einem Wachstum des preisbereinigten Bruttoinlandsprodukts um 0,5 Prozent – im Jahr 2020 wird ein Wachstum von 1,0 Prozent erwartet. Gleichzeitig entwickeln sich der Arbeitsmarkt ebenso wie die Löhne weiterhin positiv. Das führt durch Entlastungen bei Steuern und Abgaben zu steigenden privaten Einkommen.



Die Bundesregierung prognostiziert unter Federführung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie dreimal im Jahr die gesamtwirtschaftliche Entwicklung Deutschlands. Als Teil des Jahreswirtschaftsberichts veröffentlicht die Bundesregierung im Januar die Jahresprojektion. Die Frühjahrs- und Herbstprojektionen bilden die Grundlage für die Schätzungen des Steueraufkommens im Arbeitskreis

"Steuerschätzungen". Bund, Länder, Gemeinden und Sozialversicherungen orientieren sich bei der Aufstellung ihrer Haushalte an den projizierten gesamtwirtschaftlichen Eckwerten.

Auch die Meldungen an die Europäische Union im Rahmen des Stabilitäts- und Wachstumspaktes werden auf Grundlage der Projektionen erstellt.

Die Bundesregierung projiziert die Wirtschaftsentwicklung in der kurzen und mittleren Frist sowie das Produktionspotenzial. Diese Schätzungen sind Grundlage für die Berechnung der Obergrenze der jährlichen Nettokreditaufnahme nach der Schuldenregel gemäß den Artikeln 109 und 115 des Grundgesetzes.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Abgaben, *pl.* – налог; сбор; пошлина

die Aufstellung – составление

die Eckwerte – контрольные цифры (при составлении плана)

die Entlastung – уменьшение нагрузки

erstellen – составлять

die Federführung – ответственность, руководство

der Haushalt – (государственный) бюджет

der Jahreswirtschaftsbericht – ежегодный экономический отчет  
федерального правительства

preisbereinigt – с элиминацией колебаний цен

prognostizieren – прогнозировать, предвидеть

die Nettokreditaufnahme – нетто-задолженность по кредиту

die Projektion – проекция, проектирование

das Steueraufkommen – налоговые поступления

die Sozialversicherung – социальное страхование

#### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Befindet sich die deutsche Wirtschaft das zehnte Jahr in Folge auf Wachstumskurs?

2. Wie hoch wird das Wachstum im Jahr 2020?

3. Wie oft prognostiziert die Bundesregierung die gesamtwirtschaftliche Entwicklung Deutschlands?

4. Woran orientieren sich Bund, Länder, Gemeinden und Sozialversicherungen bei der Aufstellung ihrer Haushalte?

5. Werden auch die Meldungen an die Europäische Union auf Grundlage der Projektionen erstellt?

## Text 8. ÖSTERREICHISCHES WIRTSCHAFTSWUNDER

In Österreich verlief die Entwicklung ähnlich wie in Deutschland. Nachdem die Reichsmark fast wertlos geworden war, wurde 1945 der Österreichische Schilling wieder eingeführt. Österreich qualifizierte sich 1947 für den Marshall-Plan und konnte angeschlagene Industrien mit US-Hilfe schneller wiederaufbauen und modernisieren. 1952 wurde Reinhard Kamitz Finanzminister. Er verfolgte zusammen mit Bundeskanzler Julius Raab eine Politik der sozialen Marktwirtschaft („Raab-Kamitz-Kurs“). Wie in Westdeutschland entschied man sich auch in Österreich für die Soziale Marktwirtschaft als wirtschaftspolitisches System, was ebenfalls wie in Westdeutschland quer durch die Parteien zunächst stark umstritten war.



*Österreichische Schillinge, für viele Inbegriff des Neubeginns und Wirtschaftsaufschwungs*

In Österreich waren Industrie und Infrastruktur im Zweiten Weltkrieg weit weniger in Mitleidenschaft gezogen worden als in Deutschland. Von 1945 bis 1950 wurden die Leitbetriebe (Austria Metall AG, VÖEST, Steyr-Puch) verstaatlicht und auch mit Hilfe von Steuergeldern und US-amerikanischer Investitionen wieder aufgebaut.

Ein hohes Maß an sozialem Frieden förderte die weiteren Investitionen in österreichischen Unternehmen; deutsche Unternehmen bauten eine Vielzahl von Tochterfirmen in Österreich auf, was die Arbeitslosenquote wie in Deutschland auf unter 3 Prozent drückte. Milliardenprojekte, wie der Aufbau des Speicherkraftwerkes Kaprun oder der Ausbau der Westautobahn (Salzburg-Wien) wurden in Angriff genommen und schufen wiederum Arbeitsplätze.



*Steyr-Puch Haflinger, österreichischer Exportschlager*

1949 erfanden Ingenieure der VÖEST das sogenannte Linz-Donawitz-Verfahren, das weltweit die Stahlproduktion revolutionierte. In Steyr-Puch wurden 1959 und 1965 neue Geländefahrzeuge konstruiert, der sogenannte Haflinger und der Pinzgauer, die ein Exportschlager wurden.

Erst Mitte der 1960er Jahre kam die hohe Dynamik langsam zum Erliegen, erste Krisen der verstaatlichten Unternehmen und ein Nachlassen im Zuwachs der Kaufkraft setzten ein.

#### **Aktiver Wortschatz**

in Angriff nehmen – приступать к ч.-л., браться за ч.-л.

anschlagen – повреждать

einsetzen – начинаться

entscheiden, sich – решиться на что-л.

zum Erliegen kommen – приходиться в упадок

der Exportschlager – экспортный хит

in Mitleidenschaft ziehen – повреждать

das Nachlassen – ослабление, уменьшение

quer – поперечный

das Speicherkraftwerk – гидроаккумулирующая электростанция

die Steuergelder – деньги, полученные от уплаты налогов

umstreiten – оспаривать

verlaufen – протекать, проходить

verstaatlichen – национализировать

wertlos – обесцененный

wiederaufbauen – восстанавливать

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wie verlief die Entwicklung in Österreich?
2. Wann wurde der Österreichische Schilling wieder eingeführt?
3. Mit wessen Hilfe konnte Österreich angeschlagene Industrien wiederaufbauen?
4. Welche Betriebe wurden verstaatlicht?
5. Brauchen die österreichischen Unternehmen Investitionen?
6. Wann kam die hohe Dynamik der österreichischen Industrie zum Erliegen?

### **Text 9. DIE WIRTSCHAFTLICHE LAGE IN DEUTSCHLAND IM OKTOBER 2019**

Die Schwächephase der deutschen Wirtschaft hält an. Die globale konjunkturelle Eintrübung trifft die deutsche Wirtschaft. Eine Konjunkturkrise zeichnet sich nicht ab, die Indikatoren zeigen aber auch noch keine Trendwende an. Die Produktion und die Auftragseingänge in der Industrie waren tendenziell weiter rückläufig, die Bauproduktion zeigte eine Seitwärtsbewegung auf hohem Niveau. Die deutschen Ausfuhren waren weiter leicht rückläufig. Die staatlichen und privaten Konsumausgaben stützen hingegen weiterhin spürbar. Am Arbeitsmarkt erfolgt der Beschäftigungsaufbau konjunkturbedingt langsamer. Zuletzt ging überraschend die ohnehin niedrige Arbeitslosigkeit leicht zurück.



Die konjunkturelle Flaute der deutschen Wirtschaft hält an. Ihre wirtschaftliche Aktivität verharrt gegenwärtig in etwa auf dem erreichten Niveau. Die Verluste an Wertschöpfung in der Industrie, die sich weiter im

Abschwung befindet, werden weitgehend durch das Wachstum in den Bereichen Dienstleistungen und Bauwirtschaft kompensiert. Die einschlägigen Konjunkturindikatoren deuten noch nicht auf eine grundlegende Veränderung der konjunkturellen Situation hin. Ein stärkerer Abschwung oder gar eine ausgeprägte Rezession sind gegenwärtig aber nicht zu erwarten.

Die exportorientierte deutsche Industrie sieht sich weiterhin einem schwachen Welthandel, einer stagnierenden globalen Industriekonjunktur und einer weltweiten Abschwächung der Nachfrage nach Kraftwagen gegenüber. Dies dämpft die Investitionsneigung im Inland und strahlt auf die binnenwirtschaftliche Nachfrage nach Vorleistungs- und Investitionsgütern aus. Die weniger exportabhängigen Bereiche der Binnenwirtschaft bleiben davon bislang relativ unberührt. Die private und staatliche Konsumnachfrage sowie die nach Bauleistungen liefern indessen verlässliche Impulse.

#### **Aktiver Wortschatz**

der Abschwung – спад, ослабление  
abzeichnen, sich – выделяться, вырисовываться  
anhalten – останавливаться  
der Auftragseingang – поступление заказов, объем продукции, реализованный согласно договорам поставки  
die Ausfuhr – вывоз, экспорт  
ausstrahlen – воздействовать  
der Beschäftigungsaufbau – структура занятости  
die Binnenwirtschaft – внутренняя экономика  
dämpfen – уменьшать  
die Eintrübung – ухудшение, ослабление  
die Flaute – застой, затишье  
rückläufig – снижающийся, сокращающийся  
spürbar – ощутимый  
stützen – поддерживать, укреплять  
treffen – поражать  
die Trendwende – изменение тенденции развития  
verharren – сохранять прежнее состояние  
die Wertschöpfung – создание добавленной стоимости

#### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Hält die Schwächephase der deutschen Wirtschaft an?
2. Wie werden die Produktion und die Auftragseingänge in der Industrie charakterisiert?

3. Ging die niedrige Arbeitslosigkeit zurück?
4. Wodurch werden die Verluste an Wertschöpfung in der Industrie kompensiert?

### **Text 10. GÜTERSTRÖME UND GELDSTRÖME**

Für die Herstellung von Gütern benötigt ein Unternehmen gewisse Ressourcen. Diese heissen allgemein Produktionsfaktoren. Im Modell des Wirtschaftskreislaufes gibt es die drei Produktionsfaktoren Arbeit, Kapital und Boden. In anderen ökonomischen Modellen gibt es auch andere Einteilungen. Dies hängt immer davon ab, welche Fragen man beantworten möchte und welche Annahmen für das Modell getroffen wurden.

Der Produktionsfaktor Arbeit betrifft das bereits erwähnte Beispiel der Lohnzahlung. Die Menschen arbeiten für ein Unternehmen und erhalten als Gegenleistung am Ende des Monats den Lohn ausbezahlt.

Den Produktionsfaktor Kapital erhalten von den Haushalten in Form eines Kredites ausgeliehen. Nach einer festgelegten Zeitdauer müssen die Unternehmen den geliehenen Betrag plus die Zinsen („Nutzungsgebühr“) an die Haushalte zurückzahlen.



Den Produktionsfaktor Boden verpachten die Haushalte an die Unternehmen. Im Gegenzug erhalten die Haushalte dafür Pachtzinsen.

Mit Hilfe dieser Produktionsfaktoren können die Unternehmen alle benötigten Güter und Dienstleistungen produzieren. Diese verkaufen sie wiederum an die Haushalte.

Ein Tausch besteht aus einer Leistung und einer Gegenleistung. Eine dieser Aktionen erfolgt meist in Form von Geld. Auf der einen Seite bezahlen die Unternehmen für die Nutzung der Produktionsfaktoren. Auf der anderen Seite kaufen die Haushalte Güter und Dienstleistungen und bezahlen diese mit Geld.

Der einfache Wirtschaftskreislauf ist schnell zu verstehen, da er nicht sehr kompliziert ist. Durch seine Einfachheit kann er jedoch nicht alle wirtschaftlichen Phänomene erklären. Aus diesem Grund gibt es den erweiterten Wirtschaftskreislauf. Dieser baut auf dem einfachen Wirtschaftskreislauf auf.

Neben den beiden Akteuren Haushalte und Unternehmen kommen neu noch der Staat, die Banken und das Ausland hinzu. Dadurch sind auch mehr Güter- und Geldströme möglich.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Annahme – гипотеза

betreffen – касаться, относиться

die Einteilung – классификация

die Gegenleistung – вознаграждение

im Gegenzug – в ответ

gewisse – некоторый, определенный

verpachten – сдавать в аренду

#### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was benötigt ein Unternehmen für die Herstellung von Gütern?
2. Welche drei Produktionsfaktoren gibt es?
3. Wozu arbeiten die Menschen?
4. Wovon erhalten die Unternehmen den Produktionsfaktor Kapital?
5. Was erhalten die Haushalte für den Produktionsfaktor Boden?

### **Text 11. WIRTSCHAFT – WARUM WIR WIRTSCHAFTEN MÜSSEN**

Um leben zu können, sind wir auf viele Dinge angewiesen. Jeder Mensch benötigt Luft, Wasser und Nahrungsmittel. Seit vorgeschichtlicher Zeit stellen Menschen Kleidung, Behausungen und Werkzeuge her. Die meisten dieser Güter sind knapp. Das bedeutet, dass sie nicht in ausreichendem Maße zur Verfügung stehen, um die Bedürfnisse der Menschen zu erfüllen. Oder ihre Herstellung kostet Zeit, die dann nicht für andere Tätigkeiten genutzt werden kann.

Durch diese Knappheit wäre selbst ein sich allein versorgender Mensch gezwungen, wirtschaftliche Entscheidungen zu treffen: Wie viel Arbeitszeit und Land sollen auf die Produktion der verschiedenen Lebensmittel – etwa durch Ackerbau oder Viehzucht – verwendet werden? Wie sollen die vorhandenen Rohstoffe genutzt werden, z. B. Holz (als Baumaterial oder Brennstoff)? Wer in einer Gruppe produziert was (Arbeitsteilung)? Wie werden die Produkte unter den Gruppenmitgliedern verteilt?



Überzählige Produkte der eigenen Arbeit können gegen andere Güter eingetauscht werden. Aus dieser Tauschwirtschaft entwickelten sich feste Handelsbeziehungen und spezialisierte Berufe. Mit der Einführung von Geld als Wertmaßstab und allgemeinem Tauschmittel konnten Werte aufbewahrt und Reichtümer angesammelt werden. Im Laufe der Zeit fielen Produktion und Konsum immer mehr auseinander; heute produziert in den Industrieländern kaum noch jemand hauptsächlich für den Eigenbedarf. Haushalte, die Arbeitskraft anbieten und Konsumgüter nachfragen, stehen Unternehmen gegenüber, die Arbeitskraft nachfragen und Konsumgüter herstellen.

Doch so kompliziert die moderne Welt mit weltweitem Handel und Millionen von Produkten ist: Die Knappheit ist ein grundlegendes Problem geblieben. So muss jeder mit den Möglichkeiten seines Einkommens bzw. Vermögens aus den angebotenen Gütern wählen. Und Unternehmen müssen das Prinzip der Wirtschaftlichkeit beachten, um diese Güter zu konkurrenzfähigen Preisen anbieten zu können.

### **Aktiver Wortschatz**

der Ackerbau – земледелие

aufbewahren – хранить

auseinanderfallen – распадаться, разваливаться

die Behausung – жилье, жилое помещение

das Ding – обстоятельство, вещь

die Entscheidung treffen – принимать решение

die Handelsbeziehungen – торговые отношения

herstellen – изготавливать, производить

die Nahrungsmittel – продукты питания

der Rohstoff – сырье

überzählig – избыточный

zur Verfügung stehen – находиться в чем-либо распоряжении

verteilen – распределять

die Viehzucht – животноводство

der Wertmaßstab – масштаб стоимости

das Werkzeug – инструмент

zwingen – принуждать; заставлять

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Stehen Güter in ausreichendem Maße zur Verfügung?
2. Woraus entwickelten sich feste Handelsbeziehungen?
3. Welche Rolle spielt das Geld im wirtschaftlichen Leben?
4. Produziert jemand in den Industrieländern noch für den Eigenbedarf?
5. Müssen die Unternehmen das Prinzip der Wirtschaftlichkeit beachten?

### **Text 12. WAS IST EIGENTLICH WIRTSCHAFT?**

Unter dem Begriff *Wirtschaft* fasst man alle Einrichtungen (vor allem Unternehmen) und Tätigkeiten (insbesondere Erwerbsarbeit) zusammen, die Güter und Dienstleistungen bereitstellen, um Bedürfnisse zu befriedigen. Wirtschaften heißt, Entscheidungen über knappe Mittel zu treffen. In einem Staat wird die Wirtschaft durch die jeweilige Wirtschaftsordnung (z. B. Plan- oder Marktwirtschaft), die Wirtschaftspolitik und die damit verbundene Wirtschaftsgesetzgebung sowie durch vorhandene Ressourcen (z. B. Rohstoffe und Bildung) bestimmt. Im Wirtschaftsprozess spielt der Mensch eine entscheidende Rolle. Er ist nicht nur Konsument, sondern auch

Entscheidungsträger (z. B. über Herstellungsprozesse). Als Arbeitnehmer ist er in vielerlei Hinsicht an den Produktionsprozessen beteiligt.

*Wer gehört zu einem Haushalt?*

Ein Haushalt kann zusammenlebende, gemeinsam wirtschaftende Personen (z. B. eine Familie) umfassen, aber auch eine allein lebende und wirtschaftende Person. Durch die Haushalte erfolgt der Verbrauch (Konsum) von Gütern. Die finanziellen Mittel dazu erzielen die meisten Haushalte durch Erwerbsarbeit, das heißt, sie stellen den Betrieben ihre Arbeitskraft gegen ein Entgelt zur Verfügung.



Jeder Haushalt mit seinen Mitgliedern hat bestimmte Bedürfnisse, die erfüllt werden wollen. An erster Stelle stehen die sog. primären Bedürfnisse oder Grundbedürfnisse, z. B. Nahrung und Wohnung, es folgen die sekundären Bedürfnisse, z. B. Bildung. Daneben gibt es Luxusbedürfnisse, z. B. Schmuck.

*Warum müssen wir wirtschaften?*

Weil die benötigten Güter im Vergleich zum Bedarf fast immer knapp sind. Daher müssen Entscheidungen darüber getroffen werden, welche Güter hergestellt werden, wie sie verteilt und verwendet werden. Solche Entscheidungen haben oft weitreichende Folgen: Werden mehr Nahrungsmittel produziert, ist weniger Land vorhanden, auf dem Häuser gebaut werden können. Möglicherweise kann deshalb das Bedürfnis aller Menschen einer Gesellschaft nach einer Wohnung nicht mehr gedeckt werden.

### **Aktiver Wortschatz**

bereitstellen – предоставлять

befriedigen – удовлетворять

beteiligen – участвовать

die Einrichtung – учреждение

das Entgelt – вознаграждение  
eine Entscheidung treffen – принимать решение  
die Nahrungsmittel – продукты питания  
die Wirtschaftsgesetzgebung – законодательство в области  
ЭКОНОМИКИ

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was fasst man unter dem Begriff *Wirtschaft* zusammen?
2. Was heißt Wirtschaften?
3. Wodurch wird die Wirtschaftsordnung bestimmt?
4. Wer gehört zu einem Haushalt?
5. Was stellen die Haushalte den Betrieben zur Verfügung?
6. Warum müssen wir wirtschaften?

**Text 13. UNTERNEHMEN: PRODUZENT UND ARBEITGEBER**

*Was ist das Ziel jedes Unternehmers?*

Natürlich Gewinn zu machen – oft, aber nicht notwendigerweise, einen möglichst großen Gewinn (Gewinnmaximierung). Zu diesem Zweck stellt ein Unternehmen Güter oder Dienstleistungen für den Markt her. Es kann lediglich aus seinem Eigentümer, dem Unternehmer, bestehen oder noch weitere Arbeitskräfte umfassen.

Während der Begriff des Unternehmens die dauerhafte finanzielle und rechtliche Einheit bezeichnet, handelt es sich beim Betrieb um eine technische Organisationseinheit. Der allgemeine Sprachgebrauch unterscheidet beide Begriffe oft nicht, auch weil viele Unternehmen aus nur einem Betrieb bestehen. Allerdings kann ein Unternehmen viele Betriebe umfassen, die sogar in völlig verschiedenen Wirtschaftszweigen tätig sein können.

*Wofür benötigt ein Unternehmen Kapital?*

Um selbst Sachgüter herstellen oder Dienstleistungen anbieten zu können. Kapital gehört wie Rohstoffe, Maschinen, Boden, Arbeitskraft und Know-how zu den Produktionsfaktoren, die klassisch unter den Begriffen Arbeit, Boden und Kapital zusammengefasst werden.

Wichtigster Produktionsfaktor ist die Arbeit, also die körperliche und geistige Tätigkeit des Menschen im Produktionsprozess; ohne sie können die anderen Produktionsfaktoren nicht genutzt werden. Unter den Produktionsfaktor Boden fällt das Land, auf dem das Unternehmen seinen

Sitz hat oder das es (z. B. in der Landwirtschaft) nutzt. Auch aus der Natur stammende Rohstoffe wie Holz und Naturkräfte über, auf oder in der Erde (z. B. Wasserkraft, Windenergie) werden dem Boden zugerechnet. Zum Produktionsfaktor Kapital zählen neben Geld auch alle erwerbbaeren Güter (z. B. Maschinen), die das Unternehmen im Produktionsprozess verwendet.



#### *Wann investiert ein Unternehmen?*

In der Regel nur dann, wenn es sich zumindest auf längere Sicht höhere Einnahmen, das heißt größere wirtschaftliche Erfolge auf dem Markt verspricht.

Zur Produktion von Waren und Dienstleistungen sind immer auch Produktionsmittel notwendig. Dazu gehören z. B. Maschinen. Von einer Investition spricht man, wenn ein Unternehmen den Bestand an Produktionsmitteln erhöht, ersetzt oder erneuert. Investitionen sind allerdings nicht nur mit den Anschaffungskosten verbunden. Muss ein Kredit aufgenommen werden, fallen Zinsen an. Auch entgangene Zinsen und Gewinne, die das Unternehmen bei einem Verzicht auf die Investition hätte erwirtschaften können, zählen zu den Kosten einer Investition.

#### **Aktiver Wortschatz**

anfallen – возникать

der Bestand – наличие, наличность

dauerhaft – длительный, долговременный

der Eigentümer – собственник, владелец

geistig – духовный

der Gewinn – прибыль, доход

das Holz – древесина

herstellen – изготавливать, производить

das Know-how – ноу-хау

lediglich – лишь, только, исключительно  
die Sachgüter – потребительские товары  
der Sprachgebrauch – употребление в языке  
tätig sein – работать  
umfassen – содержать (в себе), охватывать  
der Verzicht – отказ  
der Wirtschaftszweig – отрасль экономики  
der Zins – процент  
zurechnen – причислять, относить  
zusammenfassen – обобщать

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was ist das Ziel jedes Unternehmers?
2. Was umfasst ein Unternehmen?
3. Kann ein Unternehmen viele Betriebe umfassen?
4. Wofür benötigt ein Unternehmen Kapital?
5. Was gehört zu den Produktionsfaktoren?
6. Wozu werden Produktionsmittel notwendig?

**Text 14. UNTERNEHMENSHAFTUNG**

*Wer haftet ein Unternehmen?*

Das hängt vor allem von der Rechtsform ab. Bei der Einzelunternehmung haftet der Unternehmer allein mit seinem Geschäfts- und Privatvermögen für Schulden oder andere Verbindlichkeiten.

Ähnlich ist es bei den Personengesellschaften. Zu ihrer Gründung sind mehrere Gesellschafter nötig, die alle mit ihrem Privatvermögen (und einer eventuellen Geschäftseinlage) für Verbindlichkeiten des Unternehmens haften. Eine Ausnahme gibt es bei der Kommanditgesellschaft: Neben mindestens einem persönlich haftenden Gesellschafter, dem Komplementär, gibt es einen oder mehrere Kommanditisten, für den/die die Haftung auf eine bestimmte Summe begrenzt ist.

Anders verhält es sich bei Kapitalgesellschaften. Zu ihrer Gründung bedarf es eines Stammkapitals (bei der GmbH) bzw. Grundkapitals (bei der AG). Die Haftung ist auf das Unternehmensvermögen und auf dieses Stamm- bzw. Grundkapital beschränkt, eine persönliche Haftung der GmbH-Gesellschafter oder der Aktionäre darüber hinaus besteht nicht. Davon unbenommen ist jedoch die Haftung für schuldhaftes Handeln, z. B. im Falle einer vorsätzlich herbeigeführten Insolvenz (Bankrott).



### *Warum fusionieren Unternehmen?*

Zahlreiche Motive können den Ausschlag geben. Oft sollen durch eine Ausweitung der Produktion die Stückkosten gesenkt werden. Auch das Vordringen in neue Produktbereiche oder das Erschließen ausländischer Märkte können durch eine Fusion begünstigt werden.

Durch eine Fusion verliert zumindest ein Unternehmen seine rechtliche Selbständigkeit, oft sogar beide. Bei der Bildung eines gemeinsamen Konzerns bleibt die rechtliche Selbständigkeit der einzelnen Konzernteile zwar erhalten, der gesamte Konzern steht jedoch unter einer Leitung, die auch die wichtigen wirtschaftlichen Entscheidungen trifft. Durch Fusionen über die Landesgrenzen hinweg entstehen multinationale Unternehmen. Das sind Unternehmen, die Produktionsstätten in wenigstens zwei Ländern unterhalten.

Große Unternehmensübernahmen und -fusionen sind in der Regel zustimmungsbedürftig. In Deutschland z. B. wacht das Bundeskartellamt darüber, dass durch eine Fusion kein marktbeherrschendes Unternehmen entsteht, das ein Monopol über ein bestimmtes Gut ausüben könnte. Durch diese Kontrolle soll der Wettbewerb gewährleistet bleiben.

### **Aktiver Wortschatz**

abhängen – зависеть

den Ausschlag geben – иметь решающее значение

begünstigen – благоприятствовать, помогать

haften – отвечать, быть ответственным

die Geschäftseinlage – вклад; взнос; пай (в предприятии)

das Geschäftsvermögen – капитал предприятия

der Gesellschafter – участник товарищества

die Personengesellschaft – товарищество  
die Kapitalgesellschaft – акционерная компания  
die Kommanditgesellschaft – коммандитное товарищество,  
товарищество на вере  
der Kommanditist – ограниченно ответственный вкладчик  
коммандитного товарищества  
der Komplementär – член коммандитного товарищества, несущий  
неограниченную ответственность  
das Privatvermögen – частная собственность  
die Produktionsstätte – производственное подразделение  
предприятия, цех  
die Rechtsform – правовая форма  
die Verbindlichkeit – обязательство, задолженность  
die Stückkosten – издержки в расчете на единицу продукции  
das Vordringen – проникновение  
vorsätzlich – преднамеренный, умышленный  
wachen – следить  
zustimmungsbedürftig – требующий согласия

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wer haftet bei den Personengesellschaften?
2. Wer haftet bei den Kapitalgesellschaften?
3. Wozu fusionieren die Unternehmen?
4. Worüber wacht das Bundeskartellamt in Deutschland bei der Fusion?

**Text 15. DER STAAT ALS WIRTSCHAFTSSUBJEKT**

*Welche Rolle spielt der Staat?*

Der öffentliche Sektor, zu dem in Deutschland neben dem Bund vor allem auch Länder, Kommunen und die Sozialversicherung gehören, nimmt neben dem privaten Sektor (Haushalte und Unternehmen) einen wesentlichen Platz im Wirtschaftsleben ein.

In erheblichem Umfang tritt der Staat als Arbeitgeber in Erscheinung, fragt also bei den privaten Haushalten Arbeit nach. Er bezieht Waren und Dienstleistungen von den Unternehmen und stellt wiederum zahlreiche Sach- und Dienstleistungen – entgeltlich oder unentgeltlich – zur Verfügung.



Auch wenn die Staaten der Welt keine wirtschaftlich handelnde Einheit bilden, werden sie in der volkswirtschaftlichen Gesamtrichtung neben Haushalten, Unternehmen und Staat als vierter Sektor zusammengefasst. Eine Volkswirtschaft ist kein geschlossenes System. Millionenfach werden Waren exportiert und importiert, Dienstleistungen über die Grenzen hinweg angeboten und nachgefragt, fließt Geld vom Inland ins Ausland und zurück. Auch Privatpersonen stehen, z. B. als Touristen oder als Versteigerer im Internet, in wirtschaftlichem Kontakt mit dem Ausland. Alle wirtschaftlichen Transaktionen zwischen In- und Ausländern erfasst die Zahlungsbilanz.

*Kann auch der Staat konsumieren?*

Eigentlich nicht. Trotzdem wird in der Volkswirtschaftslehre der Begriff Staatskonsum verwendet. Darunter sind diejenigen Sach- und Dienstleistungen zusammengefasst, die der öffentliche Sektor ohne direkte Gegenleistung zur Verfügung stellt. Das betrifft z. B. den Aufbau und Erhalt von Straßen, Parks oder Schulen, die nicht durch Nutzungsgebühren, sondern durch allgemeine Steuern und Abgaben finanziert werden. Konsument dieser Leistungen ist also nicht der Staat, sondern Haushalte und Unternehmen

*Was misst die Staatsquote?*

Diese Kennzahl misst den Anteil der staatlichen Aktivitäten an der Gesamtwirtschaft. Sie setzt die öffentlichen Ausgaben ins Verhältnis zum Bruttoinlandsprodukt.

Neben der allgemeinen Staatsquote (auch Staatsausgabenquote) gibt es noch spezielle Staatsquoten, die das Verhältnis jeweils eines Ausgabenbereichs (z. B. das der Sozialausgaben) zum Bruttoinlandsprodukt

angeben. Die Veränderung der Staatsquote im Zeitablauf zeigt eine Steigerung oder Verminderung des Staatsanteils an.

### **Aktiver Wortschatz**

- anzeigen – указывать
- der Aufbau – строительство
- die Ausgabe – расход
- beziehen – получать
- die Dienstleistungen – услуги
- entgeltlich – платный
- der Erhalt – сохранение
- in Erscheinung treten – появляться, выявляться
- die Gegenleistung – вознаграждение
- die Kennzahl – показатель
- die Nutzungsgebühr – плата за пользование
- die Sachleistungen – неденежная форма помощи застрахованным из фонда социального страхования
- die Sozialversicherung – социальное страхование
- die Steigerung – повышение
- die Verminderung – уменьшение

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was gehört zum öffentlichen Sektor in Deutschland?
2. Nimmt der Staat einen wesentlichen Platz im Wirtschaftsleben ein?
3. Kann auch der Staat konsumieren?
4. Was erfasst die Zahlungsbilanz?
5. Was misst die Staatsquote?
6. Was zeigt die Veränderung der Staatsquote an?

## **Text 16. BEDÜRFNISSE, BEDARF, NACHFRAGE**

Um leben zu können, muss jeder Mensch essen und trinken. Um sich vor Regen, Kälte und Hitze zu schützen, benötigt er Kleider und eine Wohnung. Jeder Mensch hat zahlreiche Wünsche, die er zu erfüllen versucht. Diese Wünsche nennt man Bedürfnisse.

Die Bedürfnisse lassen sich nach verschiedenen Merkmalen unterscheiden. Nach dem Dringlichkeitsgrad der Bedürfnisse unterscheidet man:

- *Lebensnotwendige Bedürfnisse*: Nahrung, Kleidung, Wohnung. Das sind Grundbedürfnisse. Sie werden auch Existenzbedürfnisse genannt.
- *Kulturbedürfnisse*: Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Theaterbesuch, Musik oder ähnliches.
- *Luxusbedürfnisse*: teure Pelze, Schmuck, Segeljacht, Genussmittel, Mittelmeerkreuzfahrt.



Die Grenze zwischen Kultur- und Luxusbedürfnissen ist schwer zu ziehen. Was heute noch in unserer Gesellschaft Luxusbedürfnis ist, kann vielleicht morgen schon alltäglich sein und damit zum Kulturbedürfnis werden, und umgekehrt, weil sich diese Bedürfnisse im Laufe der Zeit ändern und zudem bei verschiedenen Völkern je nach wirtschaftlichem und technischem Stand unterschiedlich sind. Aus diesen Gründen bezeichnet man die Kultur- und Luxusbedürfnisse auch als relative Bedürfnisse.

Eine andere Einteilung der Bedürfnisse geht davon aus, wer diese Bedürfnisse verspürt, und bei wem sie befriedigt werden.

Dies führt zu der Unterscheidung in:

- Individualbedürfnisse, d. h. Bedürfnisse der Einzelperson: Nahrung, Kleidung, Wohnung, Literatur, Theater, Urlaub usw.;
- Kollektivbedürfnisse, d. h. Bedürfnisse, die nur durch die Allgemeinheit befriedigt werden können: Schulen, Krankenhäuser, Kindergärten, Schwimmbäder, Straßen, öffentliche Sicherheit und Ordnung, Verteidigung, saubere Umwelt.

Jeder einzelne Mensch hat weit mehr Individualbedürfnisse, als Geld zu deren Befriedigung vorhanden ist. Die menschlichen Wünsche sind größer als das Einkommen. Darum muss der Mensch immer wählen, was für ein Bedürfnis in erster Linie zu befriedigen ist. Dabei muss er sein Bedürfnis konkretisieren (versachlichen). Das versachlichte (konkretisierte) Bedürfnis nennt man Bedarf (Bedürfnis: Wunsch nach Nahrung – Bedarf: Brot).

Tritt zum Bedarf die Kaufkraft (Geld) hinzu, so wird der Mensch das Produkt im Geschäft kaufen. Wirtschaftlich ausgedrückt bedeutet das: er tritt als Nachfrager nach diesem Produkt auf, um seinen Bedarf zu decken. Vielfach wird zwischen Bedarf und Bedürfnis kein Unterschied gemacht.

Doch im wirtschaftlichen Sprachgebrauch muss man diese Begriffe auf folgende Weise präzisieren:

– *Bedürfnis*: Mangelgefühle des Menschen, verbunden mit dem Bestreben zur Befriedigung;

– *Bedarf*: konkretisiertes Bedürfnis;

– *Nachfrage*: Wirksamkeit des Bedarfs am Markt.

### **Aktiver Wortschatz**

der Bedarf – потребность, надобность, нужда в чем-либо, спрос на что-либо

bedürfen – нуждаться в чем-либо

das Bedürfnis (nach D.) – потребность, нужда в чем-либо

befriedigen – удовлетворять (потребности)

die Befriedigung – удовлетворение

der Begriff – понятие

benötigen – нуждаться

das Bestreben – стремление

bezeichnen – называть, обозначать

die Dringlichkeit – неотложность, неотложная необходимость

das Einkommen – доход

die Einteilung – разделение, распределение

das Existenzbedürfnis – потребность существования

die Genussmittel – деликатесы

das Grundbedürfnis – основная потребность

die Hitze – жара

lebensnotwendig – необходимый для жизни

das Mangelgefühl – чувство недостатка (нехватки)

das Merkmal – признак

die Mittelmeerkreuzfahrt – круиз по Средиземноморью

die Nahrung – пища, питание, пропитание

präzisieren – уточнять

die Segeljacht – парусная яхта

die Sicherheit – стабильность

der Sprachgebrauch – словоупотребление

der Stand – положение, состояние, уровень

umkehren – поворачивать

unterscheiden (nach D.) – различать, распознавать по чему-либо  
die Unterscheidung – различие, распознавание  
versachlichen – конкретизировать  
verspüren – ошутить, почувствовать  
die Verteidigung – защита  
wählen – выбирать  
die Wirksamkeit – эффективность

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was versteht man unter Bedürfnis?
2. Worin unterscheiden sich die beiden Begriffe Bedürfnisse und Bedarf grundsätzlich voneinander?
3. Welche Arten von Bedürfnissen kann man unterscheiden?
4. Was gehört zu den Grundbedürfnissen eines Menschen?
5. Was gehört zu den Kulturbedürfnissen eines Menschen?

**Text 17. GÜTER UND GÜTERARTEN**

Alle Mittel, die Bedürfnisse des Menschen direkt oder indirekt befriedigen, nennt man Güter. Güter sind für den Menschen nützlich, weil sie das bestehende Mangelgefühl beseitigen. Die Bedürfnisse des Menschen sind uferlos, die Güter dagegen sind begrenzt und knapp.



Um ihren Bedarf zu decken, müssen die Menschen arbeiten. Sie müssen die notwendigen Sachgüter erzeugen (z.B. Nahrungsmittel, Kleidung,

Schuhe, Wohnung, Möbel, Maschinen, Autos) und die erforderlichen Dienstleistungen verrichten (z.B. Handel, Banken, Versicherungen, Gesundheits- und Rechtspflege, Verwaltung, Schulen) oder Rechte in Anspruch nehmen (z.B. Patente, Lizenzen).

Der Oberbegriff "Güter" umfasst also: Sachgüter, die der Mensch durch seine wirtschaftliche Tätigkeit erst schaffen muss, sind wirtschaftliche Güter.

Nicht alle Güter werden durch wirtschaftliche Tätigkeit erstellt. So gibt es Güter, die die Natur dem Menschen frei zur Verfügung stellt, wie z. B. Luft. Man nennt diese Güter freie Güter. Sie sind nicht Gegenstand der Wirtschaften, weil sie unbegrenzt vorhanden sind.

Durch Bearbeitung können freie zu wirtschaftlichen Gütern werden. Wird z. B. Meerwasser gereinigt, mit Kohlensäure versetzt und dem Verbraucher angeboten, so ist aus einem freien ein wirtschaftliches Gut geworden.

Die Wirtschaft befasst sich nur mit wirtschaftlichen Gütern. Diese werden aus Stoffen, die die Natur bietet, durch Be- oder Verarbeitung produziert.

### **Aktiver Wortschatz**

anbieten – предлагать

die Bearbeitung – обработка

befriedigen – удовлетворять

begrenzen – ограничивать

beseitigen – удалять, устранять

die Dienstleistung – услуга

erstellen – изготавливать, производить

erzeugen – производить, изготавливать

etwas in Anspruch nehmen – пользоваться чем-либо

das Gut – товар

knapp – ограниченный

die Kohlensäure – угольная кислота

die Lizenz – лицензия, разрешение

der Mangel – нехватка

das Patent – патент

die Rechtspflege – правосудие

das Sachgut – товар

schaffen – создавать

der Stoff – материал

uferlos – бесконечный

unbegrenzt – неограниченный  
die Verarbeitung – переработка  
versetzen – перемещать, переставлять  
die Verwaltung – управление  
vorhanden sein – существовать, иметься, быть налицо

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wie bezeichnet man Güter, die vom Menschen erzeugt werden?
2. Man kann Bedürfnisse des Menschen direkt oder indirekt befriedigen.

Stimmt das?

3. Sind die Bedürfnisse des Menschen begrenzt oder uferlos?
4. Wie ist das Synonym zum Begriff «jemandem zur Verfügung stehen»?
5. Was umfasst der Begriff «Güter»?

### **Text 18. GELD**

„Geld regiert die Welt“, heißt es, oder auch „Geld macht nicht glücklich, aber es beruhigt“. Unzählig ist die Menge der Aussprüche und Sprichwörter, die sich auf das Geld beziehen. Dies zeigt, welche große Bedeutung das Geld für die Menschen hat.



Aus täglicher Anschauung kennen wir als Geld die Münzen und Scheine. Die meisten Menschen denken dabei gar nicht daran, dass dieses Geld im Grunde völlig wertlos ist (nur ein Stück Papier oder Metall).

Wir geben es immer für eine Ware oder Dienstleistung, die wir benötigen. In früheren Zeiten hat man nicht mit Münzen oder Scheinen, sondern mit Vieh, Honig, Muscheln, Salz, Gold oder ähnlichem bezahlt. Dagegen erscheint heutzutage Geld völlig materiallos als «Buchgeld», d.h. als Guthaben auf einem Bankkonto, mit dem man durch Scheck oder Überweisung bezahlen kann. Im Grunde geht es nicht um das «Geld», sondern um ein allgemein akzeptiertes Austauschmittel.

Geld ist ein Gutschein für Güter und Dienstleistungen, jedoch ohne festen Wert. Der Wert hängt von dem Verhältnis von Geld- und Güter- und Dienstleistungsmenge in einer Volkswirtschaft ab. Steigen die Preise, so erhält man für sein Geld weniger Ware. Der Geldwert fällt. Fallen die Preise, dann steigt der Geldwert.

### **Aktiver Wortschatz**

die Anschauung – созерцание; представление

auf dem Konto – счет

austauschen – менять, обменивать что-л. на что-л.

das Austauschmittel – средство обмена

benötigen – нуждаться

beruhigen – успокаивать

sich beziehen – относиться

das Buchgeld – безналичные деньги

fallen – падать

durch Scheck bezahlen – оплачивать чеком

das Geld – деньги

der Geldwert – денежная стоимость

das Guthaben – активы, вклад

der Gutschein – банковский чек

der Honig – мед

die Menge – количество

die Muschel – раковина, ракушка

die Münze – монета

der Preis – цена

regieren – управлять

der Schein – денежный знак

steigen – поднимать

die Überweisung – перевод, перечисление

unzählig – бесчисленный, несметный

das Vieh – скот

wertlos – не имеющий цены, стоимости

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Als was kennen wir normalerweise Geld?
2. Wurde immer mit Münzen oder Scheine bezahlt?
3. Als was kann man also Geld bestimmen?
4. Wovon hängt der Wert des Geldes ab?

## **Text 19. GESCHICHTE DES EUROPÄISCHEN WÄHRUNGSSYSTEMS**

Die Geschichte des Europäischen Währungssystems (EWS) verläuft geradlinig. Nach der deutschen Wiedervereinigung und nach neuerlichen Währungsturbulenzen in Europa wurden die italienische Lira und das britische Pfund 1992 aus dem EWS ausgeschieden. Im August 1993 beschlossen die EWS-Länder, die Bandbreiten vorübergehend auf  $\pm 15\%$  zu erweitern. Um starke Schwankungen zwischen den EU-Währungen und einen Abwertungswettkampf zu verhindern, beschlossen die EU-Regierungen, einen neuen Anlauf zu einer echten Währungsunion zu unternehmen und eine einheitliche Währung einzuführen.



Im Juni 1989 nahm der Europäische Rat von Madrid einen Dreistufenplan zur Schaffung einer Wirtschafts- und Währungsunion an. Dieser Plan wurde Teil des Maastrichter Vertrags über die Europäische Union, den der Europäische Rat im Dezember 1991 angenommen.

Die erste Stufe begann am 1. Juli 1990 und umfasst:

- die vollständige Liberalisierung des Kapitalverkehrs innerhalb der EU;
- die Aufstockung der Mittel zum Ausgleich großer Unterschiede zwischen den europäischen Regionen;

– die wirtschaftliche Konvergenz durch die multilaterale Überwachung der Wirtschaftspolitiken der Mitgliedstaaten.

Die zweite Stufe begann am 1. Januar 1994, und Folgendes erreicht:

– die Errichtung des Europäischen Währungsinstituts (EWI) in Frankfurt;

– dem EWI gehörten die Zentralbankpräsidenten der Mitgliedstaaten an;

– die Unabhängigkeit der nationalen Zentralbanken.

Die dritte Stufe begann mit dem Euro. Am 1. Januar 1999 führten elf Mitgliedstaaten den Euro ein, der damit zur gemeinsamen Währung von Belgien, Deutschland, Finnland, Frankreich, Irland, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Österreich, Portugal und Spanien wurde (Griechenland kam am 1. Januar 2001 hinzu). Die Europäische Zentralbank übernahm die Aufgaben des EWI und war von nun an für die in Euro festgelegte und ausgeführte Geldpolitik zuständig.

Euro-Banknoten und -Münzen brachten am 1. Januar 2002 in diesen zwölf Ländern des Eurogebiets in Umlauf. Zwei Monate später zogen die Landeswährungen aus dem Verkehr. Seitdem ist der Euro das einzige gesetzliche Zahlungsmittel für alle Barzahlungen und Bankgeschäfte in den Ländern der Eurozone, deren Bevölkerung über zwei Drittel aller EU-Bürger ausmacht.

### **Aktiver Wortschatz**

der Abwertungswettbewerb – снижение конкуренции

angehören – принадлежать

annehmen – принимать

die Aufstockung – увеличение

der Ausgleich – погашение

ausscheiden – исключать

die Bandbreiten – пределы колебания (валютного курса)

beschließen – решать

einführen – вводить

erreichen – достигать

die Errichtung – основание, утверждение

der Kapitalverkehr – оборот капитала

die Schaffung – создание, производство, изготовление

scheiden – отделять, разделять

die Überwachung – контроль, наблюдение

unternehmen – предпринимать

der Unterschied – отличие

verhindern – предотвращать, препятствовать

verlaufen – проходить, происходить  
vorübergehend – временный  
die Wiedervereinigung – воссоединение  
zuständig sein – подлежать

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wonach wurden die italienische Lira und das britische Pfund aus dem EWS ausgeschieden?
2. Auf wieviel % beschlossen die EWS-Länder im Jahre 1993 die Bandbreiten zu erweitern?
3. Wieviel Mitgliedstaaten führten am 1. Januar 1999 den Euro ein?

## **Text 20. PLANUNG**

Die Planung hat im Rahmen der Führung eine große Bedeutung. Als erstes Element des Führungsprozesses bildet sie die Grundlage für die weiteren Führungsfunktionen. Die Planung stellt eine systematische Entscheidungsvorbereitung dar und beeinflusst das zukünftige Verhalten des Unternehmens. Sie zeigt die aus ihrer Sicht möglichen Handlungsalternativen auf und macht Vorschläge, welche ausgewählt werden sollen. Die Qualität der Entscheidungen hängt zu einem großen Teil von der Qualität der Planungsunterlagen (z.B. Genauigkeit, Aktualität) ab.



Im Rahmen der Realisierung getroffener Entscheidungen bietet die Planung die Grundlage für Anordnungen, sei es in Form von zu erreichenden Zielen oder in Form von Instruktionen, wie ein Problem zu lösen sei. Die Planung ermöglicht auch die Kontrolle, da die Zielerfüllung nur durch einen Vergleich zwischen geplanten und tatsächlich erreichten Ergebnissen überprüft werden kann.

Sind die Planungsgrundlagen erarbeitet, so muss definitiv über sie entschieden werden. Damit werden Pläne zur Steuerung des unternehmerischen Handelns für gültig erklärt. In der betrieblichen Praxis trifft man täglich eine Vielzahl von Entscheidungen. Bei einer Charakterisierung nach verschiedenen Merkmalen kann man folgende Entscheidungsarten unterscheiden:

- innovative Entscheidungen und Routineentscheidungen;
- Entscheidungen bei sicheren und unsicheren Erwartungen;
- Kollektiventscheidungen und individuelle Entscheidungen;
- rationale und nichtrationale Entscheidungen;
- bewusste und unbewusste Entscheidungen;
- Entscheidungen in unterschiedlichen Funktionsbereichen wie Marketing-, Produktions-, Finanzentscheidungen usw.;
- strategische und operative Entscheidungen.

Während Planung und Entscheidung der Willensbildung dienen, steht bei der Anordnung als drittem Element der Führung die Willensdurchsetzung im Vordergrund.

### **Aktiver Wortschatz**

die Abneigung – антипатия

die Anordnung, -en – указание, предписание, постановление

die Abweichungsanalyse – анализ отклонений (напр. фактических издержек от плановых)

aufzeigen – выявлять, показывать

sich auskennen – разбираться

aussagefähige Daten – информативные данные

beeinflussen – оказывать влияние

bestehende Situation – актуальная ситуация

bilden – образовывать

definitiv – окончательно

der Deckungsbeitrag – сумма покрытия затрат

die Einflussnahme – влияние

die Entscheidungsvorbereitung – подготовка (принятия) решения

die Erwartung – ожидание

jegliche – какой-нибудь  
die Mitsprache – право голоса в принятии решения  
die Partizipation – участие  
die Routineentscheidungen – программа решений  
die unterstellten Mitarbeiter – подчиненные  
die Einflussnahme – влияние  
die Liquidität – платежеспособность  
Maßnahmen ergreifen – принимать меры  
die Standortbestimmung – показатель aktueller Situation  
das Verhalten – поведение, образ действий  
im Vordergrund – на переднем плане  
die Willensbildung – формирование воли  
die Willenskundgebung – волеизъявление  
die Zuneigung – симпатия

### **Beantworten Sie Fragen.**

1. Welche Rolle spielt die Planung im Rahmen des Führungsprozesses?
2. Welche Entscheidungsarten werden in der betrieblichen Praxis unterschieden?
3. Wie wird der Begriff «Autorität» definiert?
4. Auf welchen Ursachen kann die Autorität des Anordnungsgebers beruhen?
5. Wodurch sind der autoritäre und der kooperative Führungsstil gekennzeichnet?
6. Welche Aufgabe erfüllt die Kontrolle im Rahmen der Unternehmensführung?

## **Text 21. MARKETING ALS DENKHALTUNG**

Der Inhalt des Marketings als eine Denkhaltung kann am besten anhand einer historischen Betrachtung wiedergegeben werden. Man unterscheidet vier Phasen in der Geschichte des Marketings als Denkhaltung:

*1. Phase der Produktionsorientierung:* Diese erste Phase konnte man in den USA bereits zu Beginn des 20. Jahrhunderts und in Europa nach dem 2. Weltkrieg beobachten. Sie ist dadurch gekennzeichnet, dass die Nachfrage das Angebot überstieg. Die industrielle Produktion vermochte den Bedarf an Gütern nicht zu befriedigen. Zunehmende Bevölkerungszahl, steigende Einkommen, Ausbau von Verteilorganisationen (Groß- und Einzelhandel),

sinkende Preise sind mögliche Erklärungen für diese Erscheinung. Diese Situation entspricht einem typischen Verkäufermarkt: alles was produziert wurde, konnte auch ohne Probleme verkauft werden. Die Ausrichtung betriebswirtschaftlicher Entscheidungen erfolgte ausschließlich auf die Produktion und die Materialwirtschaft, deshalb konnte man diese Phase auch als Primat der Produktion bezeichnen.



*2. Phase der Verkaufsorientierung:* In einer zweiten Phase zeigte sich bei zunehmender Spezialisierung (Arbeitsteilung) und technischem Fortschritt sowie der damit verbundenen Rationalisierung eine Sättigung des Marktes. Diese Sättigungserscheinungen hatten eine größere Konkurrenz unter den Marktanbietern zur Folge, die sich vor allem in sinkenden Preisen auswirkte. Verbunden mit hoher Arbeitslosigkeit und niedrigen Löhnen (USA), welche das Konsumentenverhalten stark beeinflussten, konnten viele Unternehmen ihre Produkte nicht mehr absetzen. Viele Unternehmen haben sich daher gezwungen, ihre Verkaufsbemühungen zu verstärken. Diese Orientierung verschob sich von der Produktion zum Absatz.

*3. Phase der Marktorientierung:* Die dritte Phase war von der Tatsache gekennzeichnet, dass es nicht mehr genügte, qualitativ gute Produkte kostengünstig zu produzieren und sie mit Hilfe erhöhter Verkaufsanstrengungen abzusetzen. Es sollte nur noch das produziert werden, was sich tatsächlich absetzen ließ oder tatsächlich nachgefragt wurde. Je besser man diese Nachfrage in qualitativer (was?) und quantitativer (wie viel?) Hinsicht erfassen konnte, um so erfolgreich glaubte man zu sein. Es erfolgte deshalb eine verstärkte Ausrichtung auf die Bedürfnisse der potentiellen Kunden und somit eine Marktorientierung.

4. *Phase der Umweltorientierung*: Seit den 70er Jahren erhielt der Marketingbegriff eine zusätzliche Ausweitung. Das Marketing hat sich nicht nur auf die Bedürfnisse der effektiven und potentiellen Abnehmer auszurichten, sondern muss auch die Bedürfnisse der Arbeitnehmer, Kapitalgeber, Lieferanten und des Staates sowie ökologische oder gesellschaftliche Aspekte berücksichtigen.

### **Aktiver Wortschatz**

der Abnehmer – клиент, заказчик  
der Anbieter – предлагающий товары, оферент  
absetzen – отменять  
der Ausbau – создание; расширение  
die Ausrichtung – направление  
die Ausstattung – оборудование  
die Ausweitung – расширение  
sich auswirken – сказываться, отражаться  
beeinflussen – оказывать влияние  
die Bemühungen – усилия  
beobachten – наблюдать  
die Betrachtung – рассмотрение  
die Denkhaltung – образ мышления  
das Einkommen – доход  
entsprechen – соответствовать  
die Erscheinung – явление  
der Fortschritt – прогресс  
gekennzeichnet sein – ознаменоваться  
die Herabsetzung – снижение (стоимости)  
das Konsumentenverhalten – поведение потребления  
der Lohn – заработная плата  
der Primat – преимущество, первенство  
die Sättigung – насыщение  
sinken – снижаться, опускаться  
die Tatsache – факт  
übersteigen – превышать  
vermögen – быть в состоянии  
sich verschieben – перемещаться, сдвигаться  
verstärken – усиливать, укреплять  
zwingen – принуждать, заставлять

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wieviel Phasen in der Geschichte des Marketings als Denkhaltung unterscheidet man?
2. Wann und wo konnte man erste Phase beobachten?
3. Wie konnte man erste Phase bezeichnen?
4. Was zeigte sich in einer zweiten Phase?
5. Warum konnten viele Unternehmen ihre Produkte nicht mehr absetzen?
6. Wovon war die dritte Phase gekennzeichnet?
7. Wann erhielt der Marketingbegriff eine zusätzliche Ausweitung?

### **Text 22. WERBUNG UND WERBEKONZEPT**

Die Werbung ist das «am besten sichtbare Instrument» des gesamten Marketing-Instrumentariums. Ihr kommt die Aufgabe zu, Informationen über die Existenz, Eigenschaften und Preisbedingungen von Produkten und Dienstleistungen zu vermitteln. Solche Informationen dienen dem potentiellen Kunden, um

- die Übereinstimmung zwischen seinem Bedarf und einem konkreten Angebot zu überprüfen;
- sich über das Produkt zu informieren, ohne das Produkt konkret vor sich haben zu müssen;
- auf ein Produkt aufmerksam zu werden, für das er zwar einen Bedarf hat, auf das er aber ohne Werbung nicht gestoßen wäre;
- unterschiedliche Angebote vergleichen zu können (Markttransparenz).



Bei der Gestaltung der Kommunikation zwischen Werbendem und Werbeempfänger geht es um die Festlegung des Werbekonzepts, das sich aus folgenden Elementen zusammensetzt:

1. *Werbeobjekt*: Ausgangspunkt eines Werbekonzepts bildet das Produkt, für das die Werbung gemacht werden soll.

2. *Werbesubjekt*: Anschließend wird es darum gehen, die Werbesubjekte, d.h. die Zielgruppe festzulegen, auf die sich die Werbung auszurichten hat.

3. *Werbeziele*: Danach werden die Werbeziele bestimmt, die es zu erreichen gilt und auf die sich die folgenden Entscheidungen auszurichten haben. Sie müssen in Einklang mit der Zielgruppe und den Marketing-Zielen sowie den übrigen Marketing-Instrumenten stehen.

4. *Werbepotschaft*: Mit der Werbepotschaft wird der konkrete Inhalt, die Aussage der Werbung festgelegt.

5. *Werbemedien*: Die Werbemedien dienen dazu, durch den Einsatz von geeigneten Mitteln die Werbeziele zu erreichen. Dabei kann zwischen Werbeträgern und Werbemitteln unterschieden werden.

6. *Werbeperiode*: Bei der Planung der Werbeperiode wird es einerseits um die Festlegung der gesamten Zeitdauer des Werbeeinsatzes gehen, andererseits auch um die zeitliche Verteilung der Werbung innerhalb einer bestimmten Periode.

7. *Werbeort*: Bei der Festlegung des Werbeortes geht es um die räumliche Abgrenzung der Werbung, d.h. um die Frage, in welchem Gebiet die Werbung durchgeführt werden soll.

8. *Werbepotential*: Als letztes ergeben sich die finanziellen Auswirkungen eines konkreten Werbekonzepts, die im Werbebudget zusammengefasst werden.

Die Gestaltung des Werbekonzepts ist so vorzunehmen, dass damit die maximal mögliche Wirkung erreicht wird. Dabei muss man berücksichtigen, dass der potentielle Käufer verschiedene Wirkungsphasen durchläuft:

1. Aufmerksamkeit
2. Interesse
3. Wunsch
4. Handeln.

### **Aktiver Wortschatz**

die Abgrenzung – разграничение

der Ausgangspunkt – исходная (отправная) точка

sich ausrichten – направляться, устремляться, обрушиваться

die Aussage – высказывание, показание  
die Auswirkung – влияние, воздействие  
berücksichtigen – принимать во внимание, учитывать  
dienen – служить  
durchführen – проводить  
durchlaufen – проходить, протекать  
es gilt + zu + Infinitiv – необходимость что-либо совершить  
die Eigenschaft – свойство, способность  
in Einklang (mit Dat.) – согласовывать  
sich ergeben – оказываться, получаться  
erreichen – достигать  
die Existenz – существование  
festlegen – устанавливать, определять  
die Festlegung – установление, определение  
die Gestaltung – оформление  
der Inhalt – содержание  
die Preisbedingungen – ценовые условия  
räumlich – пространственный  
sichtbar – видимый  
stoßen (auf Akk.) – наталкиваться  
die Transparenz – прозрачность  
die Übereinstimmung – соответствие  
überprüfen – перепроверить  
übrig – лишний, остальной  
unterschieden – различать  
vergleichen – сравнивать  
vermitteln – способствовать, посредничать  
die Verteilung – распределение  
die Vorentscheidung – предшествующий решению  
vornehmen – осуществлять, исполнять  
die Werbebotschaft – рекламное обращение  
der Werbeeinsatz – использование рекламы  
der Werbeempfänger – рекламный рецептор  
das Werbemittel – средство рекламы  
der Werbeträger – рекламное агентство или человек, отвечающий за  
рекламу  
die Werbung – реклама  
die Wirkung – влияние; воздействие  
Wirkungsphasen durchlaufen – проходить фазы воздействия

die Zeitdauer – продолжительность, промежуток времени  
die Zielgruppe – целевая группа, аудитория  
zusammenfassen – охватывать  
sich zusammensetzen (aus D.) – складываться из чего-либо

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was bedeutet die Werbung im gesamten Marketing-Instrumentarium?
2. Welche Aufgaben hat die Werbung?
3. Aus welchen Elementen setzt sich die Festlegung des Werbekonzepts zusammen?
4. Welche Käuferschichten lassen sich durch die Werbung besonders stark beeinflussen?
5. Ärgern Sie sich über zu viel Werbung im Fernsehen?
6. Welche Werbung würden Sie verbieten?

**Text 23. UNTERNEHMENZUSAMMENSCHLÜSSE  
(PROBLEME DER KONZENTRATION)**

Wenn sich Betriebe oder Unternehmen zu größeren Einheiten zusammenschließen, spricht man von einer Konzentration der Wirtschaft.

In der freien Marktwirtschaft stehen die einzelnen Betriebe und Unternehmungen in einem scharfen Wettbewerb um den Abnehmer, der sie zur ständigen Verbesserung und Verbilligung ihrer Produkte zwingt. Auf der einen Seite muss der Unternehmer durch den Konkurrenzdruck preisgünstig und qualitativ produzieren. Auf der anderen Seite will er höchste Gewinne erzielen, die bei niedrigen Preisen nicht möglich sind.



Deshalb schließen sich die Unternehmer in ihrem eigenen Interesse zusammen. Durch Vereinbarungen schwächen sie die unbequemen Wirkungen des freien Wettbewerbs ab und schließen diese Wirkungen aus. So können sie eine Monopol - oder monopolähnliche Stellung auf dem Markt gewinnen.

1957 wurde in der Bundesrepublik Deutschland das Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (das Kartellgesetz) verabschiedet. Er macht die schärfste Kartellkontrolle auf der ganzen Welt. Sein Ziel ist der Schutz der Konsumenten und die Sicherung des freien Wettbewerbs. Laut diesem Gesetz sind Verträge und Vereinbarungen zwischen den Unternehmen unwirksam, wenn die Gefahr besteht, dass die Konzentration der Unternehmen zur Marktbeherrschung und damit zur Ausschaltung des Wettbewerbs führt. Es gibt eine starke Tendenz zu immer größeren Betriebs- und Unternehmenseinheiten. Das gefährdet die Existenz kleinerer und mittlerer Betriebe.

1973 wurde das Kartellgesetz um die Fusionskontrolle erweitert. Das Bundeskartellamt kann die Fusion der Unternehmen erlauben, wenn sie die gesamtwirtschaftlichen Vorteile mitbringt oder es ein sehr großes öffentliches Interesse an dieser Fusion gibt. Wenn aber sie zur Marktbeherrschung führen kann, so wird sie vom Bundeskartellamt verboten.

Die zusammengeschlossenen Unternehmen bleiben rechtlich selbständig. Sie führen gemeinsam Forschungs- und Entwicklungsaufgaben durch.

Wird allmählich eine einheitliche Leitung und Verwaltung geschaffen, so entsteht ein Konzern. Die Leitung übernimmt das wirtschaftlich führende Konzernunternehmen, meist eine AG oder GmbH (Muttersgesellschaft). Durch Beteiligungen werden Tochtergesellschaften gebildet. Sie bilden durch gegenseitige Beteiligungen wieder Schwestergesellschaften. Ein Unternehmen ist nach dem Aktiengesetz an einem anderen beteiligt, wenn der Anteil am Aktienkapital 25% beträgt.

Die Leitung eines Konzerns kann einer eigenen Verwaltungsgesellschaft übertragen werden. Sie besitzt die Mehrheit der Wertpapiere (Aktien) der Konzernunternehmen und kann damit die «Gesellschaftspolitik» ihrer Tochtergesellschaft bestimmen.

### *Kartell*

Die in einem Kartell zusammengeschlossenen Unternehmen bleiben rechtlich selbständig und behalten ihren Firmennamen. Sie verzichten auf einen Teil ihrer wirtschaftlichen Selbständigkeit, indem z.B. Preise

(Preiskartell), Absatzgebiete (Absatzkartell), Konditionen, z.B. Lieferungs- und Zahlungsbedingungen (Konditionskartell) oder Rabatte (Rabattkartell) vorgeschrieben werden. Das Kartell bezweckt im Allgemeinen die Beeinflussung des Marktes und unterliegt deshalb in der Bundesrepublik Deutschland dem Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz).

Dieses Gesetz sieht grundsätzlich ein Verbot aller Kartelle vor, wenn sie den Wettbewerb einschränken. Das Bundeskartellamt (Sitz in Berlin) prüft die wirtschaftlichen Absprachen, ob sie den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Unter bestimmten Voraussetzungen kann es Ausnahmen vom Kartellverbot zulassen.

### **Aktiver Wortschatz**

das Absatz-, Preis, Rabattkartell – картельное соглашение о сбыте, о ценах, скидках  
die Absprache – соглашение  
das Aktiengesetz – закон об акционерных обществах  
allmählich – постепенно  
die Ausnahme – исключение  
die Ausschaltung – исключение, недопущение  
die Beeinflussung – влияние  
behalten – оставлять, сохранять  
bestimmen – определять  
die Bestimmung – определение  
die Bestimmungen – правила, нормы  
beteiligen – участвовать  
die Beteiligung – участие  
betragen – составлять  
bezwecken – иметь целью  
das Bundeskartellamt – федеральное ведомство надзора за деятельностью картелей  
die Einheit – единица  
einschränken – ограничивать, сокращать  
erlauben – разрешать  
erweitern – расширять, увеличивать  
erzielen – добиваться, достигать  
die Fusion – слияние  
fusionieren – соединять, сливать, объединять  
gefährden – угрожать, подвергать опасности  
der Gewinn – прибыль, доход  
gewinnen – получать прибыль, извлекать пользу

das Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen – закон об  
ограничении конкуренции  
das Gesetz verabschieden – утверждать закон  
das Kartellgesetz – закон о картелях  
die Kartellkontrolle – контроль над деятельностью картелей  
das Kartellverbot – запрет на образование картелей  
die Kondition – условие  
die Konzentration – концентрации  
die Leitung – руководство, управление  
die Marktbeherrschung – господство на рынке  
die Mehrheit – большинство  
die Muttergesellschaft – основное (головное) общество  
preisgünstig – по выгодной цене, недорогой  
qualitativ – качественный  
scharf – острый  
der Schutz – защита, охрана  
die Schwestergesellschaft – однотипное предприятие  
die Sicherung – обеспечение, гарантия, сохранение  
ständig – постоянный  
die Tochtergesellschaft – дочернее предприятие  
übernehmen – брать на себя, заимствовать  
unterliegen – подлежать (подчиняться)  
übertragen – переносить, переводить  
unterliegen – подлежать  
unwirksam – неэффективный, недействующий  
verabschieden – увольнять  
die Vereinbarung – соглашение  
die Verbesserung – улучшение  
die Verbilligung – удешевление  
der Vertrag – договор  
die Verwaltungsgesellschaft – административное предприятие  
verzichten – отказываться  
die Voraussetzung – предпосылка, условие  
vorsehen – предусматривать  
der Wettbewerb – конкуренция  
die Wettbewerbsbeschränkungen – ограничения в конкурентной  
борьбе на рынках сбыта  
zusammenschließen – объединяться  
der Zusammenschluss – объединение  
zwingen – принуждать, вынуждать

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was versteht man unter einer Konzentration der Wirtschaft?
2. Wozu zwingt der Wettbewerb die Betriebe und Unternehmungen?
3. Wonach streben die Unternehmen?
4. Was für ein Gesetz wurde 1957 in der BRD verabschiedet?
5. Was ist die Hauptaufgabe dieses Gesetzes?
6. Welche Tendenz gefährdet die Existenz kleinerer und mittlerer Betriebe?
7. Unter welchen Bedingungen können die Unternehmen fusionieren?
8. Wer kann die verbotene Fusion erlauben?
9. Wozu schließen sich die Betriebe zusammen?
10. Was ist für die Konzerne charakteristisch?
11. Welche Arten von Konzernen gibt es?
12. Was ist das Ziel des Konzerns?
13. Was ist für die Kartelle charakteristisch?
14. Was für ein Gesetz schützt die Interessen des Verbrauchers?
15. Was ist die Aufgabe des Bundeskartellamtes?

### **Text 24. PERSONALBEDARF DER UNTERNEHMUNG**

An erster Stelle der Personalplanung steht die Ermittlung des Personalbedarfs der Unternehmung. Damit die betriebliche Gesamtaufgabe erfüllt werden kann, muss bestimmt werden, welche personellen Kapazitäten notwendig sind. Ein Überangebot an Arbeitskräften hat bei einer Fehlplanung ebenso negative Folgen für die Unternehmung wie eine personelle Unterdeckung.



Aufgabe der Personalbedarfsermittlung ist es,

- wie viele Mitarbeiter (quantitativ),
- mit welchen Qualifikationen (qualitativ),
- zu welchem Zeitpunkt und für welche Dauer (zeitlich) und
- an welchem Ort (örtlich) festzustellen.

Bei der Ermittlung des Personalbedarfs unterscheidet man zwischen Brutto- und Nettopersonalbedarf.

Während der Bruttopersonalbedarf den gesamten Personalbedarf zu einem bestimmten Zeitpunkt darstellt, versteht man unter dem Nettopersonalbedarf die Zahl der Mitarbeiter, die zusätzlich zum bereits vorhandenen Personal benötigt werden.

Der individuelle Nettopersonalbedarf der Unternehmung ist, unter Berücksichtigung der Personalzugänge und Personalabgänge, von einer Reihe unternehmensinterner und externer Einflussfaktoren abhängig. Beispielfhaft zu nennen sind als externe Einflussfaktoren:

- Bevölkerungsentwicklung
- konjunkturelle Entwicklungen
- Arbeitsmarktsituation
- technologischer Fortschritt
- gesetzliche Rahmenbedingungen.

Unternehmensinterne Einflussfaktoren sind unter anderem:

- Produktions- und Leistungsprogramm
- Unternehmenspolitik
- Organisationsstruktur
- Umsatz
- Personalstruktur.

Wie stark sich die jeweiligen Aspekte auf den Personalbedarf auswirken, hängt von der jeweils besonderen Situation der Unternehmung ab.

### **Aktiver Wortschatz**

abhängen (von D) – зависеть от

die Arbeitsmarktsituation – положение на рынке труда

sich auswirken – сказываться

die Berücksichtigung – принятие во внимание

die Bevölkerungsentwicklung – миграция населения

darstellen – представлять, изображать

die Dauer – длительность, продолжительность

die Ermittlung – выяснение, определение, установление;

обнаружение

die Fehlplanung – ошибка планирования  
der Fortschritt – прогресс  
der Personalbedarf – потребность в рабочей силе  
die Personalbedarfsermittlung – определение потребностей в персонале  
der Personalzugang und Personalabgang – приток персонала и утечка персонала  
die Personalplanung – планирование мер кадровой политики  
die personelle Kapazität – кадровый потенциал, кадровые ресурсы  
die Personalstruktur – структура кадров  
qualitativ – качественный  
quantitativ – количественный  
die Rahmenbedingungen – типовые условия  
das Überangebot – превышение предложения над спросом  
der Umsatz – оборот  
die Unterdeckung – удовлетворение, обеспечение  
unterscheiden – различать  
der Zeitpunkt – дата, срок

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was steht an erster Stelle der Personalplanung?
2. Welche Aufgabe hat die Personalbedarfsermittlung?
3. Was versteht man unter dem Bruttoperpersonalbedarf und dem Nettopersonalbedarf?
4. Wovon hängt der individuelle Nettopersonalbedarf der Unternehmung ab?

**Text 25. STELLENBESCHREIBUNG**

Eine gute Stellenbeschreibung kann auf allen Ebenen der Personalarbeit hilfreich eingesetzt werden, also bei der Personalbeschaffung ebenso wie beim Personaleinsatz oder bei der Personalentwicklung. Die Stellenbeschreibung bezieht sich auf die Beschreibung einer Stelle und wird damit in erster Linie personenunabhängig formuliert. Neben einer detaillierten Beschreibung der Aufgaben einer bestimmten Stelle ist die Eingliederung der Stelle in den Betriebsablauf beziehungsweise die Organisation der Unternehmung in die Stellenbeschreibung zu integrieren. Darüber hinaus enthält sie eine Beschreibung der Anforderungen an den

Stelleninhaber. Grundsätzlich sollte eine Stellenbeschreibung schriftlich formuliert sein.



Bestandteile einer Stellenbeschreibung:

- Eingliederung der Stelle in die Unternehmensorganisation und den Betriebsablauf;
- Vertretungsregelungen im Abwesenheitsfall;
- Kommunikationsbeziehungen, z. B. regelmäßige Konferenzen, Besprechungen;
- regelmäßig durchzuführende Aufgaben;
- Sonderaufgaben;
- notwendige Arbeitsmittel;
- Anforderungen an den Stelleninhaber (Fachkenntnisse);
- Name des aktuellen Stelleninhabers

Die Stellenbeschreibung als Bestandteil der Aufbauorganisation ist das Ergebnis von Aufgabenanalyse und Aufgabensynthese. Während in der Aufgabenanalyse die Gesamtaufgabe der Unternehmung in eine Vielzahl von Teilaufgaben zerlegt wird, fasst die Aufgabensynthese diese Teilaufgaben wiederum zu einzelnen Stellen, also Aufgabenkomplexen, zusammen. Aufgabenanalyse, Aufgabensynthese und die daraus folgenden Stellenbeschreibungen sind die Elemente der Gestaltung der Aufbauorganisation der Unternehmung.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Anforderungen – требования

die Aufbauorganisation – организационная структура

sich beziehen (auf A.) – относиться

die Ebene – сфера, плоскость  
die Eingliederung – включение, введение в состав  
einsetzen – применять, использовать (напр. рабочую силу),  
расставлять (кадры)  
enthalten – содержать, воздерживаться  
die Gestaltung – оформление  
die Personalbeschaffung – привлечение рабочей силы  
der Personaleinsatz – (оптимальная) расстановка кадров по рабочим  
местам  
die Stellenbeschreibung – должностная инструкция  
der Stelleninhaber – человек, занимающий штатную должность  
zerlegen – разбирать (на составные части)

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Worauf kann eine Stellenbeschreibung eingesetzt werden?
2. Wie sollte eine Stellenbeschreibung grundsätzlich formuliert sein?
3. Welche Bestandteile hat Stellenbeschreibung?

## **Text 26. KÜNDIGUNGEN UND GESETZLICHE REGELUNGEN**

Ein Arbeitsverhältnis, dessen Grundlage ein Arbeitsvertrag ist, kann durch eine Kündigung beendet werden. Dabei handelt es sich um eine einseitige, empfangsbedürftige Willenserklärung dem Vertragspartner gegenüber.

Man unterscheidet *ordentliche* und *außerordentliche* Kündigungen.

Laut des Gesetzes gibt es bei einer ordentlichen Kündigung drei Kündigungsgründe. Die *personenbedingte Kündigung* kann wegen Unfähigkeit des Arbeitnehmers erfolgen. Eine *verhaltensbedingte Kündigung* kann aufgrund bewussten Fehlverhaltens ausgesprochen werden. Eine *betriebsbedingte Kündigung* liegt in der schlechten wirtschaftlichen Situation der Unternehmung oder wird aufgrund einer wirtschaftlichen Entscheidung ausgesprochen.

Längere Kündigungsfristen dürfen darüber hinaus in Arbeits- und Tarifverträgen vereinbart werden. Dabei müssen aber für Arbeitgeber und Arbeitnehmer dieselben Fristen gelten.



Für wehrpflichtige, schwerbehinderte, werdende Mütter und Mütter bis vier Monate nach der Entbindung sowie Arbeitnehmer im Erziehungsurlaub und Betriebsratsmitglieder gilt ein besonderer Kündigungsschutz.

Für die Kündigung vonseiten des Arbeitgebers verlängern sich die Kündigungsfristen in Abhängigkeit zur Betriebszugehörigkeit.

Die außerordentliche Kündigung ist eine fristlose Kündigung. Sie kann von beiden Vertragsparteien erfolgen, wenn ein wichtiger Grund vorliegt. Solch ein wichtiger Grund kann beispielsweise Betrug, schwerwiegender Vertragsverstoß oder anhaltende Unpünktlichkeit nach Abmahnung sein.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Abmahnung – предупреждение

der Arbeitsvertrag – трудовой договор

aussprechen – выражать

betriebsbedingt – обусловленный производственными требованиями

der Betrug – обман

empfangsbedürftig – требующий вручения

die Entbindung – роды

die Entscheidung – решение

erfolgen – следовать

der Erziehungsurlaub – отпуск по уходу за ребенком

das Fehlverhalten – ошибочные действия

die Frist – срок

das Gesetz – закон

die Grundlage – основа

die Kündigung – уведомление об увольнении с работы

der Kündigungsschutz – запрещение необоснованного увольнения  
рабочих и служащих

der Schwerbehinderte – инвалид

die Unfähigkeit – неспособность

der Vertragsverstoß – нарушение договора

vereinbaren – согласовывать

vorliegen – иметься, существовать, быть налицо

wehrpflichtig – военнообязанный

die Willenserklärung – волеизъявление

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wodurch kann ein Arbeitsverhältnis beendet werden?
2. Welche Kündigungen unterscheidet man?
3. Wann kann die personenbedingte Kündigung erfolgen?
4. Wo dürfen längere Kündigungsfristen vereinbart werden?
5. Müssen dabei aber für Arbeitgeber und Arbeitnehmer dieselben Fristen gelten?
6. Was bezeichnet man als eine fristlose Kündigung?
7. Von wem kann die fristlose Kündigung erfolgen?

## **Text 27. PERSONALBESCHAFFUNG**

Das Ergebnis der Personalbedarfsermittlung ist Grundlage der Personalbeschaffung. Diese hat die Aufgabe, die richtigen Mitarbeiter (Qualifikation) in der richtigen Anzahl, zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort bereitzustellen.



Grundsätzlich besteht die Möglichkeit, eine Stelle intern oder extern zu besetzen, das heißt, im eigenen Unternehmen nach den passenden Mitarbeitern zu suchen oder eben auf dem Arbeitsmarkt. Der Betriebsrat, so vorhanden, kann verlangen, dass eine Stelle zunächst intern ausgeschrieben wird.

Der Betriebsrat kann verlangen, dass Arbeitsplätze, die besetzt werden sollen, allgemein oder für bestimmte Arten von Tätigkeiten vor ihrer Besetzung innerhalb des Betriebs ausgeschrieben werden.

Die Instrumente der internen Personalbeschaffung können sein:

- Beförderung und Versetzung;
- Personalentwicklung;
- interne Stellenausschreibung.

### **Aktiver Wortschatz**

die Anzahl – количество, число

ausschreiben – официально объявлять

die Beförderung – повышение по службе

die Besetzung – заполнение, наполнение

der Betriebsrat – производственный совет предприятия

bereitstellen – предоставлять

das Ergebnis – результат, вывод

extern – внешний

die Grundlage – основание

grundsätzlich – принципиально

intern – внутренний

die Personalbedarfsermittlung – определение потребностей в рабочей силе

die Personalentwicklung – повышение квалификации персонала

die Personalbeschaffung – привлечение рабочей силы, подбор персонала

die Personalentwicklung – повышение квалификации персонала, профессиональный рост сотрудников

die Stellenausschreibung – объявление конкурса на замещение вакантной должности

die Tätigkeit – деятельность

verlangen – требовать

die Versetzung – перемещение, передвижение

vorhanden – имеющийся

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was ist Grundlage der Personalbeschaffung?
2. Welche Aufgabe hat die Personalbeschaffung?
3. Wie sind die Instrumente der internen Personalbeschaffung?

### **Text 28. PERSONALFÜHRUNG (Teil 1)**

Personalwerbung heißt: "Werben um neue Mitarbeiter". In Zeiten, in denen ein Überangebot an Arbeitskräften besteht, ist es für Unternehmen häufig ein Leichtes, qualifizierte Mitarbeiter zu gewinnen. Die Arbeitsmarktlage gestaltet sich nicht immer so günstig für die Unternehmen. Auch wenn teilweise ein Überangebot an Arbeitskräften besteht, so ist doch gerade der Bereich der Fach- und Führungskräfte häufig angespannt. Für die Unternehmen heißt das, sie müssen um gute Mitarbeiter mit Nachdruck werben.



Die Personalwerbung will mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit günstige Voraussetzungen schaffen, um einen Personalbedarf ohne große Schwierigkeiten decken zu können. Sie sieht sich dabei drei Problembereichen gegenübergestellt:

1. Um eine möglichst hohe Werbewirkung zu erreichen, muss die Zielgruppe genau definiert werden, um an die tatsächlichen zukünftigen Bewerber zu gelangen.

2. Die Werbebotschaft, d.h. die von dem Unternehmen angebotenen Anreize müssen mit den Bedürfnissen und Ansprüchen der festgelegten Zielgruppe übereinstimmen. Dabei gibt man Informationen über das Unternehmen (z.B. über Geschäftstätigkeiten, Umsatz, Gewinn, Anzahl der Mitarbeiter), welche von dem Erfolg des Unternehmens und damit von der Arbeitsplatzsicherheit zeugen, und personalpolitische Informationen, welche über die angebotenen Sozialleistungen (z.B. Betriebswohnungen, Sportanlagen) berichten.

3. Schließlich muss man die geeigneten Werbemedien auswählen. Als solche kommen Zeitungen und Fachzeitschriften, Geschäftsberichte, Firmenvorstellungsbroschüren oder -filme, Betriebsbesichtigungen sowie externe Kurse und Referate von Persönlichkeiten aus dem Unternehmen in Frage.

Die unmittelbare Personalwerbung ist auf die Besetzung einer neuen Stelle ausgerichtet. Ein traditionell wichtiges Instrument der externen Personalbeschaffung ist die Stellenanzeige.

Eine Stellenanzeige sollte folgende Punkte enthalten:

- Bezeichnung der Stelle;
- Hauptaufgaben der Stelle;
- Anforderungen an den Stelleninhaber;
- erwartete Qualifikation des Stelleninhabers;
- wichtige Informationen über die Rahmenbedingungen;
- Bewerbungsmodalitäten (Ansprechpartner, gewünschte Unterlagen, Bewerbungsfristen).

#### **Aktiver Wortschatz**

die Anforderung – требование

der Anreiz – стимул

der Ansprechpartner – контактное лицо

der Anspruch – требование

anspannen – нагружать работой

die Anzahl – количество, число

die Arbeitskräfte – трудовые ресурсы

die Arbeitsmarktlage – положение на рынке труда

die Arbeitsplatzsicherheit – стабильность рабочего места

ausrichten – выправлять, ориентировать

auswählen – выбирать, подбирать

der Bereich – сфера

berichten (über Akk.) – сообщать

die Besetzung – заполнение

die Betriebsbesichtigung – осмотр предприятия  
der Bewerber – претендент, кандидат, соискатель  
die Bewerbungsfrist – срок заявки  
die Bewerbungsmodalität – процедура заявки  
die Bezeichnung – название, обозначение  
decken – покрывать  
definiert sein – быть определенным  
der Erfolg – результат, успех  
erreichen – достигать, добиваться  
die Fach- und Führungskräfte – специалисты и руководители  
festlegen – устанавливать, определять  
gegenüberstellen – сопоставлять, противопоставлять  
gelangen (an Akk.) – достигать, добиваться  
die Geschäftstätigkeit – деловая активность  
der Geschäftsbericht – сообщение о работе, отчет о работе  
sich gestalten – оформлять, разрабатывать  
gewinnen – получать, извлекать пользу  
der Gewinn – прибыль, польза  
der Mitarbeiter – сотрудник  
der Nachdruck – переиздание  
die Öffentlichkeitsarbeit – работа с общественностью  
der Personalbedarf – потребность в рабочей силе  
die Personalwerbung – подбор персонала  
die Rahmenbedingungen – общие (типовые) условия  
schaffen – создавать  
die Schwierigkeit – трудность  
die Sozialleistungen – услуги социального характера  
die Stellenanzeige – объявление о найме на работу  
der Stelleninhaber – человек, занимающий штатную должность  
tatsächlich – фактически  
das Überangebot – превышение предложения над спросом  
übereinstimmen – совпадать  
der Umsatz – обмен, оборот  
unmittelbar – непосредственный  
die Unterlagen – документация  
die Voraussetzungen – условия, предпосылки  
die Werbebotschaft – рекламное извещение  
werben – рекламировать, набирать, привлекать  
die Werbewirkung – воздействие рекламы

die Werbemedien – медийные средства рекламы  
zeugen (von D.) – свидетельствовать  
die Zielgruppe – аудитория, целевая группа

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wann ist der Bereich der Fach- und Führungskräfte angespannt?
2. Wozu will die Personalwerbung günstige Voraussetzungen schaffen?
3. Müssen die von dem Unternehmen angebotenen Anreize mit den Bedürfnissen und Ansprüchen der festgelegten Zielgruppe übereinstimmen?
4. Worauf ist die unmittelbare Personalwerbung ausgerichtet?
5. Welche Punkte sollte eine Stellenanzeige enthalten?

**Text 29. PERSONALFÜHRUNG (Teil 2)**

Das Internet hat als "Arbeitsvermittler" in den letzten Jahren einen erheblichen Stellenwert gewonnen. Viele Unternehmen haben auf ihrer Website die aktuellen Stellenangebote aufgeführt und bieten dem potenziellen Bewerber die Möglichkeit, sich online an das Unternehmen zu wenden. Dadurch wird für den Bewerber der organisatorische Aufwand deutlich reduziert. Darüber hinaus gibt es im Internet eine Reihe von Vermittlungsagenturen, die gegen ein entsprechendes Entgelt Unternehmen und Bewerber zusammenführen.

Weitere Möglichkeiten sind die Einschaltung von Personalberatern oder Arbeitsämtern, Kontakte zu Ausbildungsbetrieben oder Berufsverbänden können ebenfalls erfolgreich sein.

Damit die unmittelbare Personalwerbung auf «offene Ohren» stößt, ist vonseiten der Unternehmung eine gewisse Vorarbeit notwendig. Man spricht von mittelbarer Personalwerbung der Unternehmung. Darunter werden alle Maßnahmen durchgeführt, die der Zielgruppe der potenziellen Bewerber gegenüber das Unternehmen positiv darstellen und zu einer positiven Grundhaltung führen. Inhaltlich setzt sich die Werbebotschaft der mittelbaren Personalwerbung aus zwei Bestandteilen zusammen:

- den Grunddaten der Unternehmung, beispielsweise Geschäftsbereiche, Gewinn oder Umsatz;
- den Informationen zur Personalpolitik der Unternehmung, konkret über Zusatzleistungen für Mitarbeiter, Fördermöglichkeiten oder auch Arbeitszeitmodelle.

Die Maßnahmen der unmittelbaren und der mittelbaren Personalwerbung werden in der Literatur auch als Personalmarketing bezeichnet.



### **Aktiver Wortschatz**

der Arbeitsvermittler – маклер по труду

der Aufwand – расходы, издержки

aufführen – зд.: создавать

der Ausbildungsbetrieb – учебно-производственное предприятие

der Bewerber – претендент, соискатель

bezeichnen – называть, обозначать

darstellen – представлять собой, исполнять

die Einschaltung – включение

das Entgelt – вознаграждение, возмещение

erheblich – значительный

gewinnen – получать прибыль, извлекать выгоду

die Grundhaltung – основная установка, принципиальная позиция

der Personalberater – консультант по кадровым вопросам

reduzieren – сокращать, понижать

das Stellenangebot – предложение работы (вакантных должностей)

der Stellenwert – значение, значимость

stoßen – толкать

die Vermittlungsagentur – посредническое агентство

die Vorarbeit – подготовка

Website – веб-сайт

zusammenführen – сводить

sich zusammensetzen – составляться, собираться

die Zusatzleistungen – дополнительные выплаты

sich zuwenden – обращаться, направляться

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Hat das Internet heutzutage einen erheblichen Stellenwert gewonnen?
2. Was haben viele Unternehmen auf ihrer Website aufgeführt?
3. Welche Agenturen gibt es im Internet?
4. Aus wieviel Bestandteilen setzen sich die Werbebotschaften der mittelbaren Personalwerbung?
5. Wie werden die Maßnahmen der unmittelbaren und der mittelbaren Personalwerbung in der Literatur bezeichnet?

### **Text 30. BEWERBUNGSUNTERLAGEN**

Der erste intensive Kontakt zwischen einem Bewerber und dem Unternehmen entsteht durch die Bewerbungsunterlagen. Der Bewerber versucht, sich von seiner "besten Seite" vorzustellen, und im Unternehmen wird versucht, mit Hilfe der Unterlagen eine erste Vorauswahl zu treffen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen umfassen folgende Bestandteile:

– *Anschreiben*. Es sollte geeignet sein, ein erstes Interesse beim Leser zu wecken. Dabei sollte der Bewerber sich aber trotzdem auf das Wesentliche beschränken.



– *Lebenslauf mit Bild*. Der Lebenslauf sollte vollständig sein und inhaltlich so aufbereitet, dass der Leser einen schnellen Überblick erhält. Zu den aufgeführten Informationen gehören insbesondere Angaben über den beruflichen Werdegang, soziale Aspekte und individuelle Besonderheiten wie die Familiensituation oder ein besonderes außerberufliches Engagement. Der Lebenslauf wird üblicherweise tabellarisch dargestellt.

– *Zeugnisse*. Schul-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse sind Bestandteil einer guten Bewerbung. Auch Bescheinigungen über Fortbildungen können beigelegt werden.

– *Arbeitsproben und Referenzen*.

### **Aktiver Wortschatz**

die Angaben – данные

das Anschreiben – сопроводительные бумаги

aufbereiten – обрабатывать, подготавливать

aufführen – зд.: создавать

beifügen – прилагать

die Bescheinigung – выдача свидетельства

sich beschränken – ограничиваться

der Bewerber – кандидат, соискатель

die Bewerbung – заявка

die Bewerbungsunterlagen – документы, требующиеся при приеме на работу

darstellen – представлять, получать

sich eignen – годиться, подходить

das Engagement – обязательство

entstehen – возникать, происходить

erhalten – получать

die Fortbildung – повышение квалификации

der Lebenslauf – биография

die Referenz – отзыв, рекомендация

tabellarisch – представленный в виде таблицы

der Überblick – вид, обзор, перспектива

umfassen – охватывать

die Unterlagen – документация, данные

versuchen – пробовать, пытаться

die Vorauswahl – предварительный выбор

sich vorstellen – представляться

wecken – будить

der Werdegang – ход развития, становление

das Wesentliche – суть, главное

das Zeugnis – удостоверение, справка, свидетельство

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wodurch entsteht der erste Kontakt zwischen einem Bewerber und dem Unternehmen?

2. Wie versucht der Bewerber sich vorstellen?
3. Welche Bestandteile umfassen vollständige Bewerbungsunterlagen?
4. Was bedeutet Anschreiben?
5. Welche Unterlagen bezeichnet man als Zeugnisse?

### **Text 31. VORSTELLUNGSGESPRÄCH**

Nach der Vorauswahl der Bewerber durch die Bewerbungsunterlagen schließt sich üblich ein Bewerbungsgespräch an.

Für den Bewerber bietet sich hier die Möglichkeit, ausführlichere Informationen über das Unternehmen und die zukünftige Stelle zu erhalten. Er kann zukünftige Vorgesetzte kennen lernen.

Der Personalentscheider kann Informationen aus den Bewerbungsunterlagen hinterfragen und einen persönlichen Eindruck vom Bewerber gewinnen. Die subjektiven Aspekte eines solchen Gespräches lassen sich relativieren, wenn mehrere Personen am Gespräch teilnehmen.



So sollte ein Vorstellungsgespräch ablaufen:

- Gesprächsbeginn mit Begrüßung, Erläuterung des Gesprächsverlaufs und Vorstellung des Interviewers;
- Selbstvorstellung des Bewerbers;
- Befragung (Gespräch) des Bewerbers, Hinterfragen von "Lücken", Fragen zu individuellen Verhaltensweisen und sozialer Kompetenz;
- Vorstellung des Unternehmens;
- Leistungen des Unternehmens vorstellen (Sozialleistungen, Nebenleistungen, Weiterbildungsmöglichkeiten);

- offene Fragen des Bewerbers;
- Gesprächsende mit Aufklärung über den weiteren Verlauf des Bewerbungsverfahrens und Dank für das Gespräch.

### **Aktiver Wortschatz**

- ablaufen – протекать, происходить
- sich anschließen – присоединяться
- die Aufklärung – разъяснение
- ausführlich – подробный, детальный
- die Befragung – опрос
- die Begrüßung – приветствие
- das Bewerbungsverfahren – метод подачи заявления
- sich bieten – представиться
- erhalten – получать, содержать
- die Erläuterung – объяснение
- hinterfragen – задаваться вопросом, сомневаться
- die Leistungen – работы и услуги
- die Nebenleistung – дополнительные работы (выплаты)
- der Personalentscheider – работник отдела кадров, отвечающий за прием на работу сотрудников
- relativieren – устанавливать отношения
- die Sozialleistungen – услуги социального характера
- teilnehmen (an D.) – принимать участие в чем-либо
- die Verhaltensweise – поведение, манера вести себя
- die Vorauswahl – предварительный выбор
- vorstellen – представить
- die Vorstellung – представление, знакомство
- der Vorgesetzte – начальник
- die Weiterbildungsmöglichkeit – возможность повышения квалификации

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Welche Möglichkeit bietet sich für den Bewerber?
2. Was kann der Personalentscheider erhalten?
3. Wie sollte ein Vorstellungsgespräch ablaufen?

## Text 32. ARBEITSVERTRAG

Der Arbeitsvertrag ist ein Vertrag zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Er ist eine Unterform des Dienstvertrages, der eine unselbstständige Arbeitsleistung zum Gegenstand hat. Die Hauptpflicht des Arbeitnehmers ist die Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistung und die Hauptpflicht des Arbeitgebers ist die Zahlung der vereinbarten Vergütung. Weitere Pflichten entstehen aus der Treuepflicht des Arbeitnehmers und der Fürsorgepflicht des Arbeitgebers.

Für den Abschluss eines Arbeitsvertrages gilt der Grundsatz der Formfreiheit, das heißt, Arbeitsverträge können grundsätzlich mündlich, schriftlich, ausdrücklich oder durch schlüssiges Verhalten geschlossen werden. Es gilt nur dann etwas anderes, wenn die Einhaltung der Schriftform durch ein Gesetz, einen Tarifvertrag oder eine Betriebsvereinbarung vorgesehen ist.



Das Nachweisgesetz von 1995 verpflichtet allerdings den Arbeitgeber spätestens nach einem Monat zu einer Niederschrift der wesentlichen Vertragsbedingungen, wenn kein Arbeitsvertrag vorliegt.

Dies gilt allerdings nicht für vorübergehend beschäftigte Aushilfen.

### **Aktiver Wortschatz**

der Abschluss – окончание, завершение

der Arbeitgeber – работодатель

die Arbeitsleistung – производительность труда

der Arbeitnehmer – работник по найму

der Arbeitsvertrag – трудовой договор

ausdrücklich – ясный, определенный

die Aushilfe – временные (подсобные) работники

die Betriebsvereinbarung – коллективный договор  
die Einhaltung – соблюдение  
die Erbringung – приведение  
die Formfreiheit – свобода формы  
die Fürsorgepflicht – обязанность предпринимателя соблюдать интересы работника  
der Dienstvertrag – трудовое соглашение  
der Grundsatz – принцип, основное положение  
die Hauptpflicht – главная обязанность  
das Nachweisgesetz – закон о документации  
die Niederschrift – изложение (на бумаге)  
schließen – завершать  
schlüssig – логичный, убедительный  
die Schriftform – форма документа (установленного образца)  
der Tarifvertrag – коллективный договор  
die Treuepflicht – зд.: верность, преданность  
unselbständig – зависимый  
vereinbaren – согласовывать  
die Vergütung – оплата, вознаграждение  
verpflichten (durch Akk., zu D.)  
der Vertrag – договор, контракт  
die Vertragsbedingungen – условия договора  
vorliegen – иметься, существовать  
vorsehen – предусматривать  
vorübergehend – временный  
die Zahlung – оплата

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was bedeutet der Arbeitsvertrag?
2. Welche Hauptpflicht hat Arbeitnehmer?
3. Was gilt für den Abschluss eines Arbeitsvertrages?

**Text 33. ARBEITSPLATZGESTALTUNG**

Der Arbeitsplatz ist der räumliche Bereich, an dem der Mitarbeiter seine Aufgaben erfüllt. Durch die laufenden Veränderungen der Arbeitswelt, insbesondere durch den zunehmenden Einsatz von Informationstechniken, verändern sich auch die Arbeitsplätze in Unternehmen. Aufgabe der Unternehmung bei deren Gestaltung muss es sein, das Zusammenwirken

von Mensch, Technik, Information und Organisation objektiv optimal für den Mitarbeiter zu gestalten.



Die Ziele der Arbeitsplatzgestaltung sind dabei:

- Gestaltung eines angemessenen Arbeitsplatzes;
- humaner Einsatz der menschlichen Kräfte;
- wirtschaftlicher Einsatz der menschlichen Kräfte;
- Gewährleistung der Arbeitssicherheit;
- Minimierung der Belastungen auf den Menschen.

Zur Arbeitsplatzgestaltung gehören folgende Bereiche:

- Gestaltung der Arbeitsabläufe, insbesondere die Abstimmung einzelner Arbeitsvorgänge;
- Gestaltung und Festlegung der am Arbeitsplatz verwendeten Arbeitsmittel, also Arbeitstische, Stühle, Maschinen oder Werkzeuge;
- Gestaltung der Arbeitsumgebung, im Hinblick auf Lärm, Beleuchtung, Klima, Farbe und Atemluft;
- Beachtung der Arbeitssicherheit.

Ein falsch gestalteter Arbeitsplatz hat neben einer sinkenden Leistungsfähigkeit für den Mitarbeiter häufig auch gesundheitliche Schäden zur Folge.

### **Aktiver Wortschatz**

die Abstimmung – согласование

der Arbeitsablauf – рабочий (производственный) процесс

der Arbeitsplatz – рабочее место

die Arbeitsplatzgestaltung – организация рабочего места

die Arbeitssicherheit – техника безопасности

die Arbeitsumgebung – производственная среда

der Arbeitsvorgang – технологический процесс

die Atemluft – вдыхаемый воздух

die Beachtung – принятие во внимание, соблюдение

die Belastung – нагрузка, напряжение  
die Beleuchtung – освещение  
der Einsatz – внедрение, использование  
erfüllen – выполнять  
die Festlegung – определение, установка  
gestalten – организовывать, формировать  
die Gestaltung – организация, оформление  
die Gewährleistung – гарантия  
im Hinblick (auf etw. Akk.) – принимая во внимание  
die Kraft – сила  
die Leistungsfähigkeit – производительность  
der Mitarbeiter – сотрудник  
sinken – снижать  
die Veränderungen – изменения  
sich verändern – изменяться  
verwenden – использовать, применять  
das Werkzeug – прибор, инструмент  
das Zusammenwirken – взаимодействие

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was ist der Arbeitsplatz?
2. Wodurch verändern sich die Arbeitsplätze in Unternehmen?
3. Welche Ziele hat die Arbeitsplatzgestaltung?

**Text 34. ARBEITSZEITGESTALTUNG**

Arbeitszeit ist die Zeit vom Beginn bis zum Ende der Arbeit ohne die Ruhepausen; Arbeitszeiten bei mehreren Arbeitgebern sind zusammenzurechnen. Im Bergbau unter Tage zählen die Ruhepausen zur Arbeitszeit.

Die Arbeitszeit ist die Zeit, die der Arbeitnehmer mit seiner Arbeitskraft dem Arbeitgeber zur Verfügung stellt, unabhängig von der erbrachten Arbeitsleistung.

Die Regelungen bezüglich der Arbeitszeit betreffen

- Arbeitszeit;
- Ruhepausen und –zeiten;
- Nacht- und Schichtarbeit;
- Sonn- und Feiertagsbeschäftigung.



Die Notwendigkeit zu wirtschaftlichem Arbeitseinsatz, ebenso wie der steigende Fachkräftemangel und Ansätze zur Mitarbeitermotivation führen zu Flexibilisierungstendenzen bezüglich der Arbeitszeiten. Ergebnis ist eine Reihe von Arbeitszeitmodellen:

- Gleitende Arbeitszeit. Der Arbeitnehmer kann innerhalb bestimmter Grenzen seinen täglichen Arbeitsbeginn und das Arbeitsende selbst festlegen. Der Arbeitnehmer muss lediglich während der festgesetzten Kernzeit im Unternehmen sein.

- Schichtarbeit. Ein Arbeitsplatz wird mit mehreren Mitarbeitern besetzt, die zeitlich versetzt arbeiten. Ziel ist hier üblicherweise die Auslastung von Maschinenkapazitäten.

- Heimarbeit. Hier sind die Mitarbeiter nicht mehr im Unternehmen tätig, sondern an einem externen Arbeitsplatz zu Hause. Die Anbindung an das Unternehmen erfolgt zumeist über Kommunikationsnetze (Telearbeit). Vorteile dieses Modells sind die entfallenden Wegezeiten und die freie Zeiteinteilung der Mitarbeiter.

- Teilzeitarbeit. Die vertraglich vereinbarte Arbeitszeit liegt unter der Arbeitszeit der Vollkräfte im Unternehmen. Bei Teilzeitmodellen gibt es vielfältige Varianten. Beispiele sind Jobsharing- Modelle, bei denen sich zwei Mitarbeiter eine Stelle teilen oder auch Altersteilzeitmodelle.

Für den Mitarbeiter kann die vertragliche Gestaltung der Arbeitszeit durchaus ein nichtmonetärer Anreiz sein. Die flexible Gestaltung der Arbeitszeit ist ein wesentlicher Argumentationsfaktor, insbesondere bei der Wiedereingliederung von Frauen nach dem Erziehungsurlaub. Qualifizierte Fachkräfte können an dieser Stelle Verhandlungspotenziale nutzen.

#### **Aktiver Wortschatz**

die Anbindung – связь

der Anreiz – стимул

der Ansatz – выражение, соотношение

der Arbeitsbeginn – начало работы  
das Arbeitsende – окончание работы  
die Arbeitsleistung – производительность труда  
die Auslastung – нагрузка  
der Bergbau – горная промышленность  
betreffen – касаться  
der Dienstvertrag – трудовой договор  
erbringen – приводить, давать  
die Erbringung – выполнение, приведение  
erfolgen – следовать  
das Ergebnis – результат  
der Erziehungsurlaub – отпуск на воспитание ребёнка  
die Fachkräfte – специалисты  
der Fachkräftemangel – нехватка специалистов  
festgesetzt – установленный  
festlegen – устанавливать, определять  
flexibel – гибкий  
die Fürsorgepflicht – обязанность предпринимателя соблюдать интересы работника (напр. обеспечивать безопасность труда, сохранность личных вещей работника)  
gleitend – скользящий  
die Heimarbeit – работа на дому  
das Jobsharing – распределение рабочего места между работниками на добровольной основе  
die Kernzeit – основное (установленное) время работы  
das Kommunikationsnetz – коммуникативная сеть  
die Maschinenkapazität – производительность машин  
die Nacht- und Schichtarbeit – ночная и сменная работа  
nichtmonetär – неденежный  
nutzen – использовать  
die Regelung – регулирование  
die Ruhepause – перерыв в работе  
die Sonn- und Feiertagsbeschäftigung – работа в воскресные и праздничные дни  
steigen – повышать  
die Stelle – место  
die Teilzeitarbeit – работа с неполным рабочим днем  
das Teilzeitmodell – модель неполного времени  
vereinbaren – согласовывать

zur Verfügung stellen – предоставить в распоряжение  
das Verhandlungspotenzial – потенциал переговоров  
(договоренностей)

versetzen – переставлять, перемещать

vertraglich – согласно договору

vielfältig – многообразный

die Vollkraft – расцвет сил

die Wegezeit – время, затрачиваемое на дорогу

die Wiedereingliederung – восстановление в правах члена общества

die Zeiteinteilung – распределение времени

zusammenrechnen – суммировать, складывать

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was stellt die Arbeitszeit dar?
2. In welchem Bereich zählen die Ruhepausen als Arbeitszeit?
3. Wozu führen die Notwendigkeit zu wirtschaftlichem Arbeitseinsatz, der steigende Fachkräftemangel und Ansätze zur Mitarbeitermotivation?
4. Welche Vorteile hat die Heimarbeit?
5. Wie ist das Ziel der Schichtarbeit?

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. <https://www.deutsch-lernen-online.net/lesen>
2. <https://www.lernhelfer.de/schuelerlexikon/politikwirtschaft/artikel/wirtschaftliche-gueter>
3. <https://www.ingenieur.de/karriere/schlüsselqualifikationen/wirtschaftliches-denken-und-handeln/>
4. <https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Dossier/wirtschaftliche-entwicklung.html>
5. <https://www.lernhelfer.de/schuelerlexikon/politikwirtschaft/artikel/konjunkturzyklen>
6. <https://de.wikipedia.org/wiki/Konjunktur>

## INHALT

ВВЕДЕНИЕ.....	3
GRUNKURS.....	4
Text 1. Wirtschaftssysteme.....	4
Text 2. Kapitalistisches und zentralgeplantes Wirtschaftssystem.....	8
Text 3. Soziale Marktwirtschaft.....	14
Text 4. Zentralverwaltungswirtschaft.....	22
Text 5. Markt.....	28
Text 6. Märktarten.....	34
Text 7. Marktformen.....	40
Text 8. Wirtschaftliche Güter.....	45
Text 9. Wirtschaftskonjunktur.....	52
Text 10. Währung.....	58
Text 11. Währungspolitik.....	66
Text 12. Angebot und Nachfrage.....	73
Text 13. Betrieb un Unternehmen.....	79
Text 14. Gesellschaftsunternehmen.....	85
Text 15. Grundlagen des Managements.....	92
Text 16. Bruttoinlandsprodukt.....	97
Text 17. Wirtschaftskreislauf.....	104
Text 18. Marketing und unternehmerische Aufgabe.....	111
Text 19. Preis und Preisbildung.....	116
Text 20. Arbeitslosigkeit.....	123
HAUSLEKTÜRE.....	130
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	203